

UNIVERSIDAD DEL VALLE DE GUATEMALA  
Facultad de Ciencias y Humanidades



**DE MUJERES SOBRE MUJERES:**  
protagonismo femenino en una muestra de cuentos  
de narradoras guatemaltecas con publicaciones  
en Guatemala durante la primera década del siglo XXI  
tipificado según *El segundo sexo* de Simone de Beauvoir.

Trabajo de graduación presentado por:  
Johanna Eunice Barahona González de Morales  
para optar al grado académico de  
Licenciada en Letras

Guatemala  
2011

UNIVERSIDAD DEL VALLE DE GUATEMALA  
Facultad de Ciencias y Humanidades

1968

UNIVERSIDAD

GUATEMALA

**DE MUJERES SOBRE MUJERES:**

protagonismo femenino en una muestra de cuentos de narradoras guatemaltecas con publicaciones en Guatemala durante la primera década del siglo XXI, tipificado según *El segundo sexo* de Simone de Beauvoir

Trabajo de graduación presentado por:  
Johanna Eunice Barahona González de Morales  
para optar al grado académico de  
Licenciada en Letras

Guatemala  
2011

DEL VALLE DE



**DE MUJERES SOBRE MUJERES:**

protagonismo femenino en una muestra de cuentos  
de narradoras guatemaltecas con publicaciones  
en Guatemala durante la primera década del siglo XXI,  
tipificado según *El segundo sexo* de Simone de Beauvoir

UNIVERSIDAD DEL VALLE DE GUATEMALA  
Facultad de Ciencias y Humanidades

1968

UNIVERSIDAD

GUATEMALA

**DE MUJERES SOBRE MUJERES:**

protagonismo femenino en una muestra de cuentos de narradoras guatemaltecas con publicaciones en Guatemala durante la primera década del siglo XXI, tipificado según *El segundo sexo* de Simone de Beauvoir

Trabajo de graduación presentado por:  
Johanna Eunice Barahona González de Morales  
para optar al grado académico de  
Licenciada en Letras

Guatemala  
2011


DEL VALLE DE

Vo. Bo.

(f)   
\_\_\_\_\_  
(Lda. Olga Lorena Flores Moscoso)

Tribunal Examinador:

(f)   
\_\_\_\_\_  
(Lda. Olga Lorena Flores Moscoso)

(f)   
\_\_\_\_\_  
(Lda. Luna Mishaan)

(f)   
\_\_\_\_\_  
(Dr. Francisco Alejandro Méndez)

Fecha de aprobación: Guatemala, 09 de junio de 2011

## CONTENIDO

	Página
LISTA DE CUADROS	ix
LISTA DE GRÁFICOS	ix
RESUMEN	x
I. INTRODUCCIÓN	1
II. MARCO CONCEPTUAL	
A. Antecedentes	3
B. Justificación	4
III. MARCO METODOLÓGICO	
A. Objetivos	5
1. General	5
2. Específicos	5
B. Metodología de la investigación	5
IV. MARCO TEÓRICO	
A. El cuento	7
B. El cuento en Guatemala	8
C. El cuento escrito por mujeres guatemaltecas	
1. Breve recorrido por la historia	15
V. SIMONE DE BEAUVOIR	
A. Semblanza	23
B. <i>El segundo sexo</i>	24
VI. NARRADORAS, OBRAS Y CUENTOS ANALIZADOS EN ESTE ENSAYO	

	Página
<b>A. ANA MARÍA RODAS</b>	
1. Semblanza	27
2. Comentarios: <i>La monja = Ixöq rusamajel Ajaw</i>	27
3. Análisis	28
<b>B. CARMEN MATUTE</b>	
1. Semblanza	31
2. Comentarios: <i>Muñeca mala</i>	32
3. Análisis	32
<b>C. FLORY DE GADEA</b>	
1. Semblanza	38
2. Comentarios: <i>Lluvia de sol...Cuentos de Camotán con Flor yAlma</i>	39
3. Análisis	39
<b>D. AÍDA TOLEDO</b>	
1. Semblanza	41
2. Comentarios: <i>Pezóculos</i>	42
3. Análisis	42
<b>E. CAROL ZARDETTO</b>	
1. Semblanza	45
2. Comentarios: <i>El discurso del loco. Cuentos del tarot</i>	45
3. Análisis	46
<b>F. RUTH PIEDRASANTA HERRERA</b>	
1. Semblanza	49
2. Comentarios: <i>Condición de paso</i>	49
3. Análisis	49

		Página
G.	<b>GLORIA HERNÁNDEZ</b>	
	1. Semblanza	52
	2. Comentarios: <i>Sin señal de perdón</i>	53
	3. Análisis	53
	4. Comentarios: <i>Ir perdiendo</i>	55
	5. Análisis	55
H.	<b>MAGDA FABIOLA JUÁREZ MONTERROSO</b>	
	1. Semblanza	57
	2. Comentarios: <i>Los ocultos ecos</i>	58
	3. Análisis	58
	4. Comentarios: <i>Cuentos urbanos</i>	60
	5. Análisis	60
	6. Comentarios: <i>En el furor del silencio</i>	62
	7. Análisis	62
I.	<b>OLGA LORENA FLORES MOSCOSO</b>	
	1. Semblanza	66
	2. Comentarios: <i>Retrato anónimo</i>	66
	3. Análisis	66
	4. Comentarios: <i>Desnudo reposo</i>	69
	5. Análisis	69
	6. Comentarios: <i>Simplemente una invitada</i>	73
	7. Análisis	73
J.	<b>JESSICA MASAYA PORTOCARRERO</b>	
	1. Semblanza	75
	2. Comentarios: <i>El club de los aburridos</i>	76
	3. Análisis	76

		Página
	4. Comentarios:	78
	5. Análisis	78
VII.	CONCLUSIONES	81
VIII.	BIBLIOGRAFÍA	83
IX.	APÉNDICE	87

## LISTA DE CUADROS

	Página
1. CUADRO 1: Narradores guatemaltecos y publicaciones de cuentos en Guatemala durante el <b>siglo XX</b> . <b>Realizado en</b> orden cronológico de obras publicadas. Datos tomados del listado del Diccionario de Autores y Críticos Literarios de Guatemala, gracias al Aporte para la Descentralización Cultural (ADESCA); completados con datos investigados por la autora de este ensayo .....	9
2. CUADRO 2: Narradores guatemaltecos y publicaciones de cuentos en Guatemala durante el <b>siglo XXI</b> . <b>Realizado en</b> orden cronológico de obras publicadas. Datos tomados del listado del Diccionario de Autores y Críticos Literarios de Guatemala, gracias al Aporte para la Descentralización Cultural (ADESCA); completados con datos investigados por la autora de este ensayo .....	13
3. CUADRO 3: Narradoras guatemaltecas y publicaciones de cuentos en Guatemala durante el <b>siglo XX</b> . <b>Realizado en</b> orden cronológico de obras publicadas. Datos tomados de ensayos de Consuelo Meza presentados en el VI y VII Congreso Centroamericano de Historia en Panamá y Honduras respectivamente, de listado del Diccionario de Autores y Críticos Literarios de Guatemala, gracias al Aporte para la Descentralización Cultural (ADESCA); completados con datos investigados por la autora de este ensayo .....	19
4. CUADRO 4: Narradoras guatemaltecas y publicaciones de cuentos en Guatemala durante el <b>siglo XXI</b> . <b>Realizado en</b> orden cronológico de obras publicadas. Datos tomados de ensayos de Consuelo Meza, presentados en el VI y VII Congreso Centroamericano de Historia en Panamá y Honduras respectivamente, de listado del Diccionario de Autores y Críticos Literarios de Guatemala, gracias al Aporte para la Descentralización Cultural (ADESCA); complementados con datos investigados por la autora de este ensayo .....	20

## LISTA DE GRÁFICAS

	Página
1. GRÁFICA #1: Obras de narradores guatemaltecos publicadas en Guatemala durante el <b>siglo XX</b> .....	13
2. GRÁFICA #2: Obras de narradores guatemaltecos publicadas en Guatemala durante los siglos XX y XXI .....	15
3. GRÁFICA #3: Comparación de obras de narradores y narradoras guatemaltecos publicadas en Guatemala durante los siglos XX y XXI .....	21

## RESUMEN

Este trabajo presenta una muestra de cuentos de mujeres guatemaltecas y sus libros de cuentos publicados en Guatemala durante la primera década del siglo XXI. El objetivo es hacer un análisis general de las narraciones de diez escritoras: Ana María Rodas, Carmen Matute, Flory de Gadea, Aída Toledo, Carol Zardetto, Ruth Piedrasanta Herrera, Gloria Hernández, Magda Fabiola Juárez Monterroso, Olga Lorena Flores Moscoso y Jessica Masaya Portocarrero, determinar si existe protagonismo femenino en su narrativa, analizar a las protagonistas y tipificarlas según *El segundo sexo* escrito por Simone de Beauvoir.

## I. INTRODUCCIÓN

*«Si quiero definirme, estoy obligada antes de nada a declarar: «Soy una mujer»; esta verdad constituye el fondo del cual se extraerán todas las demás afirmaciones. Un hombre no comienza jamás por presentarse como individuo de un determinado sexo: que él sea hombre es algo que se da por supuesto.» Simone de Beauvoir*

*«¡Habrá poetisas! Cuando se haya concluido la infinita esclavitud de la mujer, cuando viva para ella y por ella; cuando el hombre -hasta ahora abominable- le haya dado su libertad, ella también será poeta. ¡La mujer hallará lo desconocido! ¿Diferirán de los nuestros sus mundos de ideas? Ella encontrará cosas extrañas, insondables, repelentes, deliciosas, y nosotros las tomaremos, las comprenderemos.» Rimbaud  
(Carta a Pierre Demeny, 15 de mayo de 1871)*

Según investigación hemerográfica y bibliográfica, en la muestra analizada que parte desde finales del siglo XIX, las mujeres han escrito desde siempre, aunque el espacio que se les ha brindado para publicar sus escritos ha sido limitado. Se circunscribía a la aparición de algún comentario en relación a moda, recetas de cocina y raras veces algún poema, en revistas o periódicos. Incluso hubo mujeres que utilizaban seudónimos cuando querían escribir sobre política o temas de interés social. Ejemplo de esto se lee en una entrevista realizada por Leticia Luna a la escritora Luz Méndez de la Vega, en la revista ANIDE, en relación a la pregunta:

*«¿Cómo ha sido la vida personal para una mujer que abrió espacios para otras mujeres?»*

Responde Méndez de la Vega:

*«Un poco dura. En lo personal, con mi ex marido hice mi hogar, fui una mujer netamente tradicional, por ello, escribía con pseudónimo.» (2006:19)*

Sin embargo, la mujer no declinó en su intento, prueba de ello son las publicaciones de varios poemarios durante la mayor parte del siglo XX, y la proliferación de publicaciones de ensayos, novelas y cuentos, incluso su participación activa escribiendo columnas periodísticas.

Este ensayo se enfoca en textos que fueron publicados durante la primera década del siglo XXI. En esta muestra se cuenta con diez escritoras y dieciséis obras publicadas en Guatemala y que en su mayoría contienen cuentos de mujeres sobre mujeres, situación que lleva a evidenciar que las narradoras guatemaltecas continúan bajo el influjo de las ideas feministas planteadas por Simone de Beauvoir en el ensayo fundacional del feminismo *El segundo sexo*, publicado en el año 1949.

En la introducción de su ensayo, Beauvoir plantea la relación de los dos sexos como la de los dos polos, lo que explica el nombre del ensayo:

«El hombre representa a la vez el positivo y el neutro... La mujer aparece como el negativo, ya que toda determinación le es imputada como limitación, sin reciprocidad... La mujer se determina y se diferencia con relación al hombre, y no este con relación a ella.» (1949:3-4)

Cada una de las autoras cuyas obras se analizan en este estudio, dan vida a personajes capaces de pensar por ellas mismas, mujeres que toman decisiones. No quedan fuera del discurso de género porque aún luchan por ser consideradas en igualdad, aunque no lo mencionen directamente. Las protagonistas de hoy, se han forjado un espacio de libertad que antes no tenían e incluso les estaba prohibido, pero aún hay mujeres atrapadas en esos espacios. No es fácil mantener un equilibrio: en algunos momentos la mujer pasa de libertad a libertinaje y utiliza un lenguaje soez, que generalmente se escucha en hombres, pero ahora se lee en boca de las mujeres, sin tapujos, queriendo demostrar cierta igualdad. Hay niñas, adolescentes, adultas, ancianas, enfermas, hambrientas, deprimidas, abusadas, aburridas, toda una amplia gama de protagonistas femeninas por develar.

La propuesta de este documento es demostrar que en la narrativa de mujeres guatemaltecas sí hay protagonismo femenino, analizarlo y tipificarlo según *El segundo sexo* de Simone de Beauvoir.

La investigación definió el orden de los capítulos, el capítulo IV contiene la teoría del cuento y su desarrollo en Guatemala, para comprender cómo evolucionó la narrativa de mujeres guatemaltecas en ese entorno.

Luego el capítulo V, con la biografía de Simone de Beauvoir y una reseña de *El Segundo Sexo*.

Las siguientes diez partes del capítulo VI, se presentan en tres segmentos: uno con breves biografías de las escritoras guatemaltecas mencionadas (*vid. supra.*), otro con comentarios sobre los libros de cuentos de cada una de ellas publicados en la primera década del siglo XXI y el tercero, con, el análisis de las imágenes de mujeres más representativas de los cuentos, utilizando crítica feminista para su tipificación.

Para finalizar el trabajo, en el capítulo VII, las conclusiones presentan las ideas principales de los temas que se desarrollaron en la investigación.

Por último, en el apéndice, se incluyen impresiones de fotografías tomadas de cuentos de mujeres de diferentes revistas del siglo XIX y XX, que se mencionaron durante el desarrollo de la investigación.

## II. MARCO CONCEPTUAL

### A. Antecedentes

Se ha escrito muy poca crítica literaria en cuanto a narrativa femenina, por lo que los trabajos que anteceden a este ensayo, se mencionan a continuación:

En julio de 2010, Karin Vasicek publica su tesis *El otro tiene la palabra: la construcción del sujeto femenino en la narrativa breve*, para optar al grado de Magister en Literatura Hispanoamericana en la Universidad Rafael Landívar. Esta tesis se enfoca en textos publicados entre 1995 y 2001, aproximadamente en el período entre la firma de los Acuerdos de Paz y el cierre del primer gobierno posterior a estos acuerdos (enero 2000).

Se centra en las autoras: Ana María Rodas, Mildred Hernández, Aída Toledo y Eugenia Gallardo, a quienes sitúa dentro una nueva corriente de la narrativa guatemalteca caracterizada por un discurso feminista y se propone demostrar que estas escritoras logran cambiar el perfil de los personajes femeninos de objeto a sujeto; pues construyen una alternativa identidad femenina diferente a la reflejada por la mirada masculina.

En mayo de 2008 publican la compilación de ensayos de los participantes al Seminario de género \ autor: *Entre virgen y prostituta: el imaginario de la mujer en la narrativa femenina guatemalteca*, impartido por la Doctora Lucrecia Méndez para la Maestría en literatura hispanoamericana de la Facultad de Humanidades de la Universidad Rafael Landívar.

En este seminario plantean la hipótesis: “La narrativa breve escrita por mujeres guatemaltecas en el último cuarto de siglo XX ha logrado ampliar el imaginario de los personajes femeninos hasta conseguir una continuidad entre las imágenes polares de virgen y prostituta.” (2008:iii) y la sustentan a través de análisis a textos publicados a partir del año 1995, fecha relacionada con la Firma de los Acuerdos de Paz de 1996, que provocó apertura en el país como consecuencia del final del conflicto armado que duró 36 años, y favoreció la publicación de obras femeninas.

Cabe mencionar que la Introducción a la *Antología de cuentistas guatemaltecas* elaborada por el Doctor en literatura hispánica de la Universidad de Iowa, Estados Unidos, Willy O. Muñoz, de nacionalidad boliviana, es un ensayo de los pocos relacionados a este tema. La antología reúne 23 relatos breves escritos desde finales de la década de 1960 hasta el 2001. Sustenta el inicio de este punto la introducción:

«ES YA UNA VERDAD ACEPTADA QUE LAS ESCRITORAS tradicionalmente han sido excluidas tanto de la antologías como de los textos de historia de la literatura de sus respectivos países. Guatemala no es la excepción.» (Muñoz,2001:9)

En el año 2000, la publicación *Mujeres que cuentan*, antología llevada a cabo por las doctoras Lucrecia Méndez de Penedo y Aída Toledo, quizá es la primera contribución a la historia de la mujer guatemalteca en cuanto a la literatura, con un ensayo de la Dra. Méndez de Penedo. Esta antología es muy valiosa ya que dentro de sus cuentos aparecen algunos inéditos que lograron rescatar, y aporta nombres de muchas mujeres desconocidas, pues la narrativa breve escrita por mujeres es un discurso relativamente joven en Guatemala.

## B. Justificación

Cuando se habla del cuento lo primero que viene a la mente es la larga lista de cuentistas hispanoamericanos renovadores de este género literario, principalmente los argentinos Jorge Luis Borges, Adolfo Bioy Casares y Julio Cortázar, el cubano Alejo Carpentier, el colombiano Gabriel García Márquez, los uruguayos Juan Carlos Onetti y Mario Benedetti, los mexicanos Juan Rulfo y Carlos Fuentes, los guatemaltecos Augusto Monterroso y Francisco Alejandro Méndez. Si se busca en los diccionarios de autores, en antologías tanto hispanoamericanas como guatemaltecas, se encuentran escasos nombres de mujeres, lo que podría llevar a pensar erróneamente, que la mujer guatemalteca no escribe cuento.

La discriminación contra las mujeres, ha sido una práctica constante en las diferentes épocas de desarrollo histórico de Guatemala. Los estudios de género, ahora, y el feminismo, antes, tienen su base en la lucha contra la exclusión de la mujer en los ámbitos: cultural, religioso, político, legal, social, económico e incluso intelectual.

De allí la importancia de trabajar esta investigación: ofrecer una visión panorámica del desarrollo del cuento escrito por mujeres en un período de la historia de Guatemala y tener un mejor conocimiento de quienes han contribuido durante el siglo XXI, a dar una idea de la sociedad, no de los estereotipos, sino una muestra viva de la época para saber qué nos dicen a través de los cuentos, las MUJERES SOBRE MUJERES.

La mayoría de los cuentos de las diez narradoras contienen como protagonistas personajes femeninos. Por ello que se considera utilizar la teoría feminista como herramienta crítica de análisis, adaptándola a la actualidad guatemalteca, y qué mejor que el ensayo feminista más importante del siglo XX: *El segundo sexo*, en donde Simone de Beauvoir trata de analizar la condición de la mujer y habla de ella en todos sus esquemas desde el enfoque igualitario.

Aunque las narradoras guatemaltecas llevan escribiendo desde el siglo XIX, y posiblemente antes, es hasta en este siglo que se realizan trabajos de crítica literaria en relación al cuento. Esta investigación, puede considerarse una continuación de los trabajos anteriores, pues se centra en los primeros diez años de la narrativa del siglo XXI.

### III. MARCO METODOLÓGICO

#### A. Objetivos

##### 1. General:

Determinar si hay protagonismo femenino en una muestra de cuentos de mujeres guatemaltecas publicados en Guatemala durante la primera década del siglo XXI, si hubiera, tipificar a las protagonistas según *El Segundo Sexo* de Simone de Beauvoir.

##### 2. Específicos:

- ❖ Establecer quiénes son las escritoras de cuentos con publicaciones en Guatemala en el siglo XXI.
- ❖ Conocer acerca de qué escriben las mujeres sobre mujeres, en la narrativa breve guatemalteca del siglo XXI.
- ❖ Ofrecer un registro de las figuras femeninas encontradas en los cuentos analizados.

#### B. Metodología de la investigación

Existen diversos métodos para analizar un objeto que se quiere investigar, dependiendo de la naturaleza del trabajo. El Enfoque “Ex post facto” y el tipo de investigación descriptiva, es el que más se adecua para este estudio, ya que se basa en documentos existentes y no plantea una hipótesis sino que se establecen objetivos.

Sin embargo, se necesita como complemento para la comprensión, interpretación y crítica de los textos, del método hermenéutico; pues es de utilidad para inspeccionar el objeto desde perspectivas alternas y obtener así, una comprensión más profunda, que en esta investigación se hace con la tipificación de los personajes mujeres según *El segundo sexo*.

La interrelación de los dos métodos: descriptivo y hermenéutico y su aplicación, llevaron a realizar los siguientes pasos:

- Observación:
  - visión del panorama general del cuento guatemalteco,
  - determinación de cómo surge el cuento escrito por mujeres guatemaltecas,
  - conocimiento de las escritoras y sus obras
- Recopilación de documentos sobre el tema en mención, en la Hemeroteca Nacional y en bibliotecas, para obtener información relacionada a la investigación planteada.
- Análisis y discriminación de la información obtenida, para su clasificación e interrelación.
- Crítica de textos:
  - comprensión o conocimiento preliminar del texto que se tiene al iniciar el estudio (puede o no estar claro)

- examen del texto desde varios enfoques, pues cada nueva exploración mejora la comprensión del mismo. Al volver a examinar al primer enfoque, se ha mejorado la sensibilidad para encontrar nuevos aspectos e interpretaciones.
- conclusiones y crítica personal acerca del tema de la investigación.

## IV. MARCO TEÓRICO

### A. El cuento

No hay una sola definición para cuento. A continuación se presentan algunos conceptos que dan énfasis en el inicio, en el final o en el protagonista. Algunos difieren de otros, sin embargo, todos coinciden en que «cuento es una narración breve en prosa».

Mariano Baquero Goyanes, quien escribió su tesis doctoral sobre el cuento en el siglo XIX, se expresa así:

*«El cuento es un precioso género literario que sirve para expresar un tipo especial de emoción, de signo muy semejante a la poética, pero que no siendo apropiada para ser expuesta poéticamente, encarna en una forma narrativa, próxima a la novela pero diferente de ella en la técnica e intención. Se trata, pues, de un género intermedio entre poesía y novela, apresador del matiz semipoético, seminovelesco, que sólo es expresado en las dimensiones del cuento. Existe una temática que sólo parece poder expresarse en forma de cuento. Por eso este género que muchos consideran fácil por la brevedad de sus dimensiones, se caracteriza realmente por su oculta complejidad y por lo delicado de su tratamiento (...) En la creación de un cuento solo hay tensión y no tregua. Ahí radica precisamente el secreto de su poder de atracción sobre el lector.» (1997:3)*

Enrique Anderson Imbert, en *Teoría y Técnica del cuento*, presenta varias definiciones entre las que se leen:

*«El cuento es una obra de arte separada de la realidad, con una palabra inicial y una palabra terminal. El cuento es un objeto lingüístico cerrado, referido a una acción pretérita. La trama organiza los incidentes y episodios de manera que satisfagan estéticamente la expectativa del lector. Evita digresiones, cabos sueltos y vaguedades, pero un detalle puede iluminar todo lo ocurrido y lo que ocurrirá. La trama es dinámica porque tiene un propósito. Un problema nos hace esperar la solución; una pregunta, la respuesta; una tensión, la distensión; un misterio, la revelación; un conflicto, el reposo; un nudo, el desenlace que nos satisface o nos sorprende. La trama es indispensable. (...) el desenlace contundente, sorpresivo, no vale más, necesariamente, que el desenlace inevitable, esperado.» (1992:150,164)*

*«Narración breve en prosa que, por mucho que se apoye en un suceso real, revela siempre la imaginación de un narrador individual.» (1979:52)*

Juan Bosch en *Teoría del cuento*, escribió:

*«El cuento debe iniciarse con el protagonista en acción, física o psicológica, pero acción.» (1967:28)*

Félix Martínez-Bonati en *La estructura de la obra literaria*, dice:

*«El cuento presenta una serie de acontecimientos incluidos entre un principio, que muestra la situación desde la que suele desarrollarse la acción, y un desenlace, que presenta la solución al problema planteado. De ahí que los modos de iniciar un cuento y el de acabarlo se revelan de una importancia especial en su estructura.» (1972:XVII)*

Ricardo Piglia en *Formas breves*, escribe un ensayo titulado *Nuevas tesis sobre el cuento. Los dos hilos: Análisis de las dos historias* y destaca la importancia de los finales, pues este género más que ningún otro trabaja generando en el lector la expectativa de un cierre sorprendente, del cuento en sí, Luis López transcribe de Piglia:

«El cuento se construye para hacer aparecer artificialmente algo que estaba oculto. Reproduce la búsqueda siempre renovada de una experiencia única que nos permita ver, bajo la superficie opaca de la vida, una verdad secreta.» (Web:2011)

## B. El cuento en Guatemala

Como bien lo dice Mariano Baquero Goyanes en su libro *El cuento popular español*:

«El conjunto de todas las circunstancias que venimos reseñando permitió que un género tenido por ínfimo ingresara en la historia de la cultura como un valor decisivo del que, en adelante, no cabría prescindir. Efectivamente, si algún género se adapta perfectamente al carácter nacional -imaginativo y rico en expresividad- este es el cuento.» (2009:2)

En todas las épocas y países los cuentos han sido bien recibidos. Ha habido cuentos religiosos o mitológicos, morales, profanos, históricos, fantásticos, políticos y bien de todas clases.

En la época prehispánica no hay cuentos que se conozcan, pero vale la pena mencionar como primeras manifestaciones literarias en la civilización maya y en la literatura guatemalteca, las narraciones breves transmitidas de generación en generación como son el *Popol Vuh*, el *Rabinal Achí*, el *Chilam Balam*, el *Memorial de Sololá* o *Anales de los Cakchiqueles*.

Aunque en el siglo XVII ya se escribía en idioma español solo encontramos poesía y crónicas históricas. En el siglo XVIII se escribe en latín pero también escriben poesía en español que fue musicalizada. Es de tomar en cuenta que gracias al influjo del neoclasicismo francés surgen las fábulas de Fray Matías de Córdoba *La tentativa del león y el éxito de su empresa* y de Rafael García Goyena: *Los animales congregados en Cortes* contenidas en *Fábulas y poesías varias* (1825), que son de tipo filosófico, satírico y didáctico.

En el siglo XIX predomina el ensayo y el discurso debido a la situación política que vive Guatemala, pero también se desarrolla literatura guatemalteca independiente a la española pero manteniendo el influjo europeo.

En 1845, tres obras importantes quizá los primeros cuentos guatemaltecos en verso, del ilustre poeta José Batres Montufar: *Don Pablo*, *Las falsas apariencias* y *El relox* que poseen una buena descripción de buen humor y toques picantes con la intención de desenmascarar las falsedades de la sociedad guatemalteca que se vivía durante la Colonia, aún bajo las rígidas normativas morales.

A mediados de siglo, se sientan las bases del cuento guatemalteco gracias a los *Cuadros de costumbres* (1865), una colección de relatos breves de José Milla y Vidaurre, Pepe Milla o como firmó

algunas obras: Salomé Jil, anagrama de su nombre. Y los cuentos de Enrique Gómez Carrillo *La suprema voluptuosidad* (1897) y *Tristes idilios* (1900) que fueron publicados en Francia.

Es interesante hacer notar que todos los cuentistas mencionados y reconocidos son hombres.

Al investigar cuentistas hombres y libros de cuentos publicados en Guatemala durante el siglo XX, la cantidad es extensa, por lo que se presenta en cuadro sinóptico la fecha de publicación, el nombre del autor y nombre de la obra, y así tener una idea global más clara del panorama de escritores guatemaltecos:

CUADRO #1:

Narradores guatemaltecos y publicaciones de cuentos en Guatemala durante el **siglo XX**

FECHA PUBLICACIÓN	NOMBRE DEL AUTOR	NOMBRE DE LA OBRA
1915	Rafael Arévalo Martínez <sup>1</sup>	<i>El hombre que parecía un caballo</i>
<b>20's</b>		
1921	Flavio Herrera	<i>La lente opaca</i>
1921	Flavio Herrera	<i>El hilo del sol</i>
1922	Rafael Arévalo Martínez	<i>El señor Monitot: y otros cuentos cortos</i>
1927	Rafael Arévalo Martínez	<i>Las noches en el palacio de la nunciatura</i>
<b>30's</b>		
1930	Miguel Ángel Asturias	<i>Leyendas de Guatemala</i>
1933	Carlos Wyld Ospina	<i>La tierra de las Nahuyacas</i>
1934	Carlos Samayoa Chinchilla	<i>Madre milpa: cuentos y leyendas de Guatemala</i>
1936	Carlos Samayoa Chinchilla	<i>Cuatro suertes; cuentos y leyendas</i>
1938	Rosendo Santa Cruz	<i>Temas de lumbre</i>
<b>40's</b>		
1941	Carlos Samayoa Chinchilla	<i>La casa de la muerta: cuentos y leyendas de Guatemala</i>
1944	Rosendo Santa Cruz	<i>Ramón Gallardo y otros cuentos</i>
1944	Luis Antonio Díaz Vasconcelos	<i>Unos americanos... y faltan muchos: lecturas para muchachos</i>
1948	José Humberto Morales Cobos	<i>Balandro en tierra : prosas sobre andanzas espirituales de unos mexicanos en Guatemala</i>
1949	Mario Monteforte Toledo	<i>La cueva sin quietud</i>
<b>50's</b>		
1950	Ricardo Estrada Coloma	<i>Tres juguetes</i>
1951	Ricardo Estrada Coloma	<i>Tío conejo y tío coyote (Infantil)</i>
1953	José María López Valdizón	<i>Sudor y protesta: cuentos</i>
1956	Miguel Ángel Asturias	<i>Weekend en Guatemala</i>
1956	Alfonso Enrique Barrientos	<i>Cuento de amor y de mentiras</i>
1957	Carlos Samayoa Chinchilla	<i>Chapines de ayer</i>
1957	Raúl Carrillo Meza	<i>Cuentos de hombres</i>
1957	Carlos Samayoa Chinchilla	<i>Estampas de la costa grande</i>
1957	Francisco Méndez Escobar	<i>Cuentos</i>
1958	José María López Valdizón	<i>La carta: cuentos y relatos</i>

<sup>1</sup> Rafael Arévalo Martínez se inicia en el mundo literario al participar en un concurso de cuentos efectuado por la revista *Electra* en 1909. Su obra "Mujer y Niños" obtuvo el primer lugar del certamen.

## Continuación Cuadro #1:

Narradores guatemaltecos y publicaciones de cuentos en Guatemala durante el **siglo XX**

FECHA PUBLICACIÓN	NOMBRE DEL AUTOR	NOMBRE DE LA OBRA
<b>60's</b>		
1960	Luis Radford Romero	<i>Tinaja de cuentos</i>
1960	Luis Antonio Díaz Vasconcelos	<i>Para que me cuenten otros</i>
1961	Miguel Ángel Asturias	<i>El alhadjito</i>
1961	Miguel Ángel Asturias	<i>Obras escogidas</i>
1961	Raúl Carrillo Meza	<i>El vuelo de la Jacinta</i>
1961	José María López Valdizón	<i>La vida rota</i>
1961	Alfonso Enrique Barrientos	<i>Cuentos de Belice</i>
1962	Mario Monteforte Toledo	<i>Cuentos de derrota y esperanza</i>
1962	David Vela Salvatierra	<i>Letras de navidad</i>
1963	Carlos Samayoa Chinchilla	<i>Cuentos</i>
1963	Raúl Carrillo Meza	<i>Yo soy mi padre</i>
1965	Ricardo Estrada Coloma	<i>Unos cuentos y Cabeza que no siento</i>
1966	Luis de Lión (Jose Luis León Díaz)	<i>Los zopilotes</i>
1967	Miguel Ángel Asturias	<i>El espejo de Lida Sal</i>
1969	Mario Roberto Morales	<i>La Debaque</i>
1969	Edwin Cifuentes	<i>Cuentos de tiempos universitarios</i>
<b>70's</b>		
1970	Luis de Lión	<i>Su segunda muerte</i>
1970	Luis Alfredo Arango	<i>Cuentos de Oral Siguán</i>
1972	Mario René Matute García-Salas	<i>Cuentos de carreta</i>
1972	Héctor Eliú Cifuentes Navarro	<i>Tojchiná</i>
1973	Mario Fonteforte Toledo	<i>Casi todos los cuentos</i>
1973	Carlos Samayoa Chinchilla	<i>Bosquejos y narraciones</i>
1975	Romeo Amilcar Echeverría	<i>Relatos de la tradición Güifa</i>
1977	Ricardo Estrada Coloma	<i>Otras cosas y santos mártires</i>
1977	Carlos Menkos Deka	<i>Cuentos negros, blancos y otros</i>
1978	Dante Liano	<i>Jornadas y otros cuentos</i>
1978	Víctor Manuel Muñoz Cruz	<i>Serie de relatos entre los que se encuentra el famoso relato breve mediante el cual se da a conocer la fuerza del cariño aplicada a un caso concreto pero ya probablemente perdido</i>
1978	Hugo Cerezo Dardón	<i>El llamado "Juicio de Disney World" y otros cuentos</i>
1979	René Arturo Villegas	<i>La noche de las aguas (y otros cuentos)</i>
1979	Franz Galich	<i>Ficcionario inédito</i>
1979	Mario Alberto Carrera	<i>Cuentos psicoeróticos</i>
<b>80's</b>		
1980	Otto-Raúl González	<i>De brujos y chamanes</i>
1980	Daniel Armas	<i>Mosaico</i>
1980	Max Araujo	<i>Cuentos, fábulas y antifábulas</i>
1980	Celso Lara Figueroa	<i>Las Increíbles hazañas de Pedro Urdemales en Guatemala</i>
1980	Víctor Manuel Muñoz Cruz	<i>Atelor, su mamá y sus desgracias personales</i>
1981	Miguel Ángel Asturias	<i>El hombre que lo tenía todo todo todo</i>
1981	Héctor Eliú Cifuentes Navarro	<i>María segunda</i>
1981	Francisco José Solares	<i>Cuentos y algunas interferencias</i>
1982	Francisco Albizurez Palma	<i>Casa de curas y otras locuras</i>
1982	Mario Monteforte Toledo	<i>Casi todos los cuentos</i>

## Continuación Cuadro #1:

## Narradores guatemaltecos y publicaciones de cuentos en Guatemala durante el siglo XX

FECHA PUBLICACIÓN	NOMBRE DEL AUTOR	NOMBRE DE LA OBRA
1982	David Vela Salvatierra	<i>También sueños</i>
1982	René Arturo Villegas	<i>Los bultos</i>
1983	José Humberto Hernández Cobos	<i>Porai por la parroquia: estampas costumbristas, picarescas y relatos chapines</i>
1983	Luis Alfredo Arango	<i>Lola dormida</i>
1983	Víctor Manuel Muñoz Cruz	<i>Lo que yo quiero es que se detenga el tren</i>
1984	José Barnoya García	<i>Panzós y unas historias</i>
1984	Andrés Antonio Ortiz Álvarez	<i>Las operaciones de Lupita y 69 intervenciones más!</i>
1984	Marco Augusto Quiroa	<i>Semana menor</i>
1984	Luis Alfredo Arango	<i>Las lágrimas del Sombrerón</i>
1984	Luis Alfredo Arango	<i>Por qué el conejo tiene las orejas largas</i>
1985	Víctor Manuel Muñoz Cruz	<i>Instructivo breve para matar al perro y otros relatos sobre la atribulada vida de Bernardo Santos</i>
1985	Francisco José Solares	<i>La orientación de la mirada</i>
1986	Romeo Amilcar Echeverría	<i>Flecha y luciérnagas</i>
1986	Rodrigo Rey-Rosa	<i>El cuchillo del mendigo</i>
1987	Robin Rossell	<i>Subin</i>
1987	Francisco José Solares	<i>Las viejas tradiciones y otras nuevas</i>
1987	Mario Payeras	<i>El mundo como flor y como invento</i>
1988	Robin Rossell (Robidio Vargas Rossell)	<i>Piel de hierba</i>
1988	Juan Fernando Cifuentes	<i>Muerte sin complicaciones</i>
1988	Francisco Méndez Escobar	<i>Cuentos de Joyabaj</i>
1984	José Barnoya García	<i>Siempre vivas a la muerte</i>
1989	Marco Augusto Quiroa	<i>Gato viejo</i>
1989	Franz Galich	<i>La princesa Ónix y otros relatos</i>
1989	Mario Monteforte Toledo	<i>Cuentos de derrota y esperanza</i>
<b>90's</b>		
1990	Robin Rossell	<i>El corazón de la sombra</i>
1990	Lionel Méndez Dávila	<i>Relatos de Nahuales y despojos, relatos quichés para jóvenes de una época infame</i>
1990	Robin Rossell	<i>Lento color de tarde</i>
1990	Max Araujo	<i>Puros cuentos los de mi abuelo y otros cuentos</i>
1990	Hugo Cerezo Dardón	<i>Cuentos de sillas y de camas</i>
1991	Francisco Albizúrez Palma	<i>Tish</i>
1991	Francisco Alejandro Méndez	<i>Graga y otros cuentos</i>
1991	Mario Monteforte Toledo	<i>Pascualito (infantil)</i>
1992	Méndez Vides	<i>Mujeres tristes</i>
1992	Gustavo Adolfo Wyld Ferraté	<i>Las puertas y otros cuentos</i>
1992	Celso Lara Figueroa	<i>Cuentos populares de encantos y sortilegios en Guatemala</i>
1993	René Arturo Villegas	<i>La flauta mágica de Sabino Parra: y otros cuentos</i>
1993	Mario Monteforte Toledo	<i>La isla de las navajas</i>
1993	José Barnoya García	<i>Las últimas palabras</i>
1993	Carlos Paniagua	<i>Informe de un suicidio</i>
1993	Mario René Matute García-Salas	<i>El nahual y otras sombras</i>
1994	Luis Aceituno	<i>Los años sucios</i>

Continuación Cuadro #1:  
Narradores guatemaltecos y publicaciones de cuentos en Guatemala durante el **siglo XX**

<b>FECHA PUBLICACIÓN</b>	<b>NOMBRE DEL AUTOR</b>	<b>NOMBRE DE LA OBRA</b>
1994	Celso Lara Figueroa	<i>Cuentos y consejas populares de Guatemala</i>
1994	Carlos Illescas Hernandez	<i>Diez cuentos difíciles</i>
1994	Erwin Peláez Castellanos	<i>Facetas</i>
1994	Robin Rossell	<i>La cara del viento</i>
1994	Felipe Valenzuela Carrillo	<i>Antología demente</i>
1995	Gustavo Adolfo Wyld Ferraté	<i>La conspiración de los espejos</i>
1995	José Barnoya García	<i>Las calles y los días</i>
1995	Mario Alberto Carrera	<i>La apetejada esperanza de tu muerte</i>
1995	Luis de Lión	<i>La puerta del cielo y otras puertas</i>
1995	Robin Rossell	<i>Ven, pájaro verde</i>
1995	Raúl Carrillo	<i>Pájaros y Sueños</i>
1996	Robin Rossell	<i>La vieja Señal</i>
1996	Marco Augusto Quiroa	<i>Receta para escribir un cuento y otros cuentos</i>
1996	Francisco Albizúrez Palma	<i>Desde lejos: y otros cuentos</i>
1996	Max Araujo	<i>Cuentos de desamparo y otros cuentos</i>
1997	Erwin Peláez Castellanos	<i>El antipático y otros cuentos</i>
1997	Vicente Antonio Vásquez (Chente)	<i>Los cuentos de Chente</i>
1997	Otto-Raúl González	<i>Gente educada</i>
1998	Vicente Antonio Vásquez (Chente)	<i>Los adultos también gatean</i>
1998	Dante Liano	<i>El origen y la finalidad</i>
1998	Dante Barrientos Tecún	<i>El ombligo y otros relatos</i>
1998	Marco Augusto Quiroa	<i>Doña mazacuata y otros animales</i>
1998	Juan Fernando Cifuentes	<i>Gran cañón: cuentos de guerra</i>
1998	Gustavo Sanchez Zepeda	<i>Desde la casa del cuento</i>
1998	Estuardo Prado	<i>La estética del dolor</i>
1998	Alfonso Enrique Barrientos	<i>El hombre y otros cuentos</i>
1999	Igor Slowing	<i>Retrato de otros soles</i>
1999	Marco Antonio Flores	<i>Cuentos completos</i>
1999	Estuardo Prado	<i>Vicio-nes del exceso</i>
1999	Hugo Cerezo Dardón	<i>Viaje insólito</i>

GRÁFICA #1:

Obras de narradores guatemaltecos publicadas en Guatemala durante el **siglo XX**

En la gráfica se puede notar que en los años sesentas y setentas hubo similar publicación literaria cuantística, comparada con los años ochentas y noventas, que surge un incremento notable quizá el resultado de la firma de los Acuerdos de Paz.

CUADRO #2:

Narradores guatemaltecos y publicaciones de cuentos en Guatemala durante el **siglo XXI**.

FECHA PUBLICACIÓN	NOMBRE DEL AUTOR	NOMBRE DE LA OBRA
<b>2000~2010</b>		
2000	Igor Slowing	<i>La agonía del principio</i>
2000	Ronald Flores	<i>El cuarto jinete</i>
2000	Maurice Echeverría Herrera	<i>Tres cuentos para una muerte</i>
2000	Carlos René García Escobar	<i>El último katún</i>
2000	Estuardo Prado	<i>El libro negro</i>
2000	Ronald Flores	<i>Errar la noche</i>
2000	Luis Alfredo Arango	<i>Los cuentos de Juan Jenanito</i>
2000	Javier Payeras	<i>(...) y once relatos breves</i>
2001	Francisco Alejandro Méndez	<i>Crónicas suburbanas</i>
2001	Francisco Alejandro Méndez	<i>Ruleta rusa</i>
2001	Walter Gómez	<i>Algunos azules son rojos</i>
2001	Clodvin Fernando Aceituno Ayala	<i>La última visión de un pueblo soñador</i>
2001	Maurice Echeverría Herrera	<i>Sala de espera</i>
2001	Mario Monteforte Toledo	<i>Cuentos de la Biblia</i>
2001	Francisco Alejandro Méndez	<i>Crónicas suburbanas</i>
2001	Byron René Quiñonez Medina	<i>Seis cuentos para fumar</i>
2001	Julio Manuel Girón De Paz	<i>El culto de la Tristeza y otros cuentos</i>
2001	Víctor Manuel Muñoz Cruz	<i>Cuatro relatos de terror y otras historias fieles</i>

## Continuación Cuadro #2:

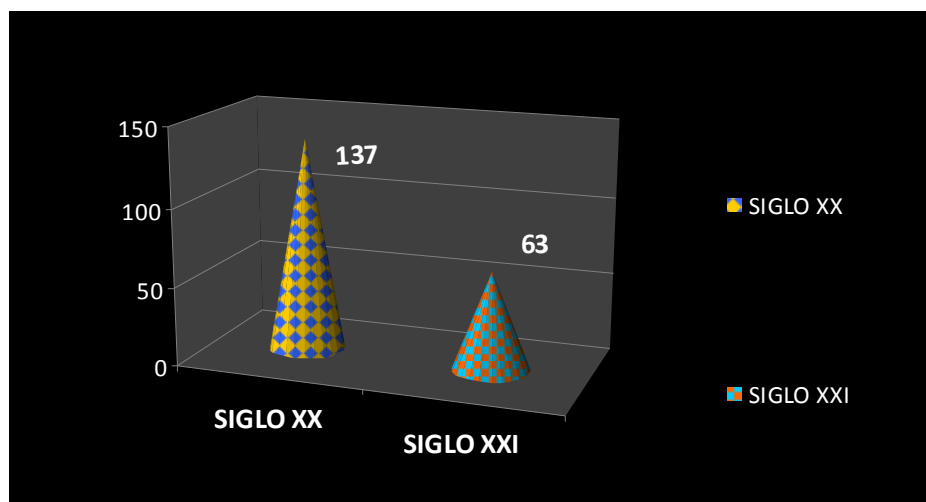
Narradores guatemaltecos y publicaciones de cuentos en Guatemala durante el **siglo XXI**.

<b>FECHA PUBLICACIÓN</b>	<b>NOMBRE DEL AUTOR</b>	<b>NOMBRE DE LA OBRA</b>
2001	Gerardo Guinea Diez	<i>Las criaturas del aire</i>
2001	Humberto Ak'Abal	<i>Grito en la sombra</i>
2001	Robin Rossell	<i>Luciérnagas</i>
2002	Walter Gómez	<i>Mis insectos son ángeles</i>
2002	Mario Payeras	<i>El monstruo de la calle de colores</i>
2002	Javier Mosquera Saravia	<i>Dragones y escaleras y otros... cuentos</i>
2002	Max Auraujo	<i>Días de contar</i>
2002	Robin Rossell	<i>El hombre de las dos sombras</i>
2003	Pablo Roberto Álvarez López	<i>El duende azul</i>
2003	Walter Gómez	<i>La luna perdió la memoria</i>
2003	Rafael Enrique Godoy	<i>Del río manso y otras aguas</i>
2003	Robin Rossell	<i>Para que lloren conmigo</i>
2003	Robin Rossell	<i>La última tarde del milenio</i>
2004	Vicente Antonio Vásquez (Chente)	<i>La muerte es un acto prosaico</i>
2004	Robin Rossell	<i>El insecto rojo</i>
2004	Javier Mosquera Saravia	<i>Angélica en la ventana</i>
2005	Mario Rey-Rosa	<i>Otro zoo</i>
2005	Robin Rossell	<i>El beso de las abejas</i>
2005	Clodvin Fernando Aceituno Ayala	<i>Diálogos con el Alma</i>
2005	Francisco Morales Santos	<i>Árbol de pájaros (infantiles)</i>
2005	José Barnoya García	<i>Hablando solo</i>
2004	Javier Mosquera Saravia	<i>Angélica en la ventana</i>
2004	Juan Fernando Cifuentes	<i>Documentos del archivo</i>
2005	Javier Mosquera Saravia	<i>Laberintos y rompecabezas</i>
2005	Robin Rossell	<i>La canción del insecto</i>
2005	Alfredo Balsells Rivera	<i>El tamagás y otros cuentos</i>
2005	Eduardo Juárez Hernández	<i>Mariposas del vértigo</i>
2005	Arnoldo Gálvez Penedo	<i>El tercer perfil</i>
2005	Francisco Morales Santos	<i>Árbol de pájaros (infantiles)</i>
2006	Francisco Alejandro Méndez	<i>Reinventario de Ficciones. Catálogo marginal de bestias, crímenes y peatones</i>
2006	Luis Fernando Alejos	<i>El puñal y el corazón: posibles ausencias</i>
2006	Max Araujo	<i>La noche de un día duro</i>
2006	Francisco Morales Santos	<i>Cuentos de la tradición oral guatemalteca</i>
2006	Víctor Manuel Muñoz Cruz	<i>Posdata: ya no regreso</i>
2006	Roberto Cuevas García	<i>Cuentos con indicaciones</i>
2006	Francisco Morales Santos	<i>Estampas del Popol Vuh (infantiles)</i>
2006	Francisco Morales Santos	<i>Cuentos de la tradición oral guatemalteca (infantiles)</i>
2007	Eduardo Juárez Hernández	<i>Serenatas al hastío</i>
2007	Pablo Roberto Álvarez López	<i>El duende al Extremo Sur</i>
2008	Vicente Antonio Vásquez (Chente)	<i>Escribamos cuentos (coautor)</i>
2008	Dante Liano	<i>Cuentos completos</i>
2009	Flavio Herrera	<i>Cenizas (2ª. edición)</i>
2009	Felipe Valenzuela Carrillo	<i>Los muertos deben morir</i>
2010	Víctor Manuel Muñoz Cruz	<i>Las amistades inconvenientes</i>

En la primera década del siglo XXI definitivamente hay abundante publicación de libros de cuentos sin tomar en cuenta las publicaciones de mujeres narradoras. Se esperaría que continúe en aumento. En la gráfica puede apreciarse:

GRÁFICA #2:

Obras de narradores guatemaltecos publicadas en Guatemala durante los siglos XX y XXI



## C. El cuento escrito por mujeres guatemaltecas

1. Breve recorrido por la historia. En relación a la escritura femenina Janet N. Gold, profesora de literatura latinoamericana en la Universidad de New Hampshire, al compilar ensayos biográficos de pioneras y precursoras escritoras centroamericanas de finales del siglo XIX y principios del siglo XX, que titula *Volver a imaginarlas*, escribe en su introducción:

*«Una situación que típicamente ha diferenciado y separado a los hombres de letras de las mujeres escritoras en el contexto centroamericano, es el acceso del que gozan los hombres a la camaradería literaria: la tertulia en los cafés y bares; las polémicas literarias públicas; la dirección de las revistas y periódicos y casas editoriales; el reconocimiento público; la inclusión en antologías e historias literarias; el otorgar y recibir premios literarios –todo el entramado y decorado que componen y han creado la cultura y la sociedad literarias tal y como se conocen actualmente.»*

*«Hasta hace poco, el número de mujeres que ha ingresado y participado en esta camarilla literaria ha sido tan mínimo, que sería una ingenuidad sostener que hayan formado parte íntegra de dicha sociedad. Sin embargo, y a pesar de todo, las mujeres sí han escrito.» (1998:9)*

En la biografía *Un tributo póstumo a la muerte* que escribe Isabel Aguilar Umaña sobre Magdalena Spínola, comenta que el 1º. de enero de 1915 se publica el cuento *Nubia* en la revista *Guatemala Informativa* año 1, número 1; y en 1929 en la misma revista, publica el cuento *Lirios que mueren*.

La Maestra Consuelo Meza Márquez lo confirma en sus ensayos *Panorama de la narrativa de mujeres centroamericanas* y *Las primeras narradoras centroamericanas* presentados en el VI y VII Congresos Centroamericanos de Historia respectivamente, en los cuales confirma que la tradición cuentística guatemalteca inicia con Spínola, quien continúa colaborando con diferentes publicaciones en revistas y periódicos hasta 1977, lamentablemente no se ha podido reunir su obra cuentística.

La investigación hemerográfica llevada a cabo para desarrollar este ensayo, permitió el hallazgo del cuento *El Soldadito de latón y su novia de porcelana* publicado en la revista *La Ilustración Guatemalteca* de fecha 15 de mayo de 1896, escrito por Carlota H. O. de Kelly, de quien no se encontró datos biográficos, pero por el cuento se infiere que era guatemalteca, en Apéndice #1, #2, y #3, una fotografía tomada del diario. El cuento se transcribe literalmente:

*«En apartado estante de un bazar de juguetes, en una calle principal de Guatemala, el aire desgaciado y como de quien ha venido á menos en su fortuna, me encontré al soldadito de latón, héroe de este cuento.*

*El soldadito no se hallaba en aquel estante apartado por obra de la casualidad. El color un poco apagado de su casaca de escarlata, cierta palidez de las antes opulentas charreteras de hilo de color, y un desarreglo nada estudiado que este hijo de Marte pertenecía al pasado; en otras palabras, que era un juguete del año anterior, desterrado al apartado estante, no porque me le hubieran pinchado en tenebrosa conspiración cuartelera, sino simple y sencillamente porque en cierta manera él había dejado de estar á la moda.*

*El aire compungido, algo extraño en cara militar, tan joven, me llamó la atención, y me acerqué al hombrecito para darme cuenta de su alejamiento del centro de aquella brillante sociedad de juguetes que ocupaba los estantes y las vidrieras más á la vista en aquel almacén.*

*—Buenos días mi coronel, dije, dirigiéndome al muñeco preocupado.*

*—A los piés de Ud., señora.*

*—¿Qué le tiene á Ud. tan fastidiado este día alegre de Navidad? —le pregunté en seguida.*

*—Es una historia triste, replicó el soldadito de latón.*

*—Refiéramela Ud., señor Coronel, y esté seguro que me inspirará profundo interés.*

*Suspiró el juguete y tirándose del bigote prorrumpió así:*

*—Ha de saber, Ud. señora, que pocos meses há, fui el juguete más importante de esta tienda. Las niñas y sobre todo los hombrecitos, lanzaban con interés sus miradas hasta el estante en que, bajo hermosa bomba de cristal, lucía yo mis galas militares. Por aquel tiempo, señora, veáse sobre el estante contiguo la más linda paisanita de porcelana, ataviada de preciosas cintas y con unos ojos lánguidos de cristal, capaces de encender, no sólo el alma de un soldado, sino de hacer volar la Santa Bárbara misma. Empecé á echarla miradas seguidas luego de piropos, y en breve, para no cansar á Ud., ella me prometió eterno amor, y yo, sobre la cruz de esta espada que hoy ve Ud. toda torcida y hasta sin vaina, le juré defender mi derecho adquirido, y si menester fuera, degollar, no un estante, sino todo un almacén de juguetes rivales.*

*Buenos tiempos eran aquellos, y los días se deslizaban dulcemente sin que nadie fuera osado á interrumpir la tranquila marcha de nuestros amores; siendo así que sobre la bomba de cristal que me servía de cuartel, como sobre la que resguardaba á mi prenda, habían colgado dos rótulos que decían cada uno: “¡Cien pesos!” y así estuviéramos todavía, bien defendidos por lo subido del precio que estaba al alcance de pocos bolsillos; pero es el caso que en mala hora llegó por el último vapor (y cómo siento que no se haya extraviado el bulto en San José) un muñeco militar, diz que de una de las mejores fábricas de Paris, y como al indigno le acomodaba muy buen mi bomba de cristal, como que sus padres se la hubieran mandado á hacer, así tiene Ud. que fui desalojado ni más ni menos, que como político caído y desterrado, á este estante remoto donde por más que me tuerto y retuerzo no alcanzo á tener de frente á mi odiado rival; pero por mal de mis pecados, si veo, y demasiado claro, las muecas y miradas con que vive obsequiándole esa condenada muñeca de porcelana, por quien estoy penando.*

*El relato del pobre coronelito de metal, era para interesar cualquier corazón de mujer, y púseme á discurrir sobre la solución que pudiera dársele á tan grave asunto, retirándome un poco para mirar mejor al odiado rival, vi que efectivamente era de mejor talante y acaso también talento; la víctima,*

*pues el francés con sus bigotes tiesos, su kepi desmesurado, y sus pantalones bombachos, no era tipo de militar como los entendemos acá. Pregunté a la paisanita la razón de su poca constancia, y me replicó que efectivamente más le gustaba el otro, pero que era hombre al agua porque el dueño del almacén le había puesto un rótulo ignominioso de sólo quince pesos.*

*Sin advertirlo, la paisanita me había hecho luz y decidí dar en tierra con el orgulloso francés.*

*El asunto era fácil una vez discurrido el cómo.*

*El dueño de la tienda, ocupado en vender globitos de colores en otro extremo del almacén, no prestaba atención ni menos pensó en vigilar mis maniobras.*

*En un momento levanté la bomba; despojé al francés de sus relucientes charreteras y de la hermosa espada que había traído de allende los mares, seguramente para meter miedo a los "chapines", y jamás militar alguno fue desarmado con más rapidez que éste, por las activas manos de una "chapina".*

*Las prendas así obtenidas fueron acomodadas de seguida sobre el simpático hombrecito de latón, á quien coloqué de nuevo en la habitación de cristal de donde su larga estadía, á diferencia de las hojas de largo servicio en los verdaderos cuarteles, sólo había servido para asegurar la ignominiosa expulsión. Coloqué después sobre el echo del francés el humillante rótulo que decía: "quince pesos," y llamé luego al dueño del almacén, alargándole el precio así indicado.*

*De esta manera pasó á mi poder el usurpador, y al salir del almacén, saludóme en correcto estilo militar el coronelito de latón, llevándose al sombrero de tres picos la hermosa espada del muñeco que yo llevaba bien asegurado y envuelto en un papel, mientras que la paisanita de porcelana, la cara radiante, me decía con sus ojos de cristal cuánto había llenado su corazón con el cambio de inquilinos militares. .» (CARLOTA H. O. DE KELLY)*

Es un cuento narrado en primera persona, por una mujer y tiene un militar como protagonista. Pareciera un cuento infantil, romántico. Sin embargo, si se toma en cuenta que era la época en que José María Reina Barrios fue Presidente de Guatemala (del 15 de marzo de 1892 al 8 de febrero de 1898) y en cuyo gobierno se reconstruye la ciudad siguiendo el ejemplo de París, se explica la crítica política que tiene de trasfondo el cuento: la manera despectiva al referirse a los militares, su molestia a la forma de castigar una conspiración militar y sobre todo su crítica al estilo afrancesado predominante.

En la revista ilustrada de literatura, ciencias y arte *Electra*, número 20, año II, de fecha 18 de febrero de 1910 se publica el cuento *El tetrarca* escrito por Natalia Górriz v. de Morales que narra a su estilo la historia de Salomé, personaje bíblico de extremada belleza y atractivo, que tenía cautivo el corazón del rey Herodes, pero era la hija que de un matrimonio anterior había tenido Herodías, mujer legítima de Herodes. San Juan Bautista condenó públicamente esta conducta, razón por la cual Herodías en venganza, pide su cabeza a través de Salomé. En Apéndice #4, #5, #6 y #7, fotografía del la portada de la revista y del cuento, no se tienen datos biográficos de la narradora. El cuento se transcribe literalmente:

*«Bajo el diáfano cielo de Galilea había nacido Juan, aquel joven esbelto en cuyos grandes ojos garzos fulguraba toda la luz del cielo de su patria, aquellos ojos de mirar tan hondo para el cual no había horizonte ó valla: ojos de vidente que tenían el mágico poder de traspasar el tiempo y la distancia para predecir el futuro; de pupilas profundas que se dilataban como para alcanzar todos los detalles de las visiones del porvenir.*

*Quien le había visto una vez, una vez sola, no podía olvidarlo. Su pálida frente, circundada de cabellos rubios, le formaban una aureola luminosa que resaltaba sobre su tez blanca mate, reveladora de un temperamento ardiente y soñador. Perfilada nariz, labios un tanto carnosos, sombreado el superior por sedoso bigote, bien cortada barba, todo el rostro de clásicas líneas y puro contorno, pero lo que más atraía*

en él era su radiosa mirada, que penetraba en todas las conciencias acariciando con su luz las buenas como un fluido benéfico y aterrando las perversas como un flamígero relámpago. La voz bien timbrada, que parecía abrise paso y llegar no sólo á los oídos de los que lo escuchaban sino hasta la conciencia de los indiferentes. Su palabra era la mensajera del consuelo, tenía la suave fragancia de los limoneros de Judea. Sus nobles ideas se desbordaban en hermosísima poesía. Se anticipaba la «Buena Nueva,» que en época inmediata irían á esparcir los apóstoles por todos los ámbitos de la tierra; pero así como era su palabra acariciadora, cálida y suave para los humildes, para los desgraciados y para los sanos de corazón, así también tenía enérgicos y terribles acentos para la iniquidad y para el crimen, acentos en los cuales vibraba una tormenta.

Un día Herodías, la esposa del Tetrarca de Judea, Herodes, escuchó airada las palabras enérgicas del precursor, quien levantando al cielo sus manos, aquellas manos blancas y puras como lirios, que habían derramado el agua del Jordán sobre la sagrada cabeza del Mesías, la reprendía enérgicamente por su perversidad y le señalaba el buen camino. Herodías, obstinada y poderosa, le amenazó con su venganza, pero en el pecho de Bautista nunca anidó el miedo y su voz continuaba conmovedora é inspirada; pero era como predicar en el desierto, la voz se perdía como entre la estéril y seca arena y en el alma empedernida de Herodías el orgullo y la crueldad asomaban sus fauces como venenosos áspides.

## II

El palacio del Tetrarca de Judea, del rey Herodes, como sus súbditos le llamaban, resplandecía de luces y de adornos; el aroma de las flores, que en profusión mostraban sus hermosas corolas, se unía al de los dorados pebeteros donde se quemaban lentamente la mirra y el cinamomo, que en azuladas espirales ascendían al cielo como almas purificadas por el dolor. Las columnas de jaspe del salón estaban entrelazadas por guirnaldas de flores; de mármol era el pavimento que cubrían á trechos lujosas alfombras persas, el dosel del trono de púrpura y de oro.

El rey daba un gran festín al que asistía toda su corte. Herodes tenía ceñida su corona, y ostentaba un espléndido manto real, bordado de pedrería. No menos suntuoso el traje de la reina, de gasa, bordado de perlas y rubíes, hermosa, altiva y deslumbrante, acogía con una sonrisa distraída los profundos saludos de sus cortesanos; el brillo de las ricas gemas sólo podía compararse al de sus ojos bellos y fascinadores, que todo lo dominaban, pero en su frente pensativa parecía leerse un pensamiento fijo que la obsesionaba, y buscaba con la vista á su hija, la bella Salomé(...). Cuando en medio de aquella multitud apareció la princesa Salomé, linda joven de quince abriles, resonaron atronadores aplausos(...). El rey con la mirada fija, dilatadas las pupilas, seguía las líneas armoniosas que la joven describía en su danza voluptuosa, y entusiasmado le dijo: pídemelo lo que quieras: aun cuando sea la mitad de mi reino te lo daré... y la princesa sonreía y evocaba como en un sueño la imagen del precursor.

La Reina le hizo una señal, y al acercarse á ella la princesa, la dijo al oído unas palabras. Salomé murmuró como inconsciente "la cabeza del Bautista. Herodes arrugó el entrecejo, pero como había dado su palabra, llamó á un oficial y le dio sus órdenes, y el oficial partió inmediatamente. La alegría continuó y horas más tarde un soldado presentó en una bandeja de plata la rubia y hermosa cabeza del Bautista, que estaba circundada de una diáfana aureola. Es fama que sus ojos permanecieron abiertos y dirigieron una mirada de suprema lástima ó ternura que envolvía el perdón, á la princesa, que como absorta la veía.

Una fascinación extraña se apoderó de Salomé, arrojó la corona de rosas que llevaba en la cabeza, levantóse como impulsada por un resorte, corrió, tomó entre sus manos la cabeza del Bautista, la besó intensamente y cayó desvanecida.

La aureola que circundaba la hermosa cabeza del precursor se hizo más viva y una sonrisa inefable entreabrió sus pálidos labios.

Salomé estuvo á las puertas de la muerte, y cuando curó el cuerpo vivió mucho tiempo con la razón extraviada; se ataviaba lujosamente, hacía venir á las bailarinas y en medio de la música lanzaba estridentes gritos murmurando con extraña entonación "La cabeza del Bautista." » (NATALIA GÓRRIZ V. DE MORALES)

Los cuentos anteriores nos presentan dos precursoras del cuento guatemalteco escrito por mujeres finalizando el siglo XIX e iniciando el siglo XX, de allí la importancia de su transcripción literal.

A continuación se presenta en cuadro sinóptico un panorama de las escritoras guatemaltecas que han publicado en Guatemala libros de cuentos durante el siglo XX, o al menos hayan publicado uno o más cuentos en alguna revista, antología o diario guatemalteco; ordenado por fecha de la publicación. Dicha lista no es tan voluminosa como la de los narradores.

CUADRO #3:

Narradoras guatemaltecas y publicaciones de cuentos en Guatemala durante el **siglo XX**

FECHA PUBLICACIÓN	NOMBRE DE LA AUTORA	NOMBRE DE LA OBRA
<b>40's</b>		
1948	Teresa Arévalo Andrade	<i>Gente menuda</i>
<b>50's</b>		
1950	Blanca Luz Laporte (Blanca Luz de Rodríguez)	<i>Polvo de oro</i>
1950	Romelia Alarcón Folgar	<i>Cuentos de abuelita</i>
1950	Romelia Alarcón Folgar	<i>El gusano de la luz</i>
1950	Romelia Alarcón Folgar	<i>El vendedor de trinos</i>
1955	Leonor Paz y Paz González	<i>Dieciocho cuentos cortos</i>
1955	Lily Aguirre	<i>Así es la vida</i>
1955	Mimí Díaz Lozano	<i>Cuento: Alma de niña</i> <b>Revista Istmeña #19</b>
1955	Marta Josefina Herrera	<i>Espada de remordimiento</i>
1955	Marta Josefina Herrera	<i>Adolescencia</i>
1956	Romelia Alarcón Folgar	<i>Cuentos de abuelita</i>
1957	Romelia Alarcón Folgar	<i>Viento de colores</i>
1957	Leonor Paz y Paz González	<i>Hojas de abril: Prosa escogida</i>
<b>60's</b>		
1961	Blanca Luz Laporte (Blanca Luz de Rodríguez)	<i>Veinte cuentos y uno más</i>
1961	Thelma del Río (Ana María Pacheco de Tello)	<i>El ojo de agua</i>
1962	Walda Valenti Doninelli	<i>Osa menor</i>
1963	Leonor Paz y Paz González	<i>Lo que se calla : cuentos cortos</i>
1963	Leonor Paz y Paz González	<i>Tanta esperanza</i>
1964	Romelia Alarcón Folgar	<i>Sin brújula: cuentos de misterio</i>
1965	Lola Villacorta Vidaurre	<i>Yerba mora</i>
1965	María Magdalena Ponce de Véliz	<i>Humedad, verdor y aroma. Folklore de un pueblo alegre.</i>
1962	Walda Valenti Doninelli	<i>Lumbre y penumbra</i>
1968	Leonor Paz y Paz González	<i>Fantasia y realidad</i>
1968	Romelia Alarcón Folgar	<i>El vendedor de trinos: Cuentos de misterio</i>
1968	Ofelia Rosales Girón	<i>Cuento: Llegué a un Pedazo de Paraíso</i> <b>Diario Imparcial 7 septiembre</b>
1968	Tania Díaz (Tatania Díaz de Menes)	<i>Los solitarios</i>
1968	Lola Villacorta Vidaurre	<i>Cuentos verapacenses</i>
1968	Teresa Arévalo Andrade	<i>Los bigotes de don Chavero</i>
<b>70's</b>		
1978	Catalina Barrios y Barrios	<i>¡Qué sueños! y otros cuentos</i>
1978	Leonor Paz y Paz González	<i>Como si fueran cuentos</i>
1979	María Mercedes Arrivillaga	<i>Cuento: Reto de la verdad</i> <b>La Hora 18 agosto</b>

## Continuación Cuadro #3:

Narradoras guatemaltecas y publicaciones de cuentos en Guatemala durante el **siglo XX**

FECHA PUBLICACIÓN	NOMBRE DE LA AUTORA	NOMBRE DE LA OBRA
<b>80's</b>		
1984	Marcela Valdeavellano	<i>El sapo mentiroso</i>
1984	Marcela Valdeavellano	<i>El canto del chiquirín</i>
1984	Ligia Escribá	<i>Las máquinas y yo</i>
1985	Ligia Escribá	<i>Cuentos</i>
1987	Ruth Piedrasanta Herrera	<i>El estuche del porvenir</i>
<b>90's</b>		
1990	Flora Chávarry	<i>Más allá de los sueños</i>
1991	Catalina Barrios y Barrios	<i>La tira y otros cuentos</i>
1994	Isabel Garma (Norma Rosa García Mainieri)	<i>El hoyito del perraje</i>
1994	Esmeralda Putzeys Illescas	<i>El doble: Cuentos y poemas</i>
1995	Mildred Hernández	<i>Orígenes</i>
1996	Ana María Rodas	<i>Mariana en la tigrera</i>
1996	Isabel Garma	<i>Cuentos de muerte y resurrección</i>
1997	Flora Chávarry	<i>Un rostro en el espejo</i>
1998	Patricia Cortéz	<i>Desde la casa del cuento</i>
1998	Nancy Quiñones	<i>Hijas de Shakti</i>
1998	Mildred Hernández	<i>Diario de cuerpos</i>
1998	Esmeralda Putzeys Illescas	<i>Cuentos completos</i>
1998	Isabel Garma	<i>Nuevos poemas y dos cuentos</i>
1999	Isabel de los Ángeles Ruano	<i>Los del viento</i>
1999	Eugenia Gallardo	<i>No te apresures en llegar a la Torre de Londres porque la Torre de Londres no es el Big Ben</i>

## CUADRO #4:

Narradoras guatemaltecas y publicaciones de cuentos en Guatemala durante el **siglo XXI**

FECHA PUBLICACIÓN	NOMBRE DE LA AUTORA	NOMBRE DE LA OBRA
<b>2000~2010</b>		
2001	Claudia Navas Dangel	<i>En antología: Humafinados, Días de lluvia, Yo, pecador...</i>
2001	Aída Toledo	<i>Pezóculos</i>
2002	Gloria Hernández	<i>Sin señal de perdón</i>
2002	Magda Fabiola Juárez Monterroso	<i>Los ocultos ecos</i>
2002	Ruth Piedrasanta Herrera	<i>Condición de paso</i>
2002	Olga Lorena Flores Moscoso	<i>Retrato anónimo</i>
2002	Ana María Rodas	<i>La monja = Ixöq rusamajel Ajaw</i>
2002	Delia Quiñónez	<i>Cuentos ecológicos (infantiles)</i>
2004	Magda Fabiola Juárez Monterroso	<i>Cuentos urbanos</i>
2005	Magda Fabiola Juárez Monterroso	<i>En el furor del silencio</i>
2005	Olga Lorena Flores Moscoso	<i>Desnudo reposo</i>
2006	Jimena Pons Ganddini	<i>A puerta abierta</i>
2006	Flory de Gadea	laCuerda Año 9, No. 87 – marzo/2006 digital <i>Lluvia de sol...Cuentos de Camotán con Flor y Alma</i>

## Continuación Cuadro #4:

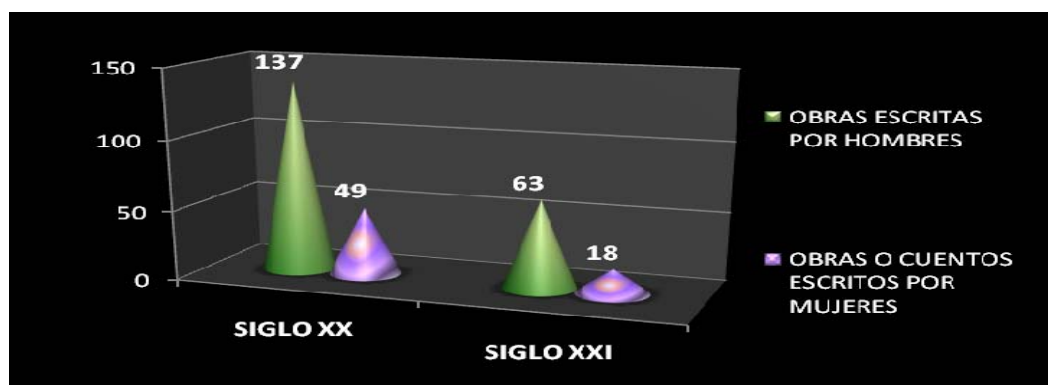
Narradoras guatemaltecas y publicaciones de cuentos en Guatemala durante el **siglo XXI**

FECHA PUBLICACIÓN	NOMBRE DE LA AUTORA	NOMBRE DE LA OBRA
2007	Olga Lorena Flores Moscoso	<i>Simplemente una invitada</i>
2007	Jessica Masaya	<i>El club de los aburridos</i>
2008	Jessica Masaya	<i>Diosas decadentes</i>
2008	Carmen Matute Monzón	<i>Muñeca mala</i>
2008	Gloria Hernández	<i>Ir perdiendo</i>
2009	Carol Zardetto	<i>El discurso del loco. Cuentos del tarot</i>

En la siguiente gráfica puede verse una comparación del número de obras escritas por mujeres y escritas por hombres, publicadas en Guatemala tanto en el siglo XX como en el siglo XXI:

## GRÁFICA #3:

Comparación de obras de narradores y narradoras guatemaltecos publicadas en Guatemala durante los siglos XX y XXI



A continuación se lista a las escritoras nombradas en el ensayo *Panorama de la narrativa de mujeres centroamericanas* de la Maestra Consuelo Meza Márquez, del Departamento de Sociología de la Universidad Autónoma de Aguascalientes, México y de quienes no se encontró referencia de sus obras, en algunos casos sus cuentos se publicaron fuera de Guatemala:

FECHA NACIMIENTO	NOMBRE DE LA AUTORA	NOMBRE DE LA OBRA
1896-1971	Luz Valle	---
1920-198?	Blanca Luz Molina Castañeda	---
1940-2007	Circe Rodríguez	Deshojando margaritas -Chile
1950	Ligia Rubio White	---
1953	Ivonne Recinos	---

<b>FECHA NACIMIENTO</b>	<b>NOMBRE DE LA AUTORA</b>	<b>NOMBRE DE LA OBRA</b>
1954	Sagrario Castellanos	---
1959	Rigoberta Menchú Tum	El vaso de miel (Infantil) –México
“	Rigoberta Menchú Tum y Dante Liano	Li Mi'n, Una Nina de Chimel: Una Fabula Verdadera en la Tierra de lo Mayas (2001)
“	Rigoberta Menchú Tum	El legado mágico

<b>FECHA NACIMIENTO</b>	<b>NOMBRE DE LA AUTORA</b>
1959	Ana María Sandoval
1968	Johanna Godoy
1974	Regina José Galindo
---	Margarita Toruño
---	Paola Judith Herrera
---	Angélica de la Vega
---	Corina Bress
1978	Vanesa Toledo
---	Aída Niederheitmann
---	Dina del Carmen Rodas Jeréz
---	Samara de Córdoba
---	Alcina Lubith Domecq
---	Ruth García Granados
---	Doris Putzeys de Fuentes
---	Blanca de Wolley

## V. SIMONE DE BEAUVOIR

### A. Semblanza:

El 8 de enero de 1908 nace Simone de Beauvoir en la ciudad de París. Pertenece a la clase burguesa, era una familia acomodada, pero una mala inversión económica los llevó a la quiebra. Su padre era abogado, pero tuvo que ejercer como vendedor de publicidad en un periódico. Esta situación lo sumió en una profunda depresión. Comenzó a beber y a visitar burdeles. La madre de Simone, en su papel de esposa comprensiva, intentó llevar de la mejor manera posible la situación. Simone pronto se rebeló contra todo lo que le habían impuesto y decidió ir a estudiar la carrera de filosofía en la Sorbona.

En esos años fue cuando conoce al hombre que más va a influir en su vida, Jean-Paul Sartre, también estudiante de filosofía. Fue en 1929 cuando comienzan una relación amorosa que se caracterizó por ser libre y moderna y a veces incluso escandalosa. Esta relación durará prácticamente toda su vida.

La escritora comenzó como profesora de filosofía en diferentes escuelas francesas, pero en 1943 abandonó la enseñanza y se dedicó de lleno a participar de la Resistencia Francesa, en el marco de la Segunda Guerra Mundial. Al terminar ésta, Simone comienza a trabajar en la revista *Les Temps Modernes* cuyo director era Sartre. Toda su literatura se verá influenciada por los postulados del existencialismo que era la filosofía defendida por Sartre. Por ese entonces, también vio la luz su primera novela *La invitada* (1943). Luego aparecerían *La sangre de los otros* (1945), *Todos los hombres son mortales* (1946), *Los mandarines* (1954) (obra que fue reconocida con el *Premio Goncourt*, uno de los premios literarios más importantes de Francia para el mejor volumen de imaginación en pros, pues se otorga exclusivamente a una novela.) *Las bellas imágenes* (1966), *La mujer rota* (1968) y *Cuando predomina lo espiritual* (1979).

En el campo de los ensayos publicó *Para qué la acción* (1944), *Para una moral de la ambigüedad* (1947), *El existencialismo y la sabiduría popular* (1948), *El segundo sexo* (1949), *El pensamiento político de la derecha* (1955), *La larga marcha* (Ensayo sobre China) (1957), *Norteamérica día a día* (1948), *Memorias de una joven formal* (1958), *La plenitud de la vida* (1960), *La fuerza de las cosas* (1963), *Una muerte muy dulce* (1964), *Final de cuentas* (1972), *La ceremonia del adiós* (1981). Y escribió una obra de teatro: *Las bocas inútiles* (1945).

En 1970 escribió el ensayo *La vejez* en el cual afirmaba que los ancianos se habían convertido en un sector de la sociedad marginado, al igual que los inmigrantes o los pobres. Fue en este momento cuando la escritora decide dedicarse casi exclusivamente a cuidar de Sartre quien muere el 15 de abril de 1980. Un año más tarde publicó un libro para homenajearlo llamado *La ceremonia del adiós*. Finalmente Simone murió el 14 de abril de 1986 en la ciudad donde nació, París.

Se puede decir que al hablar de Simone de Beauvoir se habla de una de las figuras intelectuales francesa más importantes y comprometidas de mediados del siglo XX cuya aportación al feminismo ha sido muy significativa. Corriente que encontró, en Guatemala, exponentes que plasmaron en su obra los principales fundamentos:

«Guatemala, susceptible a las corrientes ideológicas del mundo, también tuvo su faceta feminista, la cual inició fuerte dentro de la literatura a finales de la década de los sesenta. El ejemplo clásico es la poesía de Ana María Rodas, pero también encontramos ejemplos en Luz Méndez de la Vega, Margarita Azurdía, Norma García Mainieri, Carmen Matute, Aída Toledo, por mencionar sólo a las iniciadoras.» (Posteado en Diario del Gallo el 2 de abril de 2008.)

Dentro de la crítica literaria encontramos mujeres como Luz Méndez de la Vega, Margarita Carrera, Lucrecia Méndez de Penedo, Aída Toledo, Ana María Sandoval y Anabella Acevedo Leal. Entre ellas las doctoras Lucrecia Méndez de Penedo y Aída Toledo, quienes utilizan la crítica feminista.

## B. *El segundo sexo:*

Con este escrito nació el ensayo feminista más importante del siglo XX en el que la autora analiza la condición de la mujer occidental desde un punto de vista histórico, filosófico y político. De esta obra se llegaron a vender 22,000 ejemplares en una semana. Este hecho dio una gran notoriedad a Simone de Beauvoir.



Según comentario posteado en el blog *Palabras Malditas*<sup>2</sup> de enero 2011, dirección en pie de página, Beauvoir siguiendo una visión de existencialismo femenino cuestiona como punto central: ¿qué es la mujer? y ¿de dónde le viene a la mujer esta sumisión? Además aborda el comportamiento humano desde un contexto biológico y social, y a través de este ensayo lucha por la equidad de sexos y aborda a la mujer desde un punto de vista atemporal.

En resumen, esta obra presenta la complejidad de los sexos, su correspondencia y complemento, los problemas de relación, los ideales, pensamientos y sentimientos; pero Simone de Beauvoir se apoya en sus experiencias personales, así como de otras mujeres que a lo largo de su vida la han rodeado y habla de la mujer en todos sus esquemas.

La obra se divide en dos partes y su contenido es el siguiente:

**EL SEGUNDO SEXO I**  
**(LE DEUXIÈME SEXE I)**  
INTRODUCCIÓN  
PARTE PRIMERA. *DESTINO.*

**EL SEGUNDO SEXO II**  
**(Le deuxième sexe II)**  
PARTE PRIMERA. *SITUACIÓN.*  
CAPÍTULO PRIMERO. *LA MUJER CASADA.*

<sup>2</sup> <http://www.palabramalditas.net/portada/infierno/918-sentido-espacial/873-mas-que-el-segundo-sexo.html>

CAPÍTULO PRIMERO. *LOS DATOS DE LA BIOLOGÍA.*

CAPÍTULO II. *EL PUNTO DE VISTA PSICOANALÍTICO.*

CAPÍTULO III. *EL PUNTO DE VISTA DEL MATERIALISMO HISTÓRICO.*

PARTE SEGUNDA. *HISTORIA.*

CAPÍTULOS I. II. III. IV.

PARTE TERCERA. *MITOS.*

PARTE CUARTA. **FORMACIÓN.**

INTRODUCCIÓN

CAPÍTULO PRIMERO. *INFANCIA.*

CAPÍTULO II. *LA JOVEN.*

CAPÍTULO III. *LA INICIACIÓN SEXUAL*

CAPÍTULO IV. *LA LESBIANA.*

CAPÍTULO II. *LA MADRE.*

CAPÍTULO III. *LA VIDA DE SOCIEDAD.*

CAPÍTULO IV. *PROSTITUTAS Y HETAIRAS.*

CAPÍTULO V. *LA MADUREZ A LA VEJEZ.*

CAPÍTULO VI. *SITUACIÓN Y CARÁCTER DE LA MUJER*

PARTE SEGUNDA. **JUSTIFICACIONES.**

CAPÍTULO PRIMERO. *LA NARCISISTA.*

CAPÍTULO II. *LA ENAMORADA.*

CAPÍTULO III. *LA MÍSTICA.*

PARTE TERCERA. *HACIA LA LIBERACIÓN.*

CAPÍTULO PRIMERO. *LA MUJER INDEPENDIENTE.*

En el análisis que se presenta inmediatamente después de los comentarios de cada libro, solamente se tomará en cuenta el personaje mujer-protagonista. En relación al protagonista o personaje principal de la obra, A. J. Greimas<sup>3</sup> dice que es aquel cuya acción está provocada por un deseo, necesidad o por un temor.

En estos cuentos hay un grupo de mujeres sobre quienes giran las historias, perfiladas<sup>4</sup> a consideración de la autora del ensayo, a partir de los cuentos de las dieciséis publicaciones indicadas anteriormente. Estas protagonistas, para su análisis, se relacionan y se tipifican<sup>5</sup> con las partes de *El Segundo Sexo* que tratan sobre las etapas en la vida de una mujer: la infancia, la juventud, la madurez y la vejez. Estas etapas se ven marcadas por la formación que recibe una mujer desde niña, así como por la manera en que fue su iniciación sexual. También se relacionan las protagonistas, con la situación que vive la mujer dentro de la sociedad al estar casada, al ser madre, al ser prostituta, hetaira, o al ser lesbiana. Con la parte de las justificaciones que provocan tipos de mujeres como la narcisista, la enamorada, la mística; y finalmente, con el tipo de mujer que va hacia la liberación y se vuelve independiente.

Al final de cada obra analizada se presenta el resumen de la tipología femenina y de las etapas de vida de las mujeres protagonistas.

No habría relatos si no hay un narrador. Según Genette<sup>6</sup> (*Figures III*), al considerar la diferencia entre autor y narrador, designa como voz al procedimiento de narración en el que se sitúa el narrador.

Hay ciertas características y limitaciones que definen cómo el autor puede narrar la historia, ya que el narrador ve la historia dependiendo del lugar que ocupe en el mundo que se narra.

Según este criterio pueden clasificarse en tres grupos:

- En primera persona “yo”: también llamado narrador interno, el narrador es un personaje dentro de la historia (homodiegético): actúa, juzga y tiene opiniones sobre los

<sup>3</sup> Marchese, A.; J. Forradellas. 1986. *Diccionario de Retórica, Crítica y Terminología Literaria*. España. Editorial Ariel, S. A. 422 págs.

<sup>4</sup> PERFILAR: tr. Dar, presentar el perfil o sacar los perfiles a algo. PERFIL: m. Conjunto de rasgos peculiares que caracterizan a alguien o algo.

<sup>5</sup> TIPIFICAR: tr. Ajustar varias cosas semejantes a un tipo o norma común. *Diccionario de la Lengua Española* – 22ª. edición.

<sup>6</sup> Marchese, A.; J. Forradellas. 1986. *Diccionario de Retórica, Crítica y Terminología Literaria*. España. Editorial Ariel, S. A. 422 págs.

hechos y los personajes que aparecen. En este caso el narrador solo tiene y aporta información basado en su propia visión de los eventos. El narrador en primera persona puede ser él propio, alguien muy cercano a él y que conoce sus pensamientos y acciones o algún personaje marginal que tenga poco que ver con los hechos que se narran. Dentro de esta división se encuentra el monólogo interior.

- En segunda persona “tu”: se da con escasa frecuencia, y es aquel que se habla a sí mismo.
- En tercera persona o narrador externo “él”, se encuentra en la mayoría de los casos fuera de la historia (extradieético).

En el análisis también se informa cuántos cuentos se narran en primera, segunda o tercera persona, para concluir al final, qué voz es la predominante y qué nos indica la manera en que están narrando las mujeres del siglo XXI.

## VI. NARRADORAS, OBRAS Y CUENTOS ANALIZADOS EN ESTE ENSAYO

### A. ANA MARIA RODAS:

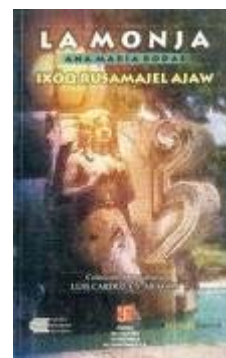
1. **Semblanza:** Poetisa, cuentista y periodista nacida en la ciudad de Guatemala en 1937. Sus poemas han sido publicados en antologías en español, inglés y alemán en Centroamérica, Estados Unidos, Inglaterra, Colombia, México, Austria, Italia y Alemania. En 1974 la Asociación de Periodistas de Guatemala le otorgó el premio *Libertad de Prensa*, otorgado solamente a periodistas que se destacan en la defensa de aquella libertad fundamental. Su primer libro de poemas, *Poemas de la izquierda erótica*, se inscribe ya como un referente obligado de la literatura nacional como el claro inicio de la poesía feminista guatemalteca. Su libro *El fin de los mitos y los sueños* recibió una Mención de Honor en el Certamen de Juegos Florales México, Centroamérica y el Caribe de 1980 de la Ciudad de Quetzaltenango, Guatemala. Recibió el Primer Premio Poesía en el Certamen de Juegos Florales México, Centroamérica y el Caribe de 1990, con su obra *La insurrección de Mariana*. En el mismo año también obtuvo el Primer Premio en el Certamen de Cuento de Juegos Florales México, Centroamérica y el Caribe de 1990 con su cuento *Mariana en la tigra*. Premio Nacional de Literatura «Miguel Ángel Asturias 2000». Obras: Poesía: *Poemas de la izquierda erótica*, 1973. *Cuatro esquinas del juego de una muñeca*, 1975. *El fin de los mitos y los sueños*, 1984. *La insurrección de Mariana*, 1993. *Poemas de la izquierda erótica: Trilogía*, 2006. Narrativa: *Mariana en la tigra*, 1996. *La monja = Ixöq rusamajel Ajaw*, 2002.



### 2. Comentarios: *La monja = Ixöq rusamajel Ajaw*

En la contraportada se lee:

«El libro *La monja = Ixöq rusamajel Ajaw* de Ana María Rodas, ofrece cuatro relatos extraídos de la cotidianidad guatemalteca; en el primero, *Monja de clausura*, relata una situación inusitada que se da al interior de un convento y de cómo una monja esta atrapada y reprimida en su hábito. Antigua para principiantes, presenta la historia de un extranjero que decide aventurarse, recorre toda Centroamérica, sin que le atrajera nada de estos países hasta llegar a Guatemala, en donde decide conocer Antigua Guatemala, un incidente le cambia los planes. Esperando a Juan Luis Guerra, acá unos periodistas buscan entrevistar al cantante y pasan por muchas dificultades. *La cadenita*, trata del tan esperado amor, que no siempre termina siendo el anhelado.»



En el ensayo de Elena Grau-Llevería titulado *Mariana en la tigra: (Des)centrando la sexualidad* dice sobre el cuento *Monja en clausura*:

«El erotismo deviene de la narración en primera persona de la protagonista, Inés, se enmarca en un contexto de apropiación histórica. Frente al discurso de torturas y sufrimientos que sus compañeros

*elaboran en su visita del Convento de Capuchitas en Antigua, Inés, la narradora crea una historia erótica en la que se transforma en una de las monjas de clausura y en vez de castigo, de la sumisión, de la resignación y de la renuncia del deseo, en su fantasía resignifica los discursos culturales conventuales femeninos alterando la tradición mística, la ortodoxia religiosa y la tradición intelectual representada por Sor Juana Inés de la Cruz. Para Inés-monja, el convento es el espacio del deseo cumplido y la imagen de un Jesús crucificado se convierte en el fetiche sexual que le permite a ella y a su doble imaginario escapar de una historia que no les pertenece y refugiarse en un mundo de placer y deseo controlado por ella (s).»*

### 3. Análisis:

*La monja = Ixöq rusamajel Ajaw* (Ana María Rodas). Contenido:

Cuatro cuentos: *Monja de clausura / Antigua para principiantes / Esperando a Juan Luis Guerra / La cadenita*; y traducidos en idioma Maya Kaqchikel.

De los cuatro cuentos que conforman esta obra, tienen protagonismo femenino dos: *Monja de clausura* y *La cadenita*. Narrados en primera y tercera persona.

En *Antigua para principiantes* y *Esperando a Juan Luis Guerra*, los protagonistas son Mario y Enrique, narrados en tercera y primera persona respectivamente, pero la historia gira alrededor de personajes femeninos.

A ellas las describen así:

*Angélica (Antigua para principiantes):*

*«Era una joven morena, de cabello oscurísimo que lo miraba fijamente, como si fuera el único hombre en el mundo. Angélica se rió de él desde la altura que le daba su posición de antiguëña de familia acomodada y rancia [...] Se dio cuenta que durante meses, su única conexión con el mundo había sido Angélica, y si ella de pronto era nada»* (Rodas, 2002:11,14)

*La gringa dorada y flaca (Antigua para principiantes):*

*«Mientras calmaba la angustia dejándose acariciar por los brazos de una gringa dorada y flaca, más borracha que él, pero a eso de las dos de la mañana pagó la cuenta de ambos y lo hizo subir a su BMW para llevarlo a un hotelucho de esos que hay por el mercado.»* (Rodas, 2002:3)

*Olga (Esperando a Juan Luis Guerra)*, aunque Enrique no la deseaba ella siempre está presente en sus comentarios que son ante todo despectivos, la ve como objeto y hasta la compara con una mujer de barra show:

*«En eso entró la joven [...]Era morena y tetuda. Llevaba el pelo rizado y mal teñido de rubio. Demasiada pintura en la cara [...] la seguimos con la mirada porque rezumaba sexo y no teníamos otra cosa qué hacer [...] Yo me llamo Olga, soy modelo, y fui contratada para ayudar a la noche en el concierto [...] Me fije que los jeans eran unos Levys cualquiera y me topé otra vez con aquellos tacones desgastados. Una mujer puede llevar la ropa que le dé la gana, pero los detalles indican su verdadera condición [...] Llevaba unos jeans más apretados que los de la mañana, tachonados con los restos de unas piedrecitas de colores que, cuando nuevos, los adornaban y ahora les daba un aire de pobreza tercermundista [...] me hizo recordar alguna de las barras show de por la zona seis de Guatemala.»* (Rodas, 2002:17,18, 23)

También Manuel y René, amigos de Enrique, ven a Olga como objeto:

*«Tenían fija la atención en las tetas de Olga y ahora estaban jugando a ver quién se la llevaba a la cama antes...[...] René paraba la filmación y aprovechaba para meterle mano con el pretexto de colocarla en diferentes posiciones. Un buen sida se va a conseguir ese pisado.» (Rodas, 2002:21,24)*

Mario (*Antigua para principiantes*) no se queda atrás, aunque Angélica y la gringa lo “ayudan” a vivir, tomar, comer; para él son objetos. No tiene dinero, le robaron su maleta y le toca vivir en Antigua sin un centavo. Él se prostituye, ellas pagan por sus servicios, papel inverso al que se acostumbra en la sociedad:

*«...una tarde, sentado en el parque... un par de pechos de verdad se le estampó a la altura de la nariz. Las protuberancias se escondían detrás de una t-shirt negra de marca, sostenida por unos jeans descoloridos y caro.»*

*«Gringa odiosa, pensó Mario, pero al mismo tiempo se dio cuenta que era su único contacto con el mundo externo, con ese trago que necesitaba tanto, con un plato de carne y papas.» (Rodas, 2002:10,16)*

*El Segundo Sexo* da una explicación de porqué el hombre no puede ser visto como objeto; en cambio a la mujer se le considera así:

*«Contra toda afrenta, contra toda tentativa de reducirlo a objeto, el varón tiene el recurso de golpear, de exponerse a los golpes: no se deja trascender por otro, se encuentra en el corazón de su subjetividad. [...] Sexualmente, el hombre es sujeto; por tanto, los hombres están normalmente separados por el deseo que los impulsa hacia un objeto diferente de ellos; pero la mujer es objeto absoluto de deseo.» (Beauvoir, 2005:123)*

En ambas historias la participación de la mujer es muy importante y pasan a formar parte del tema central.

El cuento *Monja de clausura*, trata de Inés, una mujer dependiente del esposo y segura de sí misma. Durante el tour al convento de *Capuchinas en Antigua Guatemala*, se pega a la columna del convento y algo le sucede: se despierta en ella el deseo, la lujuria. Trata de retirarse de la columna sin que David, su esposo, y sus amigos se den cuenta de lo que le pasa, pero no se resiste pues obtiene satisfacción sexual a través de la vivencia que se apodera de ella:

*«Me acerqué de nuevo a la columna y esta vez, una serie entrecortada de gemidos y jadeos erizó la piel, como cuando un hombre le pasa a una con suavidad los dedos por un pecho... quería levantarme y regresar al muro para sentir otra vez las delicias del deseo... Yo era yo, la que en las noches se aferra con todas sus fuerzas al cuerpo delgado y blanco de David.» (Rodas, 2002:4-5,7)*

Mientras el grupo que la acompaña pone atención a lo que la guía les cuenta en relación a la vida tormentosa que pasan en el convento las religiosas, Inés continúa teniendo una especie de reminiscencia. Vive una fantasía, como que ella fuera monja en clausura, reprimida. A través del monólogo interior (en letra cursiva) comenta sus sentimientos y sufrimientos y la lucha contra sus instintos:

*«Paramos bajo un arco... Atrapada, Para siempre, Reprimida... me muero por sentir otra vez, la barba acariciante de un hombre que abra mis piernas y sepulte, entre sus labios, su lengua de serpiente larga y movediza.» (Rodas, 2002:6)*

En *El segundo sexo* puede compararse la experiencia de Inés, con el sentir de la mujer mística que vive reprimiendo sus instintos:

*«La mayoría de las místicas no se contentan con abandonarse pasivamente a Dios: se aplican activamente a aniquilarse por la destrucción de su carne. Ciertamente, el ascetismo también ha sido practicado por monjes y religiosos. Pero el encarnamiento con que la mujer escarnece su propia carne adopta caracteres singulares.» (Beauvoir,2005:323)*

Beauvoir comenta en *El segundo sexo* que hay rasgos comunes en las mujeres y formas de actuar que han venido dándose desde siempre y se les conocen como “carácter de la mujer”. Explica que se deben a la situación que le toca vivir a las mujeres. Inés presenta aquí una de las características, la contradicción o sentimientos encontrados: el ser la esposa buena o transgredir las reglas, regresar a la columna o alejarse para evitar la tentación. Este tema Beauvoir lo explica así:

*«Su condición ha seguido siendo la misma a través de cambios superficiales, y esa situación es la que define lo que se ha dado en llamar el “carácter” de la mujer [...] Se revuelca en la inmanencia<sup>7</sup>, tiene el espíritu de la contradicción, es prudente y mezquina, carece del sentido de la verdad y de la exactitud, no tiene moral, es bajamente utilitaria, embustera, comediente, interesada... En todas las observaciones hay algo de verdad. Solo que las actitudes que se denuncian no le son dictadas a la mujer por sus hormonas, ni están prefiguradas en los compartimientos de su cerebro: están indicadas por su situación.» (Beauvoir,2005:276)*

En el cuento *La cadenita*, Celeste es la protagonista y se perfila como mujer independiente según explicación de Beauvoir:

*«Gracias al trabajo la mujer ha franqueado en gran parte la distancia que la separaba del varón; únicamente el trabajo es el que puede garantizarle una libertad concreta.» (Beauvoir,2005:326)*

Celeste se ilusiona cuando se da cuenta que ella llama la atención de un hombre que ve pasar y que tiene una cadenita en el cuello:

*«El hombre la miraba y ella enrojecía... Se imaginaba algo así como la heroína de la telenovela.» (Rodas,2002:27)*

En relación a la actitud que presenta Celeste o cualquier mujer que llama la atención de un hombre, Beauvoir explica que se debe a la formación desde niña:

*« [...]todo la invita a abandonarse en sueños en brazos de los hombres para ser transportada a un cielo de gloria. Aprende que, para ser dichosa, hay que ser amada, y, para ser amada, hay que esperar al amor. [...] Orgullosa de captar el interés masculino, de suscitar admiración, lo que la subleva es ser captada.» (Beauvoir,2005:98,127)*

---

<sup>7</sup> INMANENCIA: f. Unión esencial e inseparable por naturaleza, inherencia. [Copyright © 2011 WordReference.com](http://www.wordreference.com)

La aspiración de *Celeste* es encontrar el amor del hombre para realizarse como una esposa y madre, trabaja porque tiene necesidad de mantenerse, pero su ideal de vida es otro:

*«Se embelesaba viendo los trastes de vidrio, las ollas de peltre, los vestidos, las telas, los zapatos...A veces separaba frente a un almacén donde había ropa de bebés... se imaginaba con un niño en brazos, viviendo en una casa de adobe y techo de tejas, Ocupada solo en las tareas de la casa, protegida por un hombre ... en silencio agarraban a la patoja la besaban y la abrazaban y la sacaban de penas para siempre.» (Rodas, 2002:27-28)*

*Celeste* tiene que aprender que “*el hombre de la cadenita*” no es el hombre que soñaba: un amor frustrado. La invitó a almorzar y cuando le iba a regalar la cadenita y a ponérsela, una pelirroja que estaba sentada en el restaurante lo agrade. Él es un vividor y la pelirroja es su pareja, a quien él golpea en el restaurante. Gracias a un señor que presencia lo ocurrido, *Celeste* se va del lugar:

*«La pelirroja se les echó encima. –¡Ah no! ¡La cadenita no! ¿Qué te estás creyendo, maldito, que te doy las cosas para que se las andés regalando a una cualquiera?» (Rodas, 2002:31)*

*«El deseo de un destino femenino -un marido, un hogar, unos hijos- y el hechizo del amor, no siempre se concilian fácilmente con la voluntad de llegar.» (Beauvoir,2005:127)*

Tipología femenina en *La monja = Ixöq rusamajel Ajaw* (Ana María Rodas): La joven-objeto, la mujer casada, la mística, la independiente y la enamorada.

## B. CARMEN MATUTE:

1. **Semblanza:** Poetisa nacida en la ciudad de Guatemala en 1944. Licenciada en Lengua y Literatura Hispanoamericana por la Universidad de San Carlos de Guatemala. Es una de las exponentes más relevantes de la poesía erótica centroamericana. Ha representado a su país en importantes certámenes literarios recibiendo el reconocimiento de la crítica. Gracias a su destacada trayectoria, parte de su trabajo ha sido traducido al inglés, italiano, francés y sueco. Representó a Guatemala en el 7º Congreso de Poetas y Escritores de Latinoamérica, Estados Unidos y España. Miembro del Grupo RIN 78. Trabaja en la Sección Cultural de la Embajada de los Estados Unidos como Especialista en Asuntos Culturales, encargada del Programa Fulbright de Posgrado. Su trabajo literario aparece en antologías publicadas en Inglaterra, España, Francia, Italia, Estados Unidos, Suecia, Colombia, Venezuela, Argentina, Ecuador, Costa Rica y Guatemala. Ha publicado artículos sobre cine, arte y cultura en general en los periódicos *El Imparcial*, *El Gráfico*, *Siglo XXI* y *La Hora*. Ha recibido las siguientes distinciones: Medalla de la Orden Vicenta Laparra de la Cerda, otorgada por la Asociación Cultural Vicenta Laparra de la Cerda, 2006; Premio único en la rama de cuento de los Juegos Florales Hispanoamericanos de Quetzaltenango, 2006; Plaqueta de reconocimiento otorgada por el Grupo de Arte Integrado, 2001. Durante cinco años fue



Miembro del Jurado del concurso a nivel nacional para premiar la Excelencia Periodística, patrocinado por UNICEF, 2001.

Fue representante de Guatemala en el VIII Festival de Poesía de Medellín, Colombia, 1998, y en el Congreso de Escritores Iberoamericanos, realizado en Israel, patrocinado por el Instituto Iberoamericano-Israelí, 1997. Obtuvo una beca como escritora residente durante un mes, otorgada por la Fundación Yaddo, en Saratoga Springs, Nueva York, 1997. Recibió la medalla otorgada por el programa ORO LIRICO, de la radio TGW, 1997. Se le dedicó el Certamen de Literatura Joven de Quetzaltenango, 1996. Ha representado a Guatemala en Israel, El Salvador, Nicaragua y Estados Unidos, en eventos de literatura y poesía. Su obra está contenida en las siguientes publicaciones: *Círculo Vulnerable* en 1981, *Poeta Solo* en 1986, *Ecos de Casa Vacía* en 1990, *Los Designios de Eros* en 1994, *Casa de Piedra y Sueño* en 1997, *Alborismos y Espejismos* en 1997, *En el filo del gozo* en 2003 y *Muñeca mala* en 2008.

## 2. Comentarios: *Muñeca mala*

Posteado en Diario del Gallo del 4 de abril de 2008, Margarita Carrera escribe de *Muñeca mala*:

*«Cuentos largos o breves que llevan impreso el signo de la muerte, el anhelo constante del suicidio y la demanda de amor unido a la denuncia del dolor más cruel. El vértigo conduce a la escritora al filo del infierno, con la descomunal valentía de ahondar en el sufrimiento de una niña que crece a la sombra del repudio del ser que nos da la vida: la madre. La obra gira alrededor de un solo personaje: el “yo” que a veces es “ella”: una niña que, al irse transformando en mujer, no logra liberarse del todo de la pesadilla, de la maldición de la bruja malvada: la madre castrante, preñada de odio, capaz de abusar violentamente y hundir a su hija en la más honda desolación, infligiéndole abominables castigos que degradan su cuerpo y su alma. (...) Una novela desgarrada en cuentos punzantes que se suceden unos a otros y que, a medida que avanzan, adquieren un lenguaje más sutil y suelto, además de descripciones más complejas de personajes y sentimientos.»*

Y en la contraportada se lee:

*«La autora reúne cuentos y poemas que revelan distintas facetas de la vida íntima de las mujeres. Nos hablan del descubrimiento de la sexualidad, infancias desdichadas, amores frustrados, difíciles relaciones con madres castradoras. La autora saca a la luz sentimientos y sensaciones que raras veces afloran; siempre quedan en lo más profundo de la vida de las mujeres marcadas por el entorno familiar y social.»*

## 3. Análisis:

*Muñeca mala* (Carmen Matute). Contenido:

*Sombra y vacío*, seis cuentos: *Muñeca Mala* / *El encuentro* / *Arcadia* / *El traje* / *Una vida común* / *Penumbra*. *Melancolía*, ocho cuentos: *El hospital* / *De ángeles y hermanos* / *En el cuarto oscuro* / *La casa del lago* / *Paulina* / *La mujer que él amó* / *Mujer que sueña* / *Las hojas muertas*.



Los catorce cuentos presentan protagonismo femenino, siete narrados en primera persona y los otros siete, en tercera persona. Esta obra pareciera escrita para ejemplificar cada parte del ensayo *El Segundo Sexo* con un cuento. El influjo feminista y la tipificación de las mujeres son claros. Las historias llevan un hilo conductor, aunque no es la misma protagonista.

Desde el nombre *Muñeca mala*, cuento que da nombre al libro, Carmen Matute toma el símbolo de la muñeca, que es la niña según Beauvoir, pero a la inversa: la niña-mujer hace suya la frase para dar fuerza y nombrar a esa madre desamorada. La hija era la muñeca con la que la madre hizo lo que ella quiso cuando era niña, pero ahora los papeles se invierten: la hija ya mujer es quien tiene el poder en sus manos y puede hacer lo que quiera con su “muñeca”: la mala madre a quien le tocó cuidar cuando la pérdida del esposo la abstrae del mundo:

*«La llevé a vivir a mi casa...no era por amor... sino por el sentido del deber que ella misma me había inculcado...[...] Nunca nos amó, y desde chicos nos hizo saber que nos había parido porque era imposible para ella la sola idea de abortar.»* (Matute,2008:17,24)

En relación a lo que representa la muñeca escribe Beauvoir:

*«La muñeca no es solamente su doble: es también su hija, funciones estas que se excluyen tanto menos cuanto que la hija verdadera es también para la madre un alter ego; cuando reprende, castiga y luego consuela a su muñeca, la niña se defiende de su madre y, al mismo tiempo, se reviste de la dignidad de madre: ella resume los dos elementos de la pareja; se confía a su muñeca, la educa, afirma su autoridad soberana sobre ella, a veces incluso le arranca los brazos, la golpea, la tortura; es decir, a través de ella realiza la experiencia de la afirmación subjetiva y de la alienación [...] encuentra en la muñeca [...] un objeto a poseer y a dominar [...] Al lado de madres francamente sádicas, hay muchas que sobre todo son caprichosas; lo que las encanta es dominar; de chiquitín, el bebé es un juguete; si es varón, se divierten sin escrúpulos con su sexo; si es una niña, la convierten en una muñeca; más tarde, quieren que un pequeño esclavo las obedezca ciegamente.»* (Beauvoir,2005:94,213,226)

Entre las vivencias dolorosas que una niña puede pasar por las actitudes de una madre y que pueden marcarla para siempre, se encuentran los golpes y el desamor. En el cuento *Una vida en común*, María Julia de 9 años, recibe golpes y la madre siempre la hace sentir que es mala:

*«Cuando tenía nueve años y había ahogado a todas sus muñecas en la inmensa pila del segundo patio de la vieja casona, María Julia se convenció de que la maldad ciertamente anidaba en su corazón. Tal vez había empezado a creerlo después de escuchar a su madre [...] cuando le gritó llena de ira que el mal se le había enroscado como una serpiente en el pecho [...] Después de la acostumbrada paliza...»* (Matute,2008:47)

En las noches la niña siempre esperó calladita para que su madre le diera el beso de las “buenas noches” que nunca recibió:

*«Cuando su madre entraba a la habitación [...] A punto de dormirse [...] al inclinarse para persignarla en silencio, seria, distante, cumpliendo un deber. María Julia retenía la respiración fingiendo dormir [...] esperando en silencio, en vano, el beso que ella nunca le dio.»* (Matute,2008:48)

En *El Segundo Sexo* se da mucha importancia a la imagen paterna cuando la mujer está en la búsqueda del esposo. En *Muñeca mala* hay ausencia del padre. Situación que pudo causar inestabilidad emocional de las protagonistas de los cuentos y la búsqueda de esta imagen en muchos amantes.

*«La paradoja del matrimonio consiste en que desempeña, a la vez, una función erótica y una función social: esa ambivalencia se refleja en la figura que el marido reviste para la joven. Es un semidiós dotado de prestigio viril y destinado a reemplazar al padre: protector, proveedor, tutor, guía; a su sombra es donde la vida de la esposa debe desarrollarse; es ostentador de todos los valores, garante de la verdad, justificación ética de la pareja.» (Beauvoir,2005:192)*

Para demostrar la ausencia paterna, pueden leerse los párrafos a continuación:

En el cuento Arcadia, la nana Arcadia, llamaba a la niña bastarda. Luego lo aprendieron a decir con desprecio sus hermanos. A la niña le tomó años entender porqué se lo decían:

*«En ese tiempo ignoraba el significado de la palabra bastarda, aunque reconocía la ira y el desprecio al decírmela. Mis dos hermanos pequeños pronto aprendieron a repetirla, en voz baja, cuando me la decía la Caya y algunos parientes. [...] Nunca sabré quien fue aquel ser que dejó un sabor tan amargo en mi vida. Jamás llegaré a comprender su odio de mujer estéril que la llevó a apodarme “la bastarda”.» (Matute,2008:35)*

El día que conoce a su papá, marca la vida de la niña protagonista en el cuento *El encuentro*:

*«El hombre la tomó suavemente de la barbilla con una de sus manos y le dijo al oído: “cuando naciste había arco iris, por eso te puse Iris.”...Jamás volvería a ver al hombre... alguna vez recibiría sus regalos y sus cartas... Tiempo después recordaría con la más absoluta fidelidad todos los detalles de esa tarde que me marcó para siempre.» (Matute,2008:30)*

En el cuento *La mujer que él amó*, la mujer protagonista recibe una llamada de su hermano avisándole que su padre sufre un derrame cerebral. Ella decide llegar al hospital público, a pesar de tener mucho tiempo sin verlo. El padre no está consiente así que se hace pasar por Irene, la mujer que él amo y por quien preguntaba, para darle tranquilidad en sus últimos momentos:

*«Ella no deseaba llorar ante ese padre que ahora era un guiñapo vivo a pesar del derrame cerebral. –Duerme tranquilo, ya llegué, ya estoy aquí–... como si ella hubiera sido Irene la mujer que él siempre amó.» (Matute,2008:100-101)*

En el libro *Muñeca mala* se dan muchos abusos hacia la mujer, tanto a niñas como a jóvenes. Acerca de los abusos Simone de Beauvoir en la parte de iniciación sexual comenta lo que es una violación y la manera tan brusca en que era o en algunos casos sigue siendo, el cambio de la etapa de niña a mujer:

*«No es raro que la primera experiencia de la joven sea una verdadera violación y que el hombre se muestre odiosamente brutal.»*

*«La mujer es penetrada y fecundada por la vagina, que solo se convierte en centro erótico por la intervención del hombre, la cual constituye siempre una suerte de violación. En otros tiempos, la mujer era arrancada a su universo infantil y lanzada a su vida de esposa mediante un rapto real o simulado; se trata de una violencia que la transforma de niña en mujer.» (Beauvoir,2005:142,137)*

El primer abuso que se presenta es en el cuento *Penumbra*. El *Capitán*, un hombre mayor, que con regalos y palabras bonitas la convence de bañarse en su casa por las tardes para aprovechar a tocarla. Ella es una joven solitaria, angustiada, desamparada, a quien le gustaba la poesía y todo lo relacionado al

mar. Lo conoció porque vivía cerca del colegio y ella había dejado retrasadas. Nunca pensó mal de él, fue la primera vez que ella se siente enamorada. La habían echo sentirse fea y el Capitán la hacía sentir bonita.

Al final la protagonista hace creer que fue solo un sueño:

*«Fue en ese tiempo cuando conocí por primera vez el amor. Esas visitas al Capitán eran una especie de ritual secreto y solitario para llenar mi turbulenta adolescencia con extrañas fantasías. Mi nuevo amigo me propuso bañarme... veía como me iba quitando la ropa... El pretexto de enjabonarme más bien le servía para acariciarme. Yo me dejaba hacer. Sus lentos dedos exploraban mis lugares más sensibles y era entonces cuando me gustaba ver en el gran espejo de la pared, mis pezones endurecidos... Ese era nuestro juego diario. Luego me secaba y me vestía. Como si no hubiera sido solamente un sueño descubierto en las páginas del librito gris.»* (Matute,2008:51,57,58)

La adolescente ahora una mujer, se da cuenta que su amiga, su confidente de algunas cosas, escondía su busto tras los suéteres porque sentía vergüenza de los cambios que estaba teniendo. Acerca del tema Beauvoir comenta:

*«En el momento en que se desarrollan los senos y el sistema piloso, nace un sentimiento que a veces se transforma en orgullo, pero que originariamente es de vergüenza; de pronto, la niña manifiesta pudor... se examina con un asombro mezclado de horror y espía con angustia la hinchazón de ese núcleo duro, poco doloroso, que aparece debajo de los pezones, antes tan inofensivos como un ombligo. Se inquieta al sentir en ella un punto vulnerable... Ciertamente, desde el nacimiento hasta la pubertad, la niña ha crecido... Con mucha frecuencia, la actitud de los padres contribuye a inculcar en la niña la vergüenza de su aspecto físico.»* (Beauvoir,2005:106-107)

El segundo abuso sucede en el cuento de *Ángeles y hermanos*, a *Elena*, una niña de 9 años a través del hermano mayor. Cuando *Elena* es una mujer, ve a alguien parecido a su hermano en el bar, y vienen las pesadillas hasta recobrar la memoria de lo sucedido:

*«fue el mayor...el que le llevaba quince años de diferencia. Elena ve de nuevo la habitación en penumbra y el miembro erecto de su hermano, que entonces, a sus nueve años, le pareció enorme.»* (Matute,2008:69-70)

En *El segundo sexo* se explican las pesadillas que sufren las mujeres por la ansiedad que provoca haber vivido una violación:

*«La ansiedad de la niña se traduce en las pesadillas que la atormentan y los fantasmas que la acosan: la idea de la violación se hace en muchos casos obsesionante [...] Esa idea se manifiesta en los sueños y en las conductas, a través de multitud de símbolos más o menos claros.»* (Beauvoir,2005:114)

Otro abuso más, en el cuento *La casa del lago*, *Ada* tiene como pareja a *Gustavo* quien es homosexual y abusa de ella para esconder su realidad y para conocer hombres a través de ella. *Ada* sale al mismo tiempo con *Erick* hasta que decide irse a la casa del lago.

En esa casa hubo dos historias más de abuso: la del abuelo enamorado de su hija, quien la hace operar con un médico amigo para que no tenga hijos y no arruine su cuerpo. Y la historia de *Ada*, quien quedó embarazada de su hermano drogadicto y al darse cuenta su abuela, la envió a la casa del lago en donde permaneció encerrada hasta la muerte del bebé, por mala atención en el parto. Años después

Ada se suicida. El papel que juega la abuela es muy importante, vale la pena leer en *El Segundo sexo* una explicación:

*«Los sentimientos de la abuela con respecto a sus nietos prolongan los que experimenta hacia su hija: a menudo hace recaer sobre ellos su hostilidad. No es solo por el qué dirán por lo que tantas mujeres obligan a la hija seducida a abortar, a abandonar al niño, a suprimirlo, sino porque se sienten demasiado dichosas al prohibirle la maternidad; se obstinan en querer detentar exclusivamente ese privilegio. Incluso a la madre legítima le aconsejarán gustosas que dejen desaparecer al pequeño, que no lo amamenten, que lo alejen. Ellas mismas negarán con su indiferencia esa pequeña existencia desvergonzada; o bien estarán incesantemente ocupadas en regañar al niño, castigarlo y maltratarlo.»* (Beauvoir,2005:273)

Muchas veces la niña o adolescente calla los abusos por distintas razones, aunque su vida sexual se verá afectada según sus experiencias del pasado, he aquí la explicación de Beauvoir:

*«La niña guarda silencio generalmente sobre tales incidentes, a causa de la vergüenza que le inspiran. Por otra parte, a menudo, si se confía a sus padres, estos reaccionan reprendiéndola. “No digas tonterías [...]. Eres mal intencionada.” También se calla respecto a las extrañas maniobras de ciertos desconocidos.»*

*«Si su infancia ha sido marcada por algún incidente sexualmente penoso, si una educación torpe ha enraizado lentamente en ellas el horror a la sexualidad, conservan con respecto al hombre su repugnancia de niña púber. Sucede también a veces que las circunstancias conducen a algunas mujeres, muy a pesar suyo, a una virginidad prolongada. Pero, en la inmensa mayoría de los casos, la joven cumple, a una edad más o menos avanzada, su destino sexual. La manera con que lo afronta está evidentemente en estrecha relación con todo su pasado.»*

*«La iniciación sexual de la mujer, como la del hombre, empieza desde la más tierna infancia. Hay un aprendizaje teórico y práctico que se prosigue de manera continua desde las fases oral, anal y genital hasta la edad adulta. Pero las experiencias eróticas de la joven no son una simple prolongación de sus actividades sexuales anteriores; a menudo tienen un carácter imprevisto y brutal.»* (Beauvoir,2005:112,136-137)

Una mujer tipo es la prostituta. En el cuento *El traje* aparece *Pachuca*. Es una vecina que vive en el palomar y a quien la madre de la niña ve con desprecio por su “profesión”. La *Pachuca* le regala a la niña un traje típico para estrenar el día de la Virgen de Guadalupe, pero su madre lo quema indignada y hace sentir a la niña que es tan mala como la *Pachuca*:

*«Cuando mi madre la veía venir se cambiaba a la acera opuesta para no pasar junto a ella [...] mi madre me esperaba impaciente, furiosa [...] al fijarse en el envoltorio que llevaba lo arrebató y a gritos pregunto de dónde había sacado aquel traje [...] me agarró del pelo arrastrándome adentro de la casa hasta el segundo patio [...] lo tiró al suelo con rabia [...] un frasco de alcohol que vació completo sobre aquellos inocentes trapos y les prendió fuego [...] Pero desde ese mismo día la sal y el agua de mis lágrimas e congelaron para siempre.»* (Matute,2008:39,43,44)

En relación al oficio de la prostitución relata Beauvoir:

*«La baja prostitución es un penoso oficio en el que la mujer, sexual y económicamente oprimida, sometida al arbitrio de la Policía, a una humillante vigilancia médica, a los caprichos de los clientes y prometida a los microbios, la enfermedad y la miseria, queda verdaderamente rebajada al nivel de una cosa.»* (Beauvoir,2005:192)

En el cuento *Paulina* se presenta otra mujer tipo: la lesbiana. Una mujer que se recuperaba de un intento de suicidio y a quien conoce *Ana* cuando visita el hospital. Se hacen amigas y cuando *Ana* está segura de haberle devuelto la fe, recibe una nota que dice:

*«Mi querida Ana: Mi constante búsqueda de amor me llevó a encontrarte, porque en ti se resume todo cuanto pude necesitar, y tu continuo prodigarte llenó mi mundo de luz...Me trajiste la inmensa alegría de amarte, pero comprendí que este amor no podría ser compartido y renuncié a ti desde el principio. Perdóname. Mi huida no es tu fracaso sino una decisión inevitable y largamente meditada. Paulina.»* (Matute,2008:93)

El perfil de las mujeres protagonistas en casi todos los cuentos: adictas al sexo, al cigarro y al alcohol. En el cuento *Penumbra* es fumadora y bebedora:

*«Empecé a fumar a escondidas. Robaba, con gran disimulo, los cigarrillos de mi padrastro o de las visitas que llegaban a la casa. Bebía también —el corazón desbocado ante el temor de que pronto me descubrirían— directamente de las botellas guardadas en un armario que hacía las veces de bar. Los domingos por la tarde, con el pretexto de estudiar, me quedaba sola en la casa. Entonces, bebía a grandes tragos el ron de la media botella comprada durante la semana. Cuando los grandes regresaban al anochecer, siempre me encontraban profundamente dormida.»* (Matute,2008:55-56)

En el cuento *La mujer que él amó*, necesita el licor para darse fuerza y ver a su padre por última vez:

*«Luego se inclina para abrir el paquete de cigarrillos comprados junto con el vodka. [...] Con determinación se encerró en uno de los baños [...]y bebió, ansiosa, un par de tragos de la botella que llevaba en su cartera.. Ella no deseaba llorar ante ese padre que ahora era un guiñapo vivo a pesar del derrame cerebral.»* (Matute,2008:100-101)

En *El cuarto oscuro* se observa una protagonista alcohólica y con muchos amantes:

*«En alguna forma le irrita que ciertos miedos permanezcan en ella, a pesar de que cada día los enfrenta con la inseparable botella de vodka, ron, o lo que sea. [...] Con los ojos cerrados intenta recordar a todos los hombres que vinieron después. Le intrigaba poder recordar sus caras, sus voces y sus cuerpos, pero no sus nombres [...] Fueron tantos, se dice en medio de un suspiro [...] Ya sólo le queda un último trago de ron. Marcela se incorpora de la cama para verse una vez más en el espejo, y casi no reconoce su rostro, su propia, envilecida imagen.»* (Matute,2008:74,76,78)

En el cuento *De ángeles y hermanos* es Elena la protagonista, quien había dejado de beber y luego de varios meses retoma la bebida:

*«Elena sin mucho interés, mientras pide otra copa y se queda viendo el espejo de la barra...Esta es la sexta noche, después de varios meses de no probar una gota de alcohol. Estoy nostálgica, se dice, y bebe el resto de la copa»* (Matute,2008:67-68)

También son protagonistas depresivas con instintos suicidas. Abusadas por una madre “muñeca mala”, por un novio, un hombre mayor o un hermano. Se sienten muy inseguras, temerosas y solas:

En el cuento *Muñeca mala* que da nombre al libro, es una niña quien trata de suicidarse:

*«Les mostré las cápsulas de un gris opaco y un intenso color corinto... Sin decir una palabra más, me metí el puñado en la boca y di grandes tragos de limonada que estaba sobre la mesa aún sin tocar. Sentía pánico de morir. [...] Después del intento de suicidio, el desamor continuó colándose por todas las rendijas de mi vida.»* (Matute,2008:21-22)

En *La casa del lago* es Ada, una mujer joven:

*«Sobre la barra de madera maciza el frasco lleno de barbitúricos parecía inofensivo, mientras ella, sin vacilar, se servía el primer trago.»* (Matute,2008:17,24)

En *Paulina* una mujer enamorada de otra que no la corresponde:

*«La encontré pálida y diminuta, casi oculta entre las sábanas de la cama del hospital a donde la habían llevado después de haber intentado suicidarse.»* (Matute,2008:91)

En *La mujer que él amó* la protagonista había tratado de cortarse las venas:

*«Aferrada al timón con fuerza, muy nerviosa, de pronto se da cuenta que ha olvidado el reloj y se disgusta terriblemente, le sirve para ocultar la cicatriz de su muñeca izquierda... la llevará de por vida para recordar su más intensa depresión. Cortarse las venas le parece ahora un acto de suprema desesperación.»* (Matute,2008:97)

Sobre el suicidio provocado por la iniciación sexual brutal, comenta Beauvoir:

*«[...] las experiencias eróticas de la joven no son una simple prolongación de sus actividades sexuales anteriores; a menudo tienen un carácter imprevisto y brutal; y siempre constituyen un acontecimiento nuevo que crea una ruptura con el pasado. Cuando vive estas experiencias, todos los problemas que se le plantean a la joven se encuentran resumidos bajo una forma urgente y aguda. En algunos casos, la crisis se resuelve con facilidad; pero hay coyunturas trágicas en las que solo se resuelve por el suicidio o la locura. De todos modos, la mujer, según la forma en que reaccione en estos momentos, comprometerá gran parte de su destino.»*(Beauvoir,2005:192)

En el libro *Muñeca mala* se observa a la mujer en la etapa de la vejez, tanto en el cuento *En el cuarto oscuro* como en *Las hojas muertas*, donde además la protagonista está desahuciada:

*«Durante un instante, Marcela puede ver sus ojos brutalmente cínicos y su propia boca avejentada por diminutas arrugas verticales. Inevitable pensar en los estragos que la edad hace a los labios.»*

*«No lo deseaba. Solo envidiaba la representación de todo lo vital que se reunía en él. Admiraba también aquella fuerza tan ajena a mí, a la que yo era en ese momento, a mi propia decrepitud, que avanzaba lentamente dentro de mi cuerpo destruyéndome con la enfermedad... sentía, más que nunca, avanzar dentro de mí el inexorable poder de mi propia muerte.»* (Matute,2008:74,113-114)

Tipología femenina en *Muñeca mala* (Carmen Matute): Las etapas de niñez, juventud y vejez, la iniciación sexual, la niña y la joven abusadas, la mujer casada, la prostituta y la lesbiana.

## C. FLORY DE GADEA:

1. Semblanza: Nació en la ciudad de Guatemala el 3 de junio de 1945. Recién nacida se trasladó al municipio de Camotán, departamento de Chiquimula en donde vivió toda su niñez y



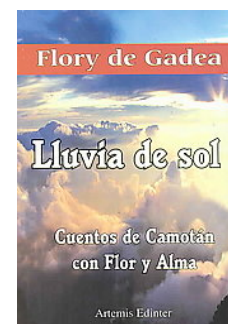
adolescencia. Desde hace 30 años vive en la ciudad de Salamá, Baja Verapaz, en donde ha fundado las empresas comerciales. Desde pequeña tuvo inclinación hacia la literatura, reafirmando su acervo cultural con una formación autodidacta intensa, tesonera y permanente. Ha participado en concursos literarios y

Juegos Florales a nivel nacional e internacional. Obtuvo los siguientes premios: Año 2001: 1er. lugar en Santa Lucía Cotzumalguapa, Escuintla, con *La encomienda*. Año 2002: 1er. lugar en La Antigua Guatemala con *Los ojos verdes de Nonojá*; 1er. lugar en Villa Nueva, Guatemala, con *La Liberata*; 2do. lugar en la Democracia, Escuintla con *La vaca*. Año 2003: 1er. lugar en Salamá, Baja Verapaz con *El astillero* y obtuvo el galardón “La Rosa de Plata”. 1er. lugar en Retalhuleu con *Hambruna*; 1er. lugar en Zacapa con *El escultor*. Año 2004: participó con otros poetas en el Primer Encuentro de Poetas Bajaverapacenses “Noche bohemia... El cantar de las rosas”; 1er. lugar en Retalhuleu con *El ojo del dragón*; 1er. lugar en Zacapa con *La feria*; 1er. lugar en Villa Nueva, Guatemala, con *David Colibrí*. Año 2005: 2do. lugar en Amatitlán, Guatemala, con *David Quetzal*; 1er. lugar en Jalapa con *Baño de luciérnagas*; 1er. lugar en Retalhuleu con *Rosa... la loca*; 2do. lugar en Villa Nueva, Guatemala, con *Los Santos Ahogados*. Obras: *Lluvia de sol...Cuentos de Camotán con Flor y Alma* (cuento) y *Fuego en el alma* (poesía).

## 2. Comentarios: *Lluvia de sol...Cuentos de Camotán con Flor y Alma*

Según palabras del historiador Lic. Celso A. Lara quien prologa este libro:

«Los cuentos publicados en este volumen han sido escritos con gran singularidad y hondo conocimiento de la vida social de su pueblo y de la psicología de su entorno personal (...) La literatura de doña Flory de Gadea se caracteriza por la frescura de la trama, la fuerza de su pluma, la honestidad de los temas tratados, la insondable humildad de confesarse mujer común y corriente que sabe reír, que sabe llorar (...) páginas en verdad conmovedoras (...) verdadero retrato de la Guatemala interiorana que los urbanos no conocemos y que es tan rutilante y conmovedora...» (2006:13-20)



## 3. Análisis:

*Lluvia de sol...Cuentos de Camotán con Flor y Alma* (Flory de Gadea). Contenido:

Veinte cuentos: *Motivos para vivir / Hambruna / La vaca / Toño Cusica / Chelino / El ojo del dragón / Ausencias / La Liberata / David Quetzal / David Colibrí / Venta de tamales / Los santos ahogados / El escultor / Con la Guerra en la sangre / El astillero / El cojín / La encomienda / La feria / Los ojos verdes de Nonojá / Baño de luciérnagas.*

Más que cuentos son veinte estampas o cuadros de costumbres, un reflejo de la vida de los habitantes de Camotán de hace algunos años y algo de lo que aún queda, así como de San Jerónimo y Salamá en Baja Verapaz. Diez de ellos tienen protagonismo femenino, seis narrados en primera persona en la voz de Flory de Gadea contando anécdotas de su niñez, y en los otros cuatro hay narrador en tercera persona contando sobre algún personaje en particular.

Presenta la mujer con la formación tradicional en Guatemala, sobre todo en el interior del país:

dependiente del esposo aunque trabaja muy duro en su casa, limpia, cocina, atiende al esposo, cuida a los hijos que generalmente son bastantes, es sencilla, sumisa, obediente y religiosa. Un ejemplo es la Chepa en el cuento *Los ojos verdes de Nonojá*:

*«La Chepa de mirada perdida, las largas manos las llevaba siempre hacia arriba sosteniendo un gran canasto sobre la cabeza...don Ángel le profesaba un amor incontenible, eso lo hizo llenarla de hijos y ella muy obediente respetó la voluntad de Dios...Unos corrían y otros jugaban en el patio, mientras la Chepa, en la cocina, echa las tortillas al comal para hacerle el bastimento al esposo que se fue a labrar la tierra. –Yo estoy arreglando la comida de don Ángel. Ella le llamaba de esa manera aunque fuera su esposo, ya que desde que se casó con él, siendo una muchachita, así la acostumbró a decirle en señal de respeto.» (Gadea,2006:287)*

En *El segundo sexo* hay una explicación para el tipo de mujer representado por *La Chepa*:

*«La propia mujer reconoce que el Universo, en su conjunto, es masculino; han sido los hombres quienes le han dado forma, lo han regido y todavía hoy lo dominan; en cuanto a ella, no se considera responsable de nada de eso; se sobreentiende que es inferior, dependiente.» (Beauvoir,2005:277)*

Las niñas mayores siempre están ayudando con el oficio de la casa, con la atención al papá y con el cuidado de los hermanitos, este es el caso de *Cristina* en el cuento *Los ojos verdes de Nonojá*, quien además tiene que hacerse cargo de sus hermanitos porque asesinan a sus padres:

*«–Ya le traje el agua... mamá– Le dice la Tina colocando el cántaro de barro sobre un yagual ...–Dale de comer a los chiquitos– ordenó la Chepa. Tina obedece a su mamá llamando a sus hermanitos: –¡Tengan su café...!– Les dice dándoles un guacalito de morro pintado de colores y un mamacho de tortillas con queso a cada uno de los niños... A Tina no le gustaba que visitaran a su papá, pues cada vez que alguien aparecía por la casa, ella tenía que atenderlo... Mil cosas pasaron por su mente... ¿qué hacer ahora ante esta nueva situación...? Los niños se aferraban a la hermana mayor, tenían mucho miedo...Ya no tiene el apoyo de sus padres...el destino ya le estaba imponiendo muchas responsabilidades.» (Gadea,2006:288,299-300)*

Beauvoir comenta sobre ese tema de la hermana mayor tan común en nuestra cultura, y hace ver que si la niña ayuda se siente orgullosa de ser útil, siempre y cuando no se abuse de su condición de niña:

*«En particular a la hermana mayor, se la asocia a menudo a las tareas maternas; sea por comodidad, sea por hostilidad y sadismo, la madre descarga sobre ella gran número de sus funciones; entonces la niña se ve precozmente integrada al universo de lo serio; el sentido de su importancia la ayudará a asumir su feminidad; pero la feliz gratuidad, la despreocupación infantil, le son negadas; mujer antes de tiempo, conoce demasiado pronto los límites que esa especificación impone al ser humano; llega adulta a la adolescencia, lo cual presta a su historia un carácter singular. La niña sobrecargada de funciones puede ser prematuramente esclava, estar condenada a una existencia sin alegría. Pero si solo se le pide un esfuerzo adecuado a sus condiciones, entonces experimenta el orgullo de sentirse eficaz como una persona mayor; y se alegra de ser solidaria de los adultos. Esa solidaridad es posible por el hecho de que la distancia que media entre la niña y el ama de casa no es considerable.» (Beauvoir,2005:95)*

Cristina es ultrajada a los 15 años y nacen cinco niños de esa violación. Cuando ya están en el colegio, su única hija jugando, se para en una mina, la detona y muere mutilada. Al final de la historia, el sacerdote del pueblo, Oscar, se descubre como el violador y el padre de los hijos de *Tina (Cristina)*. Oscar le confiesa que llegó huyendo de una prisión de Europa y que no es sacerdote, que la ama y le pide

perdón. Tina lo ama porque él conoció su intimidad y como es religiosa, lo perdona y se da la oportunidad de ser feliz:

«(OSCAR)—Mi corazón arde por ti como una hoguera que no puedo apagar... ¿No entiendes que te has convertido en mi obsesión...? ¿Que eres la madre de mis hijos...? Perdóname aquella locura... ¿No crees que el castigo ha sido suficiente? (TINA) Tina lloraba de alegría, de miedo, de vergüenza o pena... [...] empezaba a nacer el amor [...] —¡Tengo la impresión de estar tocando algo sagrado...! ¡No puedo quererlo...! ¡Usted es hombre de Dios...! ¡Al servicio de Dios...! No me haga pecar, no haga que me maldigan... ¡Yo soy católica... y respeto mi religión...! ¡¡Usted es sacerdote...! ¡No nos condenemos! (OSCAR) soy un pecador común y corriente... ¡Jamás fui sacerdote...! ¡Soy un hombre normal!» (Gadea,2006: 315-316)

En *El segundo sexo* se comenta sobre la vida del campo y la primera experiencia sexual de la joven:

«No es raro que la primera experiencia de la joven sea una verdadera violación y que el hombre se muestre odiosamente brutal; en el campo y en otros lugares donde las costumbres sean rudas sucede con frecuencia que, medio consentidora, medio sublevada, la joven campesina pierde su doncelez en alguna zanja, en medio de la vergüenza y el espanto.» (Beauvoir,2005:142)

Se presenta a la prostituta del pueblo en el cuento *La Liberata*:

«Juana, la Liberata [...] tenía la vieja costumbre de venderse con los señores más ricos del pueblo que la esperaban a la orilla del río. Se hizo famosa por sus dones de amor. contaban entre sí los señores que era una gran hembra, que tenía en su cuerpo un secreto capaz de volver loco de amor al que la poseyera.» (Gadea,2006: 124,125)

Tipología femenina en *Lluvia de sol...Cuentos de Camotán con Flor y Alma* (Flory de Gadea): Las etapas de la infancia y juventud, la hija mayor, la iniciación sexual brutal, la enamorada, la mujer casada, la madre, la prostituta.

## D. AÍDA TOLEDO:

1. **Semblanza:** Escritora. Es doctora en Literatura y Cultura Latinoamericanas por la Universidad de Pittsburgh, lugar en el cual obtuvo además una maestría en Letras. En la misma universidad fue profesora de Español en el Departamento de Lenguas y Literaturas Hispánicas; a la fecha es profesora en la Universidad de Alabama. Es licenciada en Letras por la Universidad de San Carlos de Guatemala. Trabajó en una compilación de ensayos escritos por mujeres sobre la obra de Miguel Ángel Asturias, titulado: *En la mansa oscuridad blanca de la cumbre* (1999) Además, desde Estados Unidos ha contribuido para el estudio de la literatura guatemalteca, con la publicación de libros de ensayo y antológicos. Entre estos, en 2005 publicó *Rosa Palpitante*, en coautoría con Juan Fernando Cifuentes, en el cual analiza la obra de 77 poetisas guatemaltecas que tocan el erotismo. *Pezóculos* es su primer libro de textos narrativos. Obra: *Brutal batalla de silencios* (1990); *Realidad más extraña que el sueño* (1994); *Cuando Pittsburgh no cesa de ser Pittsburgh* (1997); *Filtrándose por los párpados de la dulce noche, Bondades de la cibernética* (1998).



## 2. Comentarios: *Pezóculos*

En el prólogo Regina Schroeder del *Skidmore College* dice:

*«Pezóculos se presenta como un texto subversivo que cuestiona suposiciones tradicionales del cuento como creación literaria y como género literario. Se asume en la marginalidad, tanto de la historia de la literatura guatemalteca, como en la representación de personajes femeninos. En los márgenes crea un espacio para exhibir la transgresión, al mismo tiempo que responde a otra forma de amor o de relación entre seres humanos... se escribe principalmente desde la geografía del cuerpo femenino. Los personajes, en su mayoría protagonistas femeninas, nos dan cuenta de diferentes aspectos de lo que significa ser mujer en un contexto cultural determinado, Guatemala en la segunda mitad del siglo XX... en cada cuento es posible hacer una lectura que problematiza la tradición de la condición femenina en una cultura patriarcal.»*



## 3. Análisis:

*Pezóculos* (Aída Toledo). Contenido:

Catorce cuentos: *Perpetuos Horror / Adiós, adiós / Cajita china / Alegato de una tecuna / Amor para siempre / Sinfonía de voces / La coleccionista / El momento perfecto / Impúdica declaración de amor / Cuerpos dóciles / El timbre / Obsesiones de una aprendiz tardía / El paralelo no viene al caso / Su compañero predilecto / Pezóculos: Ven me dijo / Los cantos eran suaves / El brillo de los mangos / Sentados / Estaba allí recién nacida / Yo andaba como perdida / Hay un espacio en el texto / La noche palpitaba / Escribir te necesito / La abuela y el pozo.*

Los catorce cuentos con protagonismo femenino, seis narrados desde la primera persona, uno en segunda persona que da cabida a que el lector sienta que le habla directamente a él, y los siete restantes desde la narración en tercera persona. Sin tomar en cuenta los micro-relatos titulados *Pezóculos*.

En todos los cuentos se aprecia un proceso de maduración sexual, la mujer desde la adolescencia hasta la vejez, pero en voz de mujer adulta, habla libremente de sus pasiones, de su sexualidad.

Aída Toledo se expresa de manera franca, libre, sin tapujos. Las protagonistas van hacia la liberación pero para alcanzarla, deben ser libres también mentalmente. No se percibe felicidad en ellas, hay dudas hacia dónde van, se cuestionan su vida. Existen muchas presiones, ya que igual que el hombre, tienen deseos que deben satisfacer, Beauvoir sobre el tema comenta:

*«Una mujer que se desvive, que tiene responsabilidades, que conoce la aspereza de la lucha contra las resistencias del mundo, necesita -igual que el hombre- no solo satisfacer sus deseos físicos, sino conocer la relación y la diversión que aportan unas aventuras sexuales felices. [...] todavía existen medios en los cuales no le es concretamente reconocida esa libertad; si hace uso de ella, se arriesga a comprometer su reputación, su carrera; al menos, se le exige una hipocresía que le pesa mucho [...] Si se propone seguir siendo plenamente mujer, es porque piensa abordar al otro sexo con el máximo de oportunidades. Será en el dominio sexual donde se plantearán los problemas más espinosos. Para ser*

*un individuo completo, la igual del hombre, la mujer necesita tener acceso al mundo masculino, del mismo modo que el hombre lo tiene al mundo femenino, es decir, necesita tener acceso al otro; solo que las exigencias del otro no son simétricas en ambos casos.»*

*«En verdad, el hombre, como la mujer, es carne y, por tanto, pasividad, juguete de sus hormonas y de la especie, inquieta presa de su deseo; y ella, como él, en el seno de la fiebre carnal, es consentimiento, Con voluntario, actividad; cada uno de ellos vive a su manera el extraño equívoco de la existencia hecha cuerpo.» (Beauvoir,2005:329-331,353-354)*

Hay reminiscencia de los momentos de pasión, en *Cuerpos dóciles* una mujer en la etapa de vejez, guarda un archivo con información de sus amantes en la intimidad sexual:

*«Esas imágenes de cuerpos sobre su cama, sobre su cuerpo, entrelazados con el de ella, eran inolvidables. Sentada ahora delante del escritorio, revisa toda esa información. La nostalgia se dibuja en su rostro moreno, su pelo negro, aun brilla como en los mejores tiempos, las cosas han cambiado, se ha hecho vieja y aquella información con imágenes de los cuerpos que la amaron como ella lo deseaba, son el único testimonio de ese tiempo irrecuperable.» (Toledo,2001:35,37)*

Beauvoir comenta que la mujer en la etapa de vejez no logra concebir que la imagen del espejo sea ella misma, porque se siente aún joven y quiere ser amada, se lee:

*«[...]no soy yo esa vieja cuyo reflejo me envía el espejo. La mujer que "nunca se ha sentido tan joven" y que jamás se ha visto tan vieja, no logra conciliar los dos aspectos de sí misma; es en sueños como pasa el tiempo, y como la roe. Así, la realidad se aleja y merma: al mismo tiempo, ya no se distingue bien de la ilusión. La mujer confía en sus evidencias interiores más que en ese extraño mundo donde el tiempo avanza retrocediendo, donde su doble ya no se le parece [...] Y, puesto que el amor es entonces más que nunca su preocupación esencial, es normal que se entregue a la ilusión de que es amada.» (Beauvoir:267)*

En *Pertetus Horror* una mujer que sufre de violencia intrafamiliar, en lugar de escuchar los gritos y poner atención a los objetos volando violentamente frente a ella, con cada golpe, recuerda a un amante, hasta que llega el momento del horror total que hasta los amantes huyen y ella trata de esconderse. La mujer no calla, denuncia, acabó el silencio y es testigo presencial de los abusos de los hombres:

*«Cuando él empieza a vociferar, yo siempre pensaba en otros hombres... De repente veía pasar un objeto volador delante de mis narices, que violentamente se hacía pedazos en la puerta de la cocina... explotaba y la lluvia de pedazos volaba por los aires y caía lentamente sobre mi cabeza...Empequeñecida ante semejante monstruo, me iba reduciendo por segundos y todos mis amantes huían despavoridos de la memoria, hasta vaciarla. Así, ante el pánico de verme hartada por él, corro y corro, buscando un orificio en dónde esconderme.» (Toledo,2001:19-20)*

Pero en el cuento *Alegato de una tecuna* presenta a la mujer tecuna<sup>8</sup> postmoderna, que deja al hombre porque la trata mal y se libera:

*«María lo dejó porque no se llevaban bien. Nadie se puede llevar bien con un hombre que grita y siempre quiere tener la razón, y que además irónicamente dice que es feminista...» (Toledo,2001:19-20)*

---

<sup>8</sup> En relación a *Hombres de Maíz* de Miguel Ángel Asturias, las "tecunas" eran mujeres hechizadas que abandonaban a los hombres, de día desaparecían y cuando el hombre llegaba encontraba la comida servida, el fuego prendido, la casa limpia; pero faltaba ella y nunca volvía.

El comentario de *María* hace pensar que el marido está convencido de la igualdad que existe entre ambos, pero sus actitudes demuestran todo lo contrario, en *El Segundo sexo* al respecto se lee:

*«Así, pues, el hombre puede persuadirse de que ya no existe entre los sexos una jerarquía social, y de que, en conjunto, a través de las diferencias, la mujer es una igual... El hombre que sienta la mayor simpatía por la mujer, jamás conoce bien su situación concreta. Por eso no ha lugar a creer a los varones cuando se esfuerzan por defender privilegios cuya extensión no logran calibrar en su totalidad.»* (Beauvoir,2005:8)

En el cuento *ADÍOS ADÍOS* presenta a *Mikaela*, la niña que sufre maltrato por parte de la madrastra y las hermanastras desde el fallecimiento del padre. Este cuento es una versión macabra del cuento de hadas *La Cenicienta*. *Mikaela* toma la decisión de asesinarlas, pero les agradece a las hermanastras por el abuso lésbico ya que hicieron nacer en ella “su voraz sensualidad”:

*«Desde pequeña había sentido el dolor, le retorcían los dedos si se quejaba, la pellizcaban si la veían feliz, le tiraban objetos en la cara sin razón aparente... ya adolescentes, les había dado por tocarla por las noches y le pedían todo tipo de caricias que ella suponía se hacía sólo con los novios... decidió regalarles un viajecito al otro mundo. Tenía que ser fuerte, se había acostumbrado a ellas, de alguna manera les debía su voraz sensualidad.»* (Toledo,2001:21-22)

En el cuento *El momento perfecto* hay una mujer que quiere suicidarse por la pérdida del amor de su vida y busca el momento perfecto, de allí el nombre:

*«Nada, no quedaba nada. Él ya no volvería. Se había ido tal y como había llegado... allí lloviendo, alucinada por el color d los carros, esperaba el momento.»* (Toledo,2001:33)

Beauvoir comenta la sensación de la mujer ante el abandono del ser querido, y en muchos de los cuentos aquí analizados este tema es constante, las mujeres renuncian a la vida por sentirse solas:

*«Una ruptura puede marcar profundamente a un hombre, pero, en definitiva, tiene que llevar su propia vida. La mujer abandonada ya no es nada, ya no tiene nada. Si se le pregunta: «¿Cómo vivía usted antes?», ni siquiera se acuerda. Aquel mundo que era suyo lo redujo a cenizas para adoptar una nueva patria, de la cual la han expulsado bruscamente; ha renegado de todos los valores en los cuales creía; ha destruido sus amistades. ¿Cómo iniciará una nueva vida, si fuera del amado hay nada? Se refugia en delirios, como antes en el claustro; o, si es demasiado razonable, no le queda más que morir: rápidamente [...], o a fuego lento; la agonía puede durar largo tiempo. Cuando, durante diez años, veinte años, una mujer se ha consagrado a un hombre en cuerpo y alma, cuando él se ha mantenido firmemente sobre el pedestal que ella le erigió, su abandono es una catástrofe fulminante.»* (Beauvoir:319)

En el cuento *El timbre* se puede ver tipificada a la amante. Su obsesión por *Osmolinski*, el hombre del que se ha enamorado la protagonista, hace que haga a un lado a su familia. Está decidida a dejarlo, pero lo vuelve a buscar y siente frustración al darse cuenta que es él, quien la ha abandonado. Igual que Ana María Rodas con *Inés*, Aída Toledo plantea la indecisión entre lo que debe hacer y lo que quiere hacer la mujer, lo que Beauvoir llama el “carácter de mujer”:

*«Y ahora iba allí hacia el apartamento de aquel hombre que la tenía en sus manos, totalmente seducida, que no la quería dejar ir, que la había alejado de su familia, que no la dejaba trabajar de tanto pensar en él, en su cuerpo, en su forma avasallante de hacer el amor [...] decidida a decirle que era un pendejo y que de una vez por todas la dejara en paz [...] Al llegar al vestíbulo [...] buscó el nombre de aquel amante tan esperado [...] Osmolinski había sido eliminado del tablero [...] ese invierno sería mucho más frío.»* (Toledo,2001:38-39)

Tipología femenina en *Pezóculos* (Aida Toledo): Las etapas de infancia, juventud y vejez, la niña abusada, la mujer independiente, la liberada, la enamorada, la lesbiana, la amante.

## E. CAROL ZARDETTO:

1. **Semblanza:** Nació el 27 de noviembre de 1956 en Guatemala. Narradora, abogada y notaria. Fue Viceministra de Educación, Cónsul General de Guatemala en Vancouver, Canadá. Tiene diversas experiencias como consultora en temas de fortalecimiento institucional, Estado de Derecho y Transparencia. Ha colaborado con el Ministerio de Educación en el diseño de programas de educación artística. Realizó estudios de literatura en la Universidad del Valle. Su primera novela *Con pasión absoluta*, fue galardonada en el año 2004 con el Premio Centroamericano de Novela “Mario Monteforte Toledo”, lo que la hace ser la única guatemalteca ganadora de este premio. Es autora de cuentos, ensayos literarios y políticos, y de guiones para varios documentales. También ha escrito teatro y crítica teatral en la columna *Butaca* de dos publicada en el periódico Siglo XXI, de 1994 a 1996, y actualmente es columnista de *El Periódico*. *El discurso del loco*, *cuentos del Tarot*, es su segunda obra publicada.



### 2. Comentarios: *El discurso del loco. Cuentos del tarot*

Para comentar sobre esta obra, qué mejor que reproducir parte de entrevistas realizadas a la autora, en Magacín, de Siglo XXI, del domingo 19 de abril de 2009:

*«Los personajes se encuentran en una encrucijada y se enfrentan a su destino, éste los cambia, les rompe algo y siempre queda la duda de cuál fue su final, sólo sabemos que no serán los mismos. Sí, los personajes frente a sus miedos, frente al destino y las barajas de la predestinación son los protagonistas, pero el hilo conductor de El Discurso del loco es en realidad la nostalgia. La mesa en donde se leen las barajas es de pura melancolía.»*



Y la realizada por Byron Quiñónez para el blog El Diario del Gallo, del 22 de octubre de 2009:

*«Así que me empezó a llamar muchísimo la atención (el tarot). Según quienes lo han estudiado, es algo así como la descripción, un camino iniciático. A mí, todos estos elementos me parecieron tremendamente literarios y entonces me puse la meta de hacer un cuento de cada uno de los arcanos que pudiera transmitir el mensaje del arquetipo, lo cual es muy difícil porque los arquetipos son tremendamente ambiguos: es como agarrar la esencia, hacer un cuento y encima de todo ver si podía montarme en el tema de la vida iniciática, así que fue un malabarismo complejo. Lo que yo traté, ya que era un asunto de la humanidad entera, fue de poner cuentos muy variados, personajes de diferentes épocas históricas, en diferentes geografías, para lograr dar esta sensación. Después me pareció muy simpático que algunos cuentos se pudieran conectar, porque hay algunos cuentos que están conectados.»*

En la contraportada comenta Paulo Alvarado:

*«El itinerario no salta a la vista sino hasta que concatenamos cada historia con las otras. ¿Qué tiene que ver el naipe de El Mago con una oficinista decepcionada y temerosa de quedar en ridículo? O ¿el naipe de La Emperatriz con un pescador que no conoce a su hija sino hasta los diez años? Y ¿por qué La Rueda de la Fortuna se trata de Pu Yi, el último emperador de la China, en tanto La Justicia es la historia de un joven del siglo XVI que conoció a Rabelais, mientras La Luna habla de una empleada indígena?»*

*«Como una película que comenzamos a ver a la mitad, estos Cuentos del Tarot se insertan en la vida desde el primer capítulo, pero van preparando la muerte, simbólica, y luego real, para terminar regresando a la vida y a una especie de reconciliación, tan trabajosa, tan llena de azares y de deseos inconscientes, como llena de luces y repentinas conexiones con nuestra capacidad de asombro. Cuando el lector llegue al final del texto se sentirá ávido de más relatos; sin embargo, encontrará agotada a su autora. Ella se ha volcado toda, habiendo vivido cien vidas en un solo libro y, como en el Tarot, se habrá acabado la baraja, se habrá cerrado la sesión de interpretaciones y la validez de nuevos augurios.»*

### 3. Análisis:

*El discurso del loco. Cuentos del tarot* (Carol Zardetto). Contenido:

Los arcanos mayores del tarot son 22 y estas son las cartas que comúnmente se utilizan para las lecturas adivinatorias, por lo que su contenido son 22 cuentos: I. *El Mago* / II. *La Sacerdotisa* / III. *La Emperatriz* / IV. *El Emperador* / V. *El Hierofante* / VI. *Los Amantes* / VII. *El Carro* / VIII. *La Fuerza* / IX. *El Ermitaño* / X. *La Rueda de la Fortuna* / XI. *La Justicia* / XII. *El Colgado* / XIII. *La Muerte* / XIV. *La Templanza* / XV. *El Diablo* / XVI. *La Torre* / XVII. *La Estrella* / XVIII. *La Luna* / XIX. *El Sol* / XX. *El Juicio* / XXI. *El Mundo* / *El discurso del loco*.

De los veintidós cuentos, doce presentan protagonismo femenino. Siete narrados en primera persona, cinco en tercera persona.

En *El mago* vemos una madre frustrada, amargada. Antes de morir le ordenó a la hija llevar una maleta sin abrir a la venta de ropa usada para regalarla. El deseo de desobedecer y no seguir las reglas, la hacen abrirla antes y encontrar que su madre había tenido una vida diferente a la que ella conoció:

*«Encontró cosas insospechadas: un vestido negro de amplio escote, una falda que tallaba las caderas [...] una blusa roja que dejaba desnudos los hombros. También había maquillajes, un chal [...] zapatos de tacón alto [...] y una fotografía: su madre bailando en los brazos de un desconocido. Te amo perdidamente [...] Una vida recóndita de la cual ella no participó; una mujer llena de deseo que ella nunca conoció [...] Su madre se había empeñado en entregarle la imagen gris de un ser. [...] La frustración, acompañada de su borrachera, transformó su cuerpo en un pesado bloque de plomo [...] Envuelto en el vestido negro, petrificado, su cuerpo parecía un largo ataúd. (Es entonces que la soñadora que habita el ataúd se levanta como una exhalación para divagar por el espacio).»*  
(Zardetto,2009:13-15)

*Marlene*, la hija, decide usar la ropa y salir a la *calle 47* y entrar en el *Babylon*, el local que tenía más mala fama. Se le acerca *El Mago*, ella siente que se parecen y que podría ser su padre. El la hace bailar y se desinhibe, es la que quiso ser o la doble de su madre:

*«Entenderás. Dos fuerzas te jalen, cada una por su cuenta: el deseo y el miedo. Ambas son pasiones impetuosas. Tu voluntad se tabalea, pero lucha por nacer, lo cual es una esperanza. [...]—Ven vamos a bailar. [...]—Y, ¿El Mago? ¿Han visto adónde ha ido? [...] El hombre rubio con quien estaba hace un rato... yo bailaba con él. Quienes la oyeron, se desataron a reír. —No lo dirás en serio... has estado bailando sola como una tonta toda la noche....» (Zardetto,2009:24)*

En *El segundo sexo* explica la actitud de la madre con respecto a la hija y cómo la relación entre las dos puede tornarse difícil:

*«La niña se ve más completamente entregada a su madre; las pretensiones de esta se acrecientan. Las relaciones entre ambas revisten un carácter mucho más dramático [...] busca en ella su doble. Proyecta en la niña toda la ambigüedad de su relación propia, y, cuando se afirma la disimilitud de ese alter ego, se siente traicionada. Entre madre e hija es donde los conflictos [...] adoptan una forma exasperada.»*

*«La actitud de la madre con respecto a su hija hecha mujer es ambivalente: en su hijo, busca un dios; en su hija, encuentra una doble.» (Beauvoir,2005:94, 272)*

Cuando *El Mago* le propone bailar a *Marlene*, ella no quiere porque su madre le ha dicho siempre que no debe hacer el ridículo. El le hace ver a una mujer ya entrada en años y le explica lo que es el ridículo a través de ese ejemplo:

*«Se trataba de una mujer vieja, ataviada con un traje atrevido, a pesar de su cuerpo esquelético, muy maquillada a pesar del millón de arrugas, lo cual le daba una apariencia de títere de feria. Bailaba con abandono mientras las carnes sueltas de sus brazos temblaban. —La gente esperaría verla tejer frente a la tele... ella escoge hacer lo que le da la gana. La mujer exagerada y extraordinaria que la habita puede entonces encarnar [...] Amiga, el ridículo es la más alta expresión de superioridad humana.» (Zardetto,2009:21)*

Sobre la mujer en la etapa de la vejez queriendo detener el tiempo, explica Beauvoir:

*«A la jovencita le divertirá vestirse como una mujer; a la mujer madura, como una jovencita; a la cortesana, como una mujer de mundo, y a esta, como una vampiresa.»*

*«Madurada por la experiencia, piensa que por fin es capaz de valorizarse [...] Y, en primer lugar, con patético esfuerzo, intenta detener el tiempo [...] La coqueta muestra mayor avidez que nunca por agradar. Todas declaran que jamás se han sentido tan jóvenes. Quieren persuadir a los demás de que el paso del tiempo no las ha afectado verdaderamente; empiezan a vestirse como las jovencitas y adoptan una mímica infantil. La mujer que envejece sabe muy bien que, si deja de ser un objeto erótico, no es solo porque su carne ya no entrega lozanos tesoros al hombre, sino también porque su pasado y su experiencia hacen de ella, lo quiera o no, una persona; ha luchado, amado, querido, sufrido y gozado por su cuenta: semejante autonomía intimida, y ella trata de negarla; exagera su feminidad, se adorna, se perfuma, se vuelve toda encanto, gracia, pura inmanencia; con su mirada ingenua y sus entonaciones infantiles, admira al interlocutor masculino, evoca volublemente sus recuerdos de niña; en vez de hablar, pía, palmorea, ríe a carcajadas.» (Beauvoir,2005:235,265)*

Cuando *Marlene* regresa de trabajar y llega a su casa, se bebe la botella de aguardiente barato que tiene por costumbre beber, pero en lugar de sentir sueño como otros días, ese día se siente excitada y al verse frente al espejo comenta:

*«Frente al espejo ve su rostro ofuscado por el alcohol. Buscó en el cajón el pintalabios rosa. Se pintó. Su imagen mojigata respondió desde el espejo [...] Tienes pinta de puta, se dijo riendo. Mírate esos labios gruesos, el pelo desteñido, las caderas anchas, el monumental trasero.» (Zardetto,2009:12)*

En relación a que la mujer tiende a verse mucho en el espejo, *El segundo sexo* explica que es a través de las imágenes del espejo que el ser humano afirma su identidad:

*«Parece ser que es a partir del momento en que capta su reflejo en los espejos -momento que coincide con el del destete- cuando empieza a afirmar su identidad [...] A través de cumplidos y regañinas, a través de imágenes y palabras, descubre el sentido de las palabras “bonita” y “fea”; sabe muy pronto que para agradar hay que ser “bonita como una muñeca”, y procura parecerse a una muñeca, se disfraza, se mira en los espejos, se compara con las princesas y las hadas de los cuentos.»* (Beauvoir:87,92)

En el cuento *La estrella* vemos a la mujer narcisista totalmente representada en *Perla*, una cantante de rock:

*«Cuando las luces se encienden sobre mí, con su dorado fulgor. Despacio, me dejo acariciar por sus halagos: los gritos, los aplausos, las voces que corean mis canciones. Sentiré la calidez de su ternura [...] Después de hoy, nadie podrá negarme el lugar que merezco: ser la cantante de Rock, más poderosa de todos los tiempos»* (Zardetto,2009:154,157)

La explicación de la narcisista se lee en *El segundo sexo* de esta manera:

*«La generosidad de la narcisista le es provechosa: mejor que en los espejos, es en los ojos admirativos de los demás donde ella percibe a su doble nimbada<sup>9</sup> de gloria. El vestuario y la conversación satisfacen en gran parte ese gusto femenino de la ostentación. [...] Pero una narcisista ambiciosa desea exhibirse de manera más rara y variada. En particular, y puesto que ha hecho de su vida una comedia ofrecida al aplauso del público, le complacerá situarse en escena de veras.»* (Beauvoir,2005:299-300)

La lesbiana se encuentra tipificada en los cuentos de Zardetto con *Perla* y *Bessie*, que dan nombre del cuento:

*«Bessie lo tomó como una insinuación de mi parte y se armó la bronca. No regresó al hotel a dormir. Sé que es una manipuladora, pero tengo, como siempre, el impulso interno de salir corriendo detrás de ella. El amor siempre ha sido para mí como la cadena de un prisionero con la bola de hierro. Decido esperar [...] podría llamar a Bessie. Estaría de vuelta en el hotel, mansa como un corderito. [...] Me gustaba la idea de hacerla arder como una antorcha.»* (Zardetto,2009:158,160)

Explica Beauvoir el sentir de la lesbiana que a veces se confunde con la narcisista:

*«Las muchachas tienen inclinaciones lesbianas; esas inclinaciones apenas se distinguen de la delectación narcisista: cada una codicia en la otra la suavidad de su propia piel, el modelado de sus propias curvas; y, recíprocamente, en la adoración que siente por sí misma, está implícito el culto de la feminidad en general.»* (Beauvoir,2005:123)

Tipología femenina en *El discurso del loco. Cuentos del tarot* (Carol Zardetto): Las etapas de infancia, juventud y vejez, la madre, la mujer independiente, la liberada, la narcisista y la lesbiana.

<sup>9</sup> NIMBAR: tr. Rodear de aureola [una figura o imagen]. Diccionario Enciclopédica Vox 1. © 2009 Larousse Editorial, S.L.

## F. RUTH PIEDRASANTA HERRERA:

1. **Semblanza:** Nació en Guatemala el 13 de marzo de 1958. Visita o radica ocasionalmente en la ciudad de México, donde residió su padre en el exilio. Antropóloga guatemalteca que cuenta con estudios de licenciatura en México –Escuela Nacional de Antropología e Historia- y maestría y doctorado en Antropología en Francia –Universidad Paris X- Nanterre. Es docente e investigadora en Oaxaca, México y en Guatemala ha colaborado en la URL, AVANCSO, el postgrado de FLACSO, y ha sido cofundadora de la asociación civil CEDFOG, en Huehuetenango. Igualmente ha colaborado en distintas publicaciones en México y Guatemala. Tiene en prensa el ensayo antropológico *Los chuj: unidad y rupturas en su espacio*. En 1987 publica en México su libro de cuentos *El estuche del porvenir*. En 1998 obtuvo el primer lugar en el Concurso de cuento El Periódico/Bancafé, con *Preparado para gelatina*. En 1999 publicó *Amorosamente* un recuento de poesías. Y su libro de cuentos *Condición de paso* lo publica en el año 2002, el cual contiene el cuento *Preparado para gelatina*.



### 2. Comentarios: *Condición de paso*

Según posteo el 10 de mayo de 2010 en el blog Diario del Gallo:

«Mujeres que dudan, experimentan, luchan, se transforman o no, pero viven un presente de cambio indiscutible y sin poder ocultar por otro lado, las huellas visibles de su tiempo y de su medio.»



### 3. Análisis:

*Condición de paso* (Ruth Piedrasanta Herrera). Contenido:

Doce cuentos: *Esarrola / Canción de cuna / Ejercicios para digerir / A la medida / Asuntos de trabajo / Preparado para gelatina / Tit-tit... estás ahí / Un juego de niños / Reinita del Trébol / Con rumbo distante / Noche de luces / Las damas del sol*.

De los doce cuentos, nueve son con protagonismo femenino, uno narrado en primera persona, dos narrados en segunda persona y los seis restantes en tercera persona.

En el cuento *Un juego de niños*, *Verónica* es la protagonista y se queda indirectamente al cuidado de su hermanito *Jerónimo*, ya que hay una persona que los atiende cuando la mamá va a trabajar para sostener la casa, ahora que se quedaron sin el padre por haber sido asesinado por la violencia que vive el país. Ya anteriormente en los cuentos de Camotán, se comentó en relación a la hermana mayor y en este cuento, el hermanito se golpea y hace que *Verónica* pase momentos de angustia por ser ella la responsable:

*«Ella de un salto se puso a su lado y le rodeó la cara con las manos, un poco en tono de regaño, recriminándole con aire tenso, pero dulcemente, el porqué se había caído [...] Ella continuó hablando y preguntando cada vez más ansiosa y agitada, [...] sacar parte del sobresalto que le produjo el verlo así, tirado sobre el piso sin responder [...] Así como cuando pocos años atrás alcanzó a ver a su padre herido de muerte, sobre la acera, frente a la casa...» (Piedrasanta,2002:21)*

En una página, Ruth Piedrasanta plantea con *Camila*, en *Canción de cuna*, el gran deseo de la mujer de ser madre. Y la soledad al perder al bebé por ser prematuro. Se resume el cuento en una línea:

*«Camila. 39 años. Sola. Camina a casa y nada lleva en los brazos.» (Piedrasanta,2002:21)*

Explica Beauvoir cuál es la vocación natural de la mujer y de allí la soledad que siente cuando pierde un hijo:

*«En virtud de la maternidad es como la mujer cumple íntegramente su destino fisiológico, esa es su vocación "natural", puesto que todo su organismo está orientado hacia la perpetuación de la especie.» (Beauvoir:208)*

*Suria*, es la protagonista del cuento *la Reinita del Trébol*, una joven de 18 años embarazada, madre soltera, trabajadora y con deseo de salir adelante para cuidar a su bebé. Vende vitaminas en las camionetas. Por ser la hija mayor, su dinero debe ser entregado a su madre para el cuidado de sus hermanitos, hijos de otro mal marido, y lo que sobra es para ella. *Suria* no quiere que su hijo viva lo mismo que ella, su madre y las vecinas:

*«Le enseñó tantas cosa [...] Byron murmuro frases de amor en las cuales ella creyó ciegamente. Cuando la madre se enteró, con tono seco le espetó a la cara. –Vos también ya te desgraciaste la vida [...] Pero el amor no es para morir [...] No cuando iba a probarse, a probar que no haría lo mismo, no viviría lo mismo que su madre y sus vecinas [...] Después de todo quien nació perdiendo, lo tiene todo por ganar.» (Piedrasanta,2002:55-57)*

Se comenta en *El segundo sexo* que la hija tiene el mismo porvenir que la madre y la abuela, situación que *Suria*, *la Reinita del Sur*, no quiere para ella y su hijo:

*«La niña llegará a ser esposa, madre, abuela; tendrá la casa exactamente igual que lo ha hecho su madre; cuidará a sus hijos como la cuidaron a ella; [...] la descubrirá día tras día, sin hacerla jamás, siente curiosidad, pero se asusta cuando evoca esa vida cuyas etapas, todas, están previstas de antemano y hacia la cual la encamina ineluctablemente cada jornada.» (Beauvoir:101)*

En el cuento *Ejercicios para digerir*, la madre en lugar de ayudar a la hija que logró divorciarse a causa de la violencia intrafamiliar que padece, la atormenta y está molesta porque rompió con el matrimonio. La protagonista, aún divorciada, debe soportar al ex-marido, sus golpes y además sentir que tiene ella la culpa y continuar con la vida como que no pasara nada. En este cuento Ruth Piedrasanta hace un juego interesante con el monólogo interior entre paréntesis, para explicar lo que la mujer está pensando:

*«(su madre a ella) Eras tan altanera orgullosa, herías de forma innecesaria con tus palabras. Además por ser tú tan dominante, tu hija mayor comenzaba a parecer una niña tonta y sin personalidad ni brillo. Ya era tiempo que fueras más humilde y aceptaras las críticas que ella de todo corazón te hacía. Eran para tu bien. Realmente tenías que empezar a cambiar de actitud ante la vida.»*

*«Intervino un tercero, el padre de tus hijos, de quien te hallabas apenas divorciada [...] con el puño en alto de pronto trasladó la conversación a un crudo y realísimo primer plano, la llevó al ring, a la arena doméstica. ¡Tu eras (siempre lo has sido) una hija de la gran puta! Y sobre ti fueron los golpes, uno y otro, bofetadas y discursos. Tenías que aprender a ser obediente y amable [...] Pero él era quien te iba a enseñar a cualquier precio. Tú te verías obligada a aprender. Tratabas de defenderte, ensayabas patadas, mordiscos [...] Le decías que se fuera [...] Y él sin arar el ritmo de los golpes te retaba: –Sácame si puedes. [...] Sabía que no podías utilizar la fuerza y él sí. Las razones no tenían nada que ver.»*

*«Le echaste por la cara que quien sostenía la casa eras tú, tú pagabas las cuentas, administrabas tu dinero, hacías la comida, cuidabas los hijos y además tenías limpia la casa! [...] ya estaba con los puños dispuestos, tras de ti. Por qué no de nuevo, si tú lo provocabas.»*

*«Tu exmarido al despedirse, con el niño en la mano, comentó: Límpiate los ojos, polvéate la cara y vete a trabajar.» (Piedrasanta,2002:23-26)*

Sobre la violencia en el hombre dice Beauvoir:

*«Son numerosas las conductas masculinas que se alzan sobre un fondo de posible violencia: en cada esquina de la calle se inicia una pendencia; [...] pero al hombre le basta con experimentar en sus puños su voluntad de afirmación de sí mismo para sentirse confirmado en su soberanía. Contra toda afrenta, contra toda tentativa de reducirlo a objeto, el varón tiene el recurso de golpear, de exponerse a los golpes: no se deja trascender por otro, se encuentra en el corazón de su subjetividad. La violencia es la prueba auténtica de la adhesión de cada cual a sí mismo, a sus pasiones, a su propia voluntad; rechazarla radicalmente es rechazar toda la verdad objetiva, es encerrarse en una subjetividad abstracta; una cólera, una revuelta que no pase a los músculos, es imaginaria.» (Beauvoir,2005:118)*

*Preparado para gelatina* es un cuento que presenta a Galú quien prepara la gelatina. Mientras lo hace, relata su vida inconforme. La rutina y los golpes que provocan sentir miedo del marido, tan parecido al que sintió por el mar cuando era niña y hace una comparación entre el mar y su marido. Su sumisión la obliga a quedarse, por su formación de niña y su deseo de no perder su casa:

*«El miedo jugaba un papel claro, inequívoco sobre todo cuando después de discusiones maritales sin fin, sobrevinieron los Knock-outs de su parte para convencerla [...] este miedo y también la pérdida de la tierra, la seguridad de la casa, de su casa, de su pedazo de tierra, delimitado y preciso. Ambos eran fuertes, se desplazaban rápido, así una no podía salir de entre sus olas hacia la playa, así no de su área de influencia, así no de sus puños, de su furia... y la marea que subía.» (Piedrasanta,2002:36-37)*

Es importante el tema del matrimonio y lo que la casa representa para la esposa. Sin embargo también es importante

*A través de las faenas domésticas es como la mujer realiza la apropiación de su «nido»; por ese motivo, aunque «se haga ayudar», tiene mucho interés en intervenir en todo; al menos, vigilando, controlando, criticando, se aplica a hacer suyos los resultados obtenidos por los servidores. De la administración de su morada extrae ella su justificación social; su tarea consiste también en velar por la alimentación, la ropa y, de una manera general, por la conservación de la sociedad familiar. Así se realiza ella, también ella, como una actividad. Pero ya se verá que se trata de una actividad que no la arranca a su inmanencia y que no le permite una afirmación singular de sí misma. (Beauvoir:181)*

Beauvoir explica lo que representa el matrimonio para la mujer y es en parte porqué sigue casada, se lee en *El Segundo sexo*:

«El matrimonio comporta comodidades materiales [...] libera al individuo de su soledad, le fija en el espacio y el tiempo al darle un hogar, hijos; es una realización definitiva de su existencia. [...] Todo lo que está en juego es demasiado serio: la seguridad material y moral, un hogar propio, la dignidad de esposa, [...] ahora están imperfectamente defendidas por el matrimonio y el amor, y se han convertido en sirvientas o en objetos, aprisionadas en el presente.» (Beauvoir,2005:166,199,297)

Para ejemplificar la igualdad de los sexos, *Tit-tit... estás ahí*. Un cuento que por medio del monólogo narra la relación de pareja perfecta, no se ven siempre = no hay rutina; no hay hijos, ni matrimonio = no hay obligaciones; son amigos y pueden ser como son, sin hipocresías; hay una buena relación de intimidad. Se siente en la mujer un ambiente de paz y tranquilidad:

«¿-sabés? Cuando tú decidiste que yo te convenía y me propusiste que anduviéramos juntos, yo no estaba muy convencida de la utilidad de tal transacción...sólo puedo sentir ciertas cosas: saber que ha llegado, conversar un poco, intercambiar algo que no puedo definir, entre los dos. No sé dónde estás en este momento, pero en cambio sé lo que haces, la hora en que lo haces, te conozco bien.» (Piedrasanta,2002:44-45)

Tipología femenina en *Condición de paso* (Ruth Piedrasanta Herrera): Las etapas de juventud, la hija mayor, la iniciación sexual, la madre, la mujer casada, la mujer independiente, la enamorada, la amante.

## G. GLORIA HERNÁNDEZ:

1. Semblanza: Nació en Guatemala en el año de 1960.

Estudió literatura inglesa en Inglaterra. Es traductora jurada y licenciada en letras por la Universidad de San Carlos de Guatemala y Magister en literatura hispanoamericana por la Universidad Rafael Landívar. Ha publicado varios libros de literatura e idioma español con Editorial Norma, así como ensayos, críticas y cuentos en diversas revistas y periódicos centroamericanos, y en antologías como *La casa del cuento* en 1997, *Mujeres que cuentan* en 2001. Es miembro del grupo Casa del Cuento y ha dirigido talleres de escritura creativa tanto en Guatemala, como en El Salvador, Honduras y Estados Unidos. Es miembro también, del Consejo Editorial de la Revista La Ermita.



Está escribiendo la colección *Ellos*, en la que recopila historias de hombres, historias que le hayan gustado he impresionado, por su sensibilidad, por su agresividad, por lo que sea. Está inspirada en “ella y otras mujeres” de Fonseca, pero con otra modalidad. Obras: el ensayo *Los compañeros*. Texto *fundador de la nueva novela guatemalteca*. Universidad Rafael Landívar. (2001) En narrativa breve *Sin señal de perdón* (2002), *Ir perdiendo* (2008). *Triala* rimas y canciones infantiles (2006), *Lugar secreto* cuentos para niños (2008). Cuenta con dos novelas inéditas: *Instantáneas* y *Sueños de Luz*.

## 2. Comentarios: *Sin señal de perdón*

En la solapa de este libro se leen palabras de Luis Aceituno:

*«Los cuentos surgen de heridas y cicatrices, de malestar y de perplejidad ante el mundo. En todos ellos hay una constante lucha con el lenguaje, una búsqueda desesperada por encontrar las palabras precisas que vayan develando ciertos sentimientos íntimos y misteriosos. El amor, la soledad, el dolor, el deseo atraviesan estas historias contadas como de madrugada, cuando los sueños se desvanecen y nos asalta esa especie de lucidez atormentada que trastoca vivencias y recuerdos.»*



Y en la contra portada, en palabras de Armando Rivera:

*«Allá en donde la vida se convierte en un mínimo y vital espacio, en una angosta esquina para que la muñeca de la infancia nos cuente el desatino de la violencia, o en el amante que recupera el arte de perder como la opción más legítima del amor, o simplemente más allá, incluso donde todos los recuerdos son sueños por vivir.»*

## 3. Análisis:

*Sin señal de perdón* (Gloria Hernández). Contenido:

Veinte cuentos: *Amante / Fantasma / Una nariz / Pispisigaña / Orígenes / La vida suena a río / Bernardette / Simone / Eco del camino / Cinconabil / La casa del doctor Gachet / Blanca perla negra / Sin señal de perdón / Principio / Vuelo / Estado del tiempo / Esquizo / La otra orilla / El arte de perder / El cuento de los cuentos.*

Veinte cuentos y en diecinueve protagonismo femenino. En quince se narra en primera persona, un cuento se narra en segunda y tres en tercera persona.

En los cuentos de Gloria Hernández se tiene a la mujer con reminiscencias de una niñez feliz, protegida, rodeada de amor y en comunión con las abuelas. Así también, hace mucho énfasis en el dolor al perderlas. En especial el cuento *Orígenes*, en donde la protagonista cuenta en primera persona que le gustaba quedarse a dormir con una de sus abuelas, era como estar libre fuera de casa, pero al mismo tiempo estar en el hogar. :

*«Si tuve dos abuelas singulares. Cuando las perdí, sufrí como nunca. Y es que, ambas eran un poco mi padre, un poco mi madre [...] De ellas heredé la compulsión de viajar hacia atrás, hacia el caos inicial, hacia el torbellino del cual salí contra toda razón y espiritualidad [...] Esas frentes que tuvieron sueños infinitos. Que me imaginaron, Que me soñaron con la misma intensidad con que yo las sueño ahora a ellas. Nunca sabré si yo soy su sueño o si ellas existen en el mío. O si somos parte de un sueño más grande que nos abarca en este juego sin fin [...] no obstante el tiempo que da vueltas, que es redondo, concéntrico, porque siempre que soy, llego a ellas, y a veces, más, un poco más lejos.»*  
(Hernández,2002:26-27)

Tiene mucha importancia la relación madre-hija, para que la relación abuela-nieta sea buena.

Beauvoir comenta al respecto:

*«La madre que se identifica con su hija acoge frecuentemente a los hijos de esta con más avidez que la misma joven: esta se siente desconcertada por la llegada del pequeño desconocido; la abuela lo reconoce: retrocede veinte años en el tiempo, vuelve a ser una joven parturienta; le son devueltas todas las alegrías de la posesión y la dominación que desde hace mucho tiempo no le dan ya sus hijos; todos los deseos de la maternidad, a los cuales había renunciado en el momento de la menopausia, son milagrosamente colmados; ella es la verdadera madre, toma a su cargo al bebé con toda autoridad y, si se lo dejan, se dedicará a él con pasión.»* (Beauvoir,2005:273)

La lesbiana es otra mujer que se tipifica en dos cuentos: *En Amante*, evoca el momento que vivió con ella:

*«Me niego también a perder el sabor de tus lágrimas y la expresión de tus ojos al anunciarme tu partida: tuvimos tan poco tiempo [...] Al encontrar mi imagen en el espejo, me sorprende, y con una sonrisa, empiezo a engalanare Porque estás allí, en el matiz de mi piel y en la lejanía de mis ojos. Inefable y adorada. Serena y amante.»* (Hernández,2002:17)

En el cuento *Simone*, la protagonista se da cuenta que *Simone* es lesbiana y que siente atracción por ella. Entonces toma ventaja de la situación y consigue el contrato para publicar en la revista que dirige *Simone*:

*«Todo encajó en un instante. Esta vez le dije que sí me gustaría conocer su apartamento pero que no podía sino hasta el próximo sábado [...] fui yo la que solté una peineta de perlas de mi pelo en franca coquetería [...] Son las siete de la mañana del sábado [...] Dentro de una hora, Simone recibirá mis excusas por no llegar a la cita debido a un viaje inesperado de mi esposo [...] Un bello ramo de rosas llevará en un sobre mi otra peineta de perlas, unas líneas con la promesa de volver a Madrid alguna vez y mis agradecimientos por un excelente contrato.»* (Hernández ,2002:33,36-37)

Se transcribe literal un comentario de Beauvoir sobre la lesbiana como empresaria, en relación a una mujer independiente y de éxito:

*«La mujer es un existente a quien se le pide que se haga objeto; en tanto que sujeto, posee una sensualidad agresiva que no se sacia sobre el cuerpo masculino: de ahí nacen los conflictos que su erotismo debe superar [...] Entre los artistas y escritores del sexo femenino se cuentan numerosas lesbianas. No es que su singularidad sexual sea fuente de energía creadora o manifieste la existencia de esa energía superior, sino más bien que, absorbidas por una labor seria, no quieren perder el tiempo en representar un papel de mujer ni en luchar con los hombres.»* (Beauvoir,2005:153,155)

La muñeca *Bernardette* a la que se hace mención en el cuento del mismo nombre, es el juguete preferido de la niña protagonista, quien también desarma la muñeca cuando está aburrida de que sea tan perfecta. Esta imagen se refleja cuando la niña es adulta y Antropóloga. Debe ir a las fosas clandestinas a exhumar cadáveres para hacer los análisis y averiguar a quiénes pertenecen los restos de los niños asesinados. Es un cuento que denuncia el genocidio que padeció Guatemala a causa de la guerra interna:

*«Era una linda muñeca italiana [...] ocurría a veces, que su perfección me cansaba y entonces, le arrancaba con fastidio la cabeza, los brazos, las piernas y la dejaba tirada por cualquier rincón. Al poco tiempo, buscaba los pedazos, la armaba y la restituía a su belleza original [...] Me acerqué a la fosa y allí estaba. La carita de Bernardette [...] el hallazgo incluyó a veinte personas más, entre niños y mujeres [...] regresamos al salón comunal de la aldea a depositar las bolas con los restos humanos.»*

*Busqué desesperadamente entre los miembros sueltos [...] maldije mi impotencia para devolver la alegría a esta otra muñeca de mano cercenadas y ojos ausentes con quien jugué, nuevamente, a armar...» (Hernández,2002:33-34)*

Ya en el análisis de *Muñeca mala* se hizo mención del símbolo de la muñeca, pero a continuación un comentario más de Beauvoir sobre el tema:

*«La niña se sentirá animada a alienarse en su persona toda entera y a considerar a esta como un dato inerte. [...] la niña mima a su muñeca y la adorna como sueña que la adornen y la mimen a ella; inversamente, se ve a sí misma como una maravillosa muñeca.» (Beauvoir,2005:92)*

Tipología femenina en *Sin señal de perdón* (Gloria Hernández): Las etapas de infancia, la niña abusada, la madre, la mujer independiente, la liberada, la enamorada, la lesbiana, la amante.

#### 4. Comentarios: *Ir perdiendo*

Según se lee en la solapa del libro:

*«Cuentos que reúne acá Gloria Hernández tratan sobre seres que en algún momento de su vida, lo pierden todo: el amor, el trabajo, las llaves, las ilusiones, la vergüenza, el tiempo, los anteojos... seres constantemente enfrentados a ese sentimiento de irrealidad que se desprende de lo cotidiano y que empuja a ver aquellas cosas apenas perceptibles que se esconden detrás de la banalidad de la vida corriente. Cada uno de los relatos es un universo en sí mismo, cargado de enigmas y de laberintos que nos conducen a nuestras propias pérdidas y a nuestros desmoronamientos internos. Hay mucha soledad en este libro, pero también mucha apuesta por la vida y por aquellos sentimientos que al final redimen a los seres humanos: el amor, la solidaridad, la esperanza.»*



#### 5. Análisis:

*Ir perdiendo* (Gloria Hernández). Contenido:

Treinta cuentos: *El arte de perder | Argelina | Querido querido, | Mi amado azul | Una hoja de papel | Retorno a mí mismo | Las vísperas | Vacía pero llena | Eclipse casual de luna | Dulce limón | Ojos amarillos | Migaja de pan | De naranjas, rosquitas y sueños | Alegres campanas de domingo | La visita | La risita de Dios | Una nariz | La casa del Doctor Gachet | Lándel | Sin señal de perdón | Las alas al revés | Café Internet | Estación Lugones | Navidad | Memorias | Ruterá | El peso de la vida | Claroscuro | Do not cut the flowers | Misty*

Treinta cuentos de los cuales veintinueve tienen protagonismo femenino. Veintidós narrados en primera persona, uno en segunda y seis en tercera persona.

Hay dos cuentos que se repiten en los dos libros de Gloria Hernández, pero uno tiene nombre diferente: *Esquizo* y *Las alas al revés*.

Es factible trazar la imagen de la mujer enamorada y de la mujer liberada en varios cuentos.

En *El Arte de perder* es una mujer enamorada que sigue adelante, aprendiendo a perder incluso a ese amor. Aquí vuelve a mencionar la pérdida de las abuelas, que se comentó en *Sin señal de perdón*:

*«Cuando decía que estaba perdidamente enamorada de ti, no te imaginas que el adverbio ese era una cuestión de absoluta seriedad [...] A lo largo de la vida, y a lo ancho también, he perdido llaves, trabajos, la virginidad, carros, anteojos, la vergüenza, maletas, a mi hija, en el supermercado, suéteres, el tiempo, a mis abuelas, libros, la cabeza por tu amor, y ahora, sin proponérmelo, también he perdido tu amor que, de tan hermoso e importante en mi vida, considero esta pérdida como una verdadera consagración de mi arte. Así que cuando dijiste que ya no querías andar conmigo porque yo era una perdedora, en realidad, te equivocabas: mi triunfo es perderte con todo y tus recuerdos.»* (Hernández,2008:13)

En *Angelina* la mujer se casa enamorada y era vista como “una candidata ideal para un buen matrimonio”. Pero no aguanta la vida de esposa y madre que el esposo pretendía y se liberó:

*«De no haber sido porque mi cuerpo no colaboraba con los planes de mi marido, me hubiera llenado de hijos con Juan Fernando, joven profesional de brillante trayectoria opusdeiana [...] todos los retoños que Dios le diera para proveerle de más siervos [...] se tornó en rencor. A pesar de ser una buena ama de llaves, perdón de casa, la distancia fue imponiéndose entre nosotros [...] mi originalísimo esposo había encontrado alternativas para producir las ovejas que la Iglesia necesitaba [...] Una fuerza que yo no me conocía se hizo cargo de la situación. Encontré un nuevo lugar [...] Y desde entonces, hago, creo, escucho, como siento, amo lo que me dicta mi condenada voluntad.»* (Hernández,2008:18,22)

*Las vísperas* es un cuento que narra todos los arreglos previos a la boda de la protagonista. Pero también narra su arrepentimiento por hacer todo según lo exige su formación tradicional. Cuando recibe las montañas de regalos se da cuenta que está cometiendo un error al casarse, pero decide abrir los regalos uno por uno cuando le falte alegría y a pesar de todo, sigue con la boda:

*«Tal como la había anticipado, con el tiempo, ella se había convertido un una tristeza hecha cuerpo de mujer que se guardaba o se sacaba de su estuche al antojo del dueño, como una muñeca antigua.»* (Hernández,2008:13)

En el cuento *Navidad* se presenta a la amante, la mujer que llega y se estaciona afuera de la casa de él, solo para verlo. Y él ni se entera de lo que ella hace pues :

*«Volvió a estacionarse frene a aquella casa extraña [...] El gato blanco de siempre se acercó a saludarla. [...] Su mujer se acostaba temprano, así que aquellos cambios en la iluminación los provocaba él. [...] Espera hasta la media noche aún dejando sola a la hija en la casa [...] Era un buen sitio para pensar. En la hija que la esperaba en casa, en el condenado amor por ese hombre a quien venía a esperar aun si él saberlo [...] Faltaba un cuarto para la media noche [...] Llegaba la hora de regresar a su lugar. A su cama, a su hija, a su casa con olor a manzanilla, a su vida sin él y sus dudas.»* (Hernández,2008:105-107)

Beauvoir explica que a veces la mujer prefiere el papel de amante, porque aunque sufre, no exige compromiso por parte de ella:

*«Ha elegido justamente porque entre ella y él no era posible ninguna relación verdadera. Así puede hacer del amor una experiencia abstracta, puramente subjetiva, que no atenta contra su integridad; su corazón palpita, conoce el dolor de la ausencia, las angustias de la presencia, el despecho, la esperanza, el odio, el entusiasmo, pero en blanco; nada de sí misma está comprometido.»* (Beauvoir,2005:125-126)

El cuento *Una nariz...* narra de manera cruel la vida de la mujer casada y madre, desde el momento que se casa. A través de la pérdida de cada parte de su cuerpo ejemplifica cómo pierde la vida por violencia, el nacimiento de los hijos que poco a poco van creciendo hasta convertirse en unos caníbales junto con los nietos. Lo único que le queda al final, es la nariz. Todos en la familia están muy ocupados, ni se darán cuenta cuándo la nariz deje de funcionar:

*«Su ocupada familia jamás se entera de la dificultad de la nariz para oxigenar su vacío existencial. Cualquiera día, el órgano se negará a trabajar; un resfriado común será suficiente para que deje de funcionar. Ella se sentirá a gusto entre las sombras en donde seguirá atendiendo a otros fantasmas. Los apesarados deudos apenas recordaran su canibalismo, sumidos en su consternación.»*  
(Hernández,2008:76)

Según Beauvoir el matrimonio muchas veces se confunde con un estado de “servicio prestado al esposo”, se transcribe de *El segundo sexo*:

*«El matrimonio no siempre desalienta a la joven enamorada, pero la molesta; detesta que el objeto de su adoración aparezca sometido al poder de un marido o de un amante.»*

*«La niña llegará a ser esposa, madre, abuela; tendrá la casa exactamente igual que lo ha hecho su madre; cuidará a sus hijos como la cuidaron a ella [...] su historia ya está inscrita en el cielo; la descubrirá día tras día, sin hacerla jamás, siente curiosidad, pero se asusta cuando evoca esa vida cuyas etapas, todas, están previstas de antemano y hacia la cual la encamina ineluctablemente cada jornada.»*

*«La carga que le impone la sociedad es considerada como un servicio prestado al esposo, el cual, a su vez, debe a su esposa regalos o una viudedad y se compromete a mantenerla; a través de él la comunidad cumple sus deberes con respecto a la mujer que le destina. Los derechos que la esposa adquiere al cumplir sus deberes se traducen en obligaciones a las cuales está sometida al varón.»*  
(Beauvoir,2005:124,101,164)

Tipología femenina en *Ir perdiendo* (Gloria Hernández): Las etapas de infancia y vejez, la mujer casada, la madre, la mujer independiente, la liberada, la amante, la enamorada.

## H. MAGDA FABIOLA JUÁREZ MONTERROSO:

1. **Semblanza:** Nació en la ciudad de Guatemala el 9 de agosto de 1969. Estudió en la Facultad de Humanidades de la Universidad de San Carlos de Guatemala donde obtuvo el grado de Licenciada en Letras en el año 2001. Se ha hecho acreedora de varios premios literarios en distintos concursos entre los que se destacan 1er. lugar en la rama de cuento en el Certamen Permanente *Mario Payeras* organizado por el grupo Plural de la Facultad de Humanidades de USAC; y mención de honor en el mismo certamen en 1988. Mención de honor en el certamen de poesía organizada por el grupo cultural ABC y la revista *Soluna* en el año 1999, 2do. lugar en el Certamen Permanente *Mario Payeras* ese mismo año. Así mismo ganó el concurso de ensayo sobre la novela *Maladrón* de Miguel Ángel Asturias, en marzo de 2000, en el



certamen conmemorativo del nacimiento del Nobel de Literatura guatemalteco. En el 2002 publicó su libro de cuentos *Los ocultos ecos*. En el 2003 ganó el premio único en el *Certamen Permanente Centroamericano 15 de Septiembre de la Dirección de Culturas y Artes*, con su libro *Cuentos Urbanos* y en el año 2005 publicó *En el furor del silencio*.

## 2. Comentarios: *Los ocultos ecos*

En el prólogo descrito por Fabio Monteros dice:

*«Las narraciones que conforman el libro Los ocultos ecos, de Magda Juárez, se refieren primordialmente a la eterna dialéctica del amor y la muerte, basada en el conflicto esencial de la separación y la ausencia del ser amado. Pero no sólo la anulación del ser material entra en juego... no, es el morir parcial, cuando el mundo construido con el ser amado se desploma o pierde el significado del que había sido dotado y engendra una especie de muerte, pues el vivir cotidiano se ve amenazado y resulta insignificante cualquier esfuerzo por continuar viviendo... Quien lea estos cuento no logrará arrancarse la angustia de llevar encima su mundo, un pasado vivo o un futuro enigmático, no, pues quien haya sufrido el golpe de morir parcialmente, nunca se recobrará puesto que no puede volver hacia atrás... abordará una vivencia del sentido de la muerte desde un particular unto de vista femenino...»*



## 3. Análisis:

*Los ocultos ecos* (Magda Fabiola Juárez Monterroso). Contenido:

Diecisiete cuentos: *...De algo fatal / Camino sin retorno / Los amantes deben aprender / Morir un poco / Si me hubieras querido / Para llegar a un beso / Final de viaje / El huérfano / El abuelo / Carta perdida / Hotel cinco estrellas / Relaciones familiares / La Dieciocho Calle / Traficantes de muertos / La ventana rota / Cleopatra y las disquisiciones amorosas / Lo que me mata.*

Diecisiete cuentos y once con protagonismo femenino. Cinco en primera persona, dos en segunda y cuatro en tercera persona. Magda Juárez utiliza el monólogo interior, que presenta en letra cursiva, para saber qué está pensando el personaje mientras se desarrolla cada acción. Al inicio pareciera que fueran capítulos de una novela por la continuidad de la historia en los primeros siete cuentos, pero luego cambia la temática con otro bloque de cuentos.

La primera mujer que se ve trazada en el cuento *...De algo fatal* es la madre abnegada y sufrida, quien estando enferma sigue pensando en limpiar la casa. La hija, Magdalena, ve a su madre como un ser perfecto:

*«—Ya la conoce. Mi mamá dice que si se queda en cama se siente enferma. —Pero vos tenés que decirle [...] Así jamás se va a recuperar de esa bronconeumonía. [...] fue la soledad la que me robó su recuerdo. Fue ella quién me hizo egoísta y amnésica, además de ciega, pues olvidé que ella era sólo una mujer, antes que el ser utópicamente perfecto llamado madre.» (Juárez,2002:16)*

Beauvoir comenta sobre qué es querer ser una “verdadera mujer” como es la costumbre:

*«—La mujer misma estima que, al casarse, ha asumido cargas de las cuales no la exime su vida personal; no quiere que su marido se vea privado de las ventajas que hubiera hallado asociándose con una «verdadera mujer»: quiere ser elegante, buena ama de casa y madre abnegada, como tradicionalmente son las esposas.» (Beauvoir:335)*

Otro personaje tipo es la mujer narcisista e infiel perfilado en *Carla*, la hermana de *Magdalena*. En el cuento *Los amantes deben aprender*, están en el velorio de la madre de ambas, y *Mario*, el prometido de *Carla*, comenta lo que sintió al ver a su prometida acostándose con otro:

*«—No sé —dijo el hombre aplastando la colilla del cigarrillo con su zapato—, para mí que toda mujer busca eso, impresionar. Ella, como usted dice, puede ser egocéntrica y frívola, vanidosa, coqueta hasta y caprichosa, pero eso no significa que sea una cualquiera. ¿No lo cree? Aspirando profundamente el humo del cigarrillo guardó un grave silencio [...] ¿Para qué decirle de la vergüenza, la agitación y la rabia que lo embargó cuando la vio en la cama con otro? —Lo engañaba con otro, ¿no es así? Sí —contestándose a sí mismo— eso de que se enamoró de otra fue una válvula de escape, un pretexto, una especie de venganza por lo que ella le hizo.» (Juárez,2002:39-40)*

En relación a la infidelidad en la mujer, *El segundo sexo* explica que muchas veces se da por la necesidad de ser admirada:

*«Pero multitud de mujeres son incapaces de un verdadero amor, precisamente porque no se olvidan jamás de sí mismas. A la intimidad de la alcoba, prefieren un escenario más vasto. De ahí la importancia que adquiere para ellas la vida mundana: necesitan unos ojos que las contemplen, unos oídos que las escuchen; su personaje necesita el más vasto público posible.» (Beauvoir,2005:299)*

La mujer enamorada está representada por *Lena* o *Magdalena*, del cuento *Si me hubiera querido*. *Mario* rompe el compromiso con *Carla*, y comprende que está realmente enamorado de *Magdalena*, la hermana de *Carla*:

*«Se encontraron frente a frente, inmóviles, gritándose con la mirada cuanto se amaban.» (Juárez,2002:48)*

En el cuento *La dieciocho calle* aparece la prostituta que sube al autobús en el que *Sheila*, la protagonista, va para reunirse con su amiga *Charito*. *Sheila* describe los personajes que suben y bajan del bus. Al llegar a su destino baja, va directo al camerino del teatro y sale a representar a la prostituta, oficio del que ella pudo salir por no seguir viviendo en el vecindario donde nació:

*«Miró de reojo a la señora del ajustado vestido azul pavo que viajaba en el asiento delantero; entonces la señora la miró a ella por sobre una especie de estola que llevaba engarzada en el cuello [...] Sin duda esa mujer que la miraba así era una “perra”, sí, y sin ánimo de ofenderla, pues seguro iba a abarrotar las banquetas, junto a los muchachos que buscaban un poco de diversión, a los obreros de miseria, a los vendedores nocturnos, a los borrachos, a las prostitutas ocasionales, pues ella tenía ese aire ausente de las putas cuando trabajan.»*

*«Sheila [...] se dirigió a los camerinos. [...] Una mesa en primer plano, una mujer llamada Charito bebía abandonada en una silla llorando frente a una botella de ron y dos copas rotas. [...] De un oscuro rincón apareció Sheila luciendo un vestido de seda azul pago y una mugrosa estola engarzada en el cuello [...] ríe cínicamente [...] Por dentro ríe, ríe de no ser esa, ríe pensando que todo aquello no es cierto, ríe al saber que había dejado aquella calle, donde la esperanza estaba puesta en las casetas de madera y el amor dormía en las cajas de cartón.» (Juárez,2002:86-87,92)*

Anteriormente se han escrito comentarios de Beauvoir sobre la prostitución, a continuación algo más al respecto:

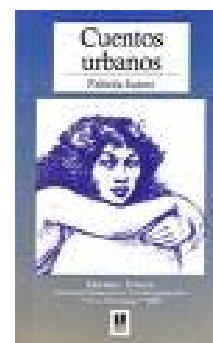
«Con bastante frecuencia, la mujer no se plantea la prostitución como un medio provisional para aumentar sus recursos. Pero se ha descrito multitud de veces la manera en que se encuentra después encadenada. Si los casos de "trata de blancas" en cuyo engranaje se ve cogida por la violencia, falsas promesas, engaños, etc., son relativamente raros, lo que sí es frecuente es que se vea retenida en la carrera contra su voluntad.» (Beauvoir,2005:255)

Tipología femenina en *Los ocultos ecos* (Magda Fabiola Juárez Monterroso): Las etapas de juventud y vejez, la madre, la mujer independiente, la liberada, la enamorada, la amante, la narcisista, la prostituta.

#### 4. Comentarios: Cuentos urbanos.

En la contraportada se lee:

«*Cuentos urbanos* es un paseo por esa ciudad escondida a plena luz, por la oscuridad que empieza en el individuo y que lo empuja a cruzar la calle y matar o morir. Los personajes de estos cuentos son hombres y mujeres que habitan la ciudad y pertenecen a sus problemas, son elementos característicos de nuestros tiempos: amas de casa, homosexuales, violadores, agentes de seguridad, secuestradores, etc.; protagonistas de la "información precisa e instantánea de las amarguras y muertes que el noticiero omnisciente repite sin cesar las veinticuatro horas del día". Fabiola Juárez se adentra en el sentir de la urbe, las meditaciones sencillas y profundas de los personajes nos acercan a la soledad, al amor, a la muerte; pero sin abandonar el desencanto del vertiginoso estilo de vida urbano.»



#### 5. Análisis:

*Cuentos urbanos* (Magda Fabiola Juárez Monterroso). Contenido:

Siete cuentos: *Tiempo de siega* / *Cuando deje de importar* / *¿Quién va a morir esta mañana?* / *Si yo fuera mujer* / *Jaque mate a la reina* / *Mi poquita fe* / *Vida fortuita*.

De siete cuentos, cuatro tienen protagonismo femenino. Tres en narrados en primera persona y uno en tercera persona. En este libro también utiliza Magda Juárez el monólogo interior.

La protagonista de *Tiempo de siega* es la prostituta que prefirió a sus amantes antes de aceptar las responsabilidades del hogar y de los hijos:

«Ella no pudo comprender jamás que el amor toma la forma de la vida de quien amas. No comprendió que su destino estaba a mi lado y no en la cama de ese motel al lado de su burdo amante. Nunca supo que su vida de niña burguesa terminaría en el destino limitado e irrefutable de una puta arrabalera. Tal vez siempre tuvo la certeza de que iba a ser eso y no más, ¡no mas! ¡No otra cosa! De que pudo haber sido una respetable ama de casa y no eso, ¡no eso! que lo lleva en la sangre como no lo llevará jamás otra mujer.» (Juárez,2004:8)

En *El segundo sexo* se comenta acerca del amante:

«Ya he dicho que la existencia de una casta privilegiada a la cual le está permitido acceder única y exclusivamente si entrega su cuerpo, es para una mujer joven una tentación casi irresistible; está destinada a la galantería [...] Las gentes virtuosas le predicán el ascetismo [...] pero no todo el mundo puede tomar a Dios por amante: necesita agradar a los hombres para cuajar su vida de mujer.» (Beauvoir,2005:327)

El cuento *Mi poquita fe* transcurre en el día de la madre. La madre reza por un milagro para que el esposo no se muera. La historia es narrada por la hija y le da importancia a la estufa eléctrica que estaban estrenando para hervir té de tila para los nervios:

*«Para colmo de males era el día de la madre. No me quedaba otra más que levantarme a las cinco de la mañana y estrenar la estufa eléctrica que el viejo le había regalado a mamá.»* (Juárez,2004:30)

En los cuentos de Magda Juárez, se tipifica la hija mayor que debe cuidar a la hermana pequeña y hacer mandados cuando lo único que quiere es acompañar a su madre. Le extraña que la mande a poner un clasificado en el periódico, pensando que debe ponerse una esquela, pero lo que la madre quiere es que se venda la estufa eléctrica lo más pronto posible:

*«¿Quieres hacerme un favor? [...] Regresa a la casa y procura que la nena se ponga el vestido azul marino. –Pero mamá, yo vine hasta acá para estar contigo. –No me repliques. Regresa a la casa y apagas la hornilla de la estufa [...] –Toma. Después que vayas por la nena, vas a los clasificados. Necesito con urgencia este aviso publicado para la tarde. Tenía que afrontar la dolorosa verdad que acababa de instalarse en mi vida. El viejo había muerto. Yo tenía que volver a la casa, apagar la estufa, vestir a la nena, poner el anuncio en el periódico: “Se vende estufa eléctrica, nueva...”»* (Juárez,2004:34-35)

Cuando la hermanita pregunta si el padre va a regresar con ellas, la hermana mayor no le responde porque no termina de entender porqué el padre las había abandonado si decía quererlas tanto. Se siente indignada porque el padre ha muerto de manera repentina: un infarto masivo al miocardio. En letra cursiva se leen los comentarios de los vecinos que acompañan el velatorio: *no dejó testamento*, etc. Al ver la madre que la hija mayor no está triste le recrimina su actitud. Hasta le echa en cara que haya abortado un niño que esperaba resultado de una violación:

*«Es tu padre el que está en esa caja, el mismo que te llevó a la escuela, Él, que era tan bueno y no le importó cuando tú fuiste capaz de abortar a ese niño... –Por Dios, mamá. No pierdes a ocasión para echármelo en cara. ¡Yo no tuve la culpa de que me violaran! Tampoco tuve la maldita culpa de que fuera un amigo de papá el violador. Si te hace feliz encontrar un culpable de todas tus desgracias, bien, ¡soy culpable!»* (Juárez,2004:40)

El pensamiento de Beauvoir al tema del aborto:

*«En cambio, pocas desgracias hay más lamentables que la de una joven [...] que se ve forzada a cometer un “crimen” para borrar una “falta” que su entorno jamás le perdonaría [...] el aborto provocado será entonces infinitamente más peligroso, más doloroso y más comprometido que si se hubiese efectuado en el curso de las primeras semanas.»* (Beauvoir,2005:211)

La madre representa su papel de esposa dolido en el entierro para guardar apariencias, pues sabe de la infidelidad del esposo. De esto se saca conclusiones, cuando una vecina llega a dar el pésame, y la madre le promete el dinero de la venta de la estufa. Hasta ese momento se entiende la urgencia de venderla:

*«Era la vecina, vestido de luto, [...] ensayando su mejor cara de tristeza para acercarse a mamá. [...] Mamá [...] ahora representaba el papel de primera dama en el cortejo fúnebre. [...] La vecina moqueaba, mamá la consolaba, prometiéndole el mejor precio cuando vendieran la estufa eléctrica que papá le había regalado ayer.»* (Juárez,2004:41)

En el cuento *Cuando deje de importar* se presenta la mujer casada y la enamorada, que muere cada día por falta de atención por parte de su pareja:

*«A veces creo que ya o podré seguir con tanto dolor que me enferma el alma y el cuerpo. [...] De tal razonamiento me convenció Rodrigo, el incansable, el trabajador adicto, [...] el que prefiere escuchar el telediario a prestarme un solo momento de atención. [...] Y la única certeza de tu vida es el dolor que gobierna tus días y piensas que cuando deje de importar tanto el amor y la muerte, ya no necesitarás con urgencia ese abrazo fuerte, largo y cálido que te niegan ahora.»* (Juárez,2004:10-11)

Tipología femenina en *Cuentos urbanos* (Magda Fabiola Juárez Monterroso): Las etapas de infancia y juventud, la niña abusada, la hija mayor, la mujer casada, la madre, la enamorada, la amante, la prostituta.

## 6. Comentarios: En el furor del silencio

La contraportada dice:

*«En el furor del silencio es un mundo donde, entre lo onírico y lo crucialmente real, entre la frustración, el dolor y la miseria, entre la enfermedad y la indiferencia, entre el amor y el odio, entre la vida y la muerte, transitan personajes que revelan al desnudo sus debilidades, inclinaciones, sueños añoranzas o modos de ser, en la figura del policía, el homosexual, la prostituta, el adolescente, el religioso, etc. Y en medio de toda esa gama de sentimientos humanos se entrevé la esperanza añorada por; algunos de ellos. Los personajes y situaciones de esta nueva producción de Magda Juárez están delineados con mucho aplomo e imaginación; no podía ser de otra manera si se trata de develar los conflictos en que se debate la humanidad, sin caer en discursos moralistas, sino simplemente contar una historia de la manera que pueda ser creíble.»*



## 7. Análisis:

*En el furor del silencio* (Magda Fabiola Juárez Monterroso). Contenido:

Diez cuentos: *El olor de la mandrágora / Shirley / En el furor del silencio / El obsceno huésped / Los tediosos domingos de la muerte / Sombras nefastas / Ser alguien en la vida / El garganta de lata / Se busca amante / La hija de Caín.*

De diez cuentos, solamente tres tienen protagonismo femenino y los tres narrados desde la tercera persona. Aunque hay cuentos con protagonismo masculino, tienen una mujer como parte central para el desarrollo de la historia y como parte central en sus vidas:

Por ejemplo, el cuento *Shirley*, es una mujer atrapada en el cuerpo de un hombre quien llega a recoger el cadáver de su hermano:

*«—¿Y quién es su hermano, señora? —preguntó. La mujer se incorporó coquetamente y metió la mano en el escote de donde saco un pequeño papel húmedo de sudor y perfume, lo extendió sobre el mostrador y dejo que el comandante leyera el contenido. [...] —Ya veo, busca a Gates [...] esa clase de información sólo se da a los parientes consanguíneos y él sólo tenía un hermano. —Edward Gates. —Así es. —Lo sé, por eso he venido Yo soy Edward Henry Gates, el hermano de William [...] —Aquí tiene, señor Gates [...] —No sea tan formal, llámeme Shirley.»* (Juárez,2005:113-114)

Beauvoir comenta cómo en la infancia puede un niño orientar su sexualidad hacia la homosexualidad, ya que a la niña se le protege y mimaba durante más tiempo:

*«Muchos niños, asustados de la dura independencia a que se les condena, desean ser niñas; en la época en que al principio se les vestía como a ellas, a menudo dejaban con lágrimas el vestido por el pantalón y con lágrimas veían cómo les cortaban los rizos. Algunos buscaban obstinadamente la femineidad, lo cual es uno de los modos de orientarse hacia la homosexualidad.»* (Beauvoir,2005:89)

Otro cuento con protagonismo masculino es *El obsceno huésped*, en donde matan a un cura en paños menores en la casa de la prostituta del pueblo, quien además, estaba contagiado de sida. La prostituta *Clelia* había infectado a muchos más, incluso al hermano de *Shirley*.

En *Ser alguien en la vida*, *Tono* es asesinado por su antiguo “amigo del alma” *Rafa*, a quien le pagan para matarlo porque *Tono* andaba en amores con la esposa del exjefe. Estando en agonía, ve que su esposa también lo engaña con el jefe de él. Hay protagonismo masculino pero la causa de los asesinatos son las mujeres.

Retomando el protagonismo femenino, en el cuento *El olor de la mandrágora*, se presenta a la madre, *Clara*, quien es vista con desprecio por los vecinos porque la hija está enferma:

*«Clara [...] pensó que ya era tiempo de buscar la mecha que le hacía falta la estufa de gas. [...] Caminó despacio y con desgano se detuvo a saludar a una mujer ] Cuando la mujer escuchó el saludo, la miró con desprecio y luego se ocupó en las tareas [...]»* (Juárez,2005:7)

Cuando *Clara* llega a la abarrotería, no se recordaba qué iba a comprar. De repente se da cuenta por la expresión del abarrotero, que *Regina*, su hija enferma de sida, esta allí y se la lleva y le pega por haber salido:

*«El hombre la miraba con ojos de borrego degollado, con aire indiferente de bestia rumiando en silencio [...] la mirada del semoviente cobró vida y se dibujó en sus pupilas el pánico de la ignorancia ante lo que veía. [...]Al llegar a casa la niña permaneció rígida [...] Clara la enfrentó furiosa y, abanicando la mano abierta en el aire, la dejó caer en la terrosa mejilla de la niña. –¡Es suficiente! [...] ¡No es fácil ser valiente ante todo esto! –¿Por qué te enojas? A fin de cuentas es normal que sientan un poco de asco. [...] –¡He dicho que es suficiente!»* (Juárez,2005:7-8)

La relación entre ambas es muy mala, la hija la odia. La situación es la siguiente:

*«Clara se sobrecogió al darse cuenta que su cariño no disminuía ni un solo gramo frente al odio de su hija. Cerró los ojos y una lágrima le mojó la mejilla [...] una débil mueca contrajo los labios de la niña; unos labios demasiado grandes para la cara menuda. Todavía era una niña, con sus trece años mal repartidos entre pueblo y pueblo, había dejado la inocencia y la virginidad en el cuartucho de un hombre que durante los años que lo conoció la había llamado hija. De él sólo heredó una enfermedad incurable y el gesto cínico de la mirada al sentir la íntima satisfacción del daño infringido en el alma de aquella mujer.»* (Juárez,2005:8-9)

Al final, *Regina* muere. *Clara* la entierra en el patio de la casa. La policía se la lleva a la comisaría porque está cometiendo un delito. Grita por todo el pueblo, riendo y llorando. La dejan una noche encerrada en la celda. Al entrar, rompe su vestido y se ahorca:

*«(policía) –¿Sabe que lo que está haciendo es un delito? (clara) –Sí lo sé. [...] Nadie quiso ayudarme cuando estaba viva. [...] Al ver que el grupo de gente la cercaba [...] gritó con todo el rencor acumulado*

de años. –¡Malditos hijos de puta! [...] Él era un buen hombre... Trabajó allí como médico. Cuando se contagió lo dudaron un solo instante en despedirlo. Todo el mundo lo abandonó, todos le dieron la espalda y se convirtió en un monstruo, en un degenerado que no tuvo compasión conmigo ni con su hija. [...] Entró en la celda y se sentó sobre la fría plancha de concreto [...] De un solo tirón rasgó el ruedo del vestido, entorchó la tela y logró fabricar un lazo resistente al peso de su cuerpo que, unos minutos después, pendía de los barrotes y se balanceaba como un péndulo roto.» (Juárez,2005:12-13)

*Leidy Ridenti* del cuento *La hija de Caín*, es la descripción exacta de la *hetaira* que menciona Beauvoir en *El segundo sexo*:

*«La Cenicienta no siempre sueña con el Príncipe Azul: marido o amante, ella teme que se transforme en tirano; prefiere soñar con su propia imagen reidora en las puertas de los grandes cinematógrafos. Pero lo más frecuente es que logre sus fines gracias a “protecciones” masculinas; y son los hombres - marido, amante, pretendiente- quienes confirman su triunfo haciéndola participe de su fortuna o de su fama. Esa necesidad de agradar a los individuos, a la multitud, es la que asemeja la “vedette” a la hetaira. Ambas representan en la sociedad un papel análogo: me serviré de la palabra hetaira para designar a todas las mujeres que tratan, no solo su cuerpo, sino su persona toda entera como un capital susceptible de explotación. Su actitud es muy diferente de la de un creador que, al trascenderse en una obra, supera el dato y apela en otro a una libertad a la cual abre el porvenir; la hetaira no desvela el mundo, no abre ningún camino a la trascendencia humana: al contrario, trata de captarla en provecho propio; al ofrecerse al sufragio de sus admiradores, no reniega de esa feminidad pasiva que la consagra al hombre: la dota de un poder mágico que le permite atrapar a los varones en la trampa de su presencia y nutrirse de ellos; los engulle consigo misma en la inmanencia.»* (Beauvoir,2005:113-114)

Ahora se presenta a *Leidy Ridenti*. Nació en la Aldea Agua Blanca y era una niña muy pobre, a los 14 años decide irse a “buscar suerte”:

*«Y tal parece que la suerte se escondió muy bien, pues por más que la buscó no pudo encontrarla por ningún lado [...] se empleó como sirvienta en la casa de un tendero [...] se dedicaba a [...] escapar del tendero que la perseguía todos los días...»* (Juárez,2005:74)

Más adelante decide pertenecer al heroico cuerpo de la Policía Nacional. Cuando se cansa de este trabajo ingresa a la escuela de enfermeras y conoce a un militar:

*«Buscó un segundo empleo: cuidar enfermos a domicilio [...] conoció al militar retirado, el cual fue el punto central de su ascenso a la vida social capitalina [...] el militar era paralítico y un tanto imbécil. Ella admiró por mucho tiempo la gallardía del militar y para confesarle el amor que sentía hacia sus preseas de plata y por las tarjetas de crédito, le escribió una carta de colegiala tímida.»* (Juárez,2005:75)

Se queda sin ese amor prohibido, se siente sola y decide estudiar bachillerato en la escuela nocturna. Se da cuenta que las damas de sociedad son ignorantes. Se lucen con caballeros a quienes solo les roban el dinero. Decide entonces que un día va a ingresar a la universidad. Conoce a un sargento y acepta casarse con él:

*«–“Lo amé” –decía nostálgica–. “¡Lo amé apasionadamente!”[...] cuatro meses justos. Si, y al cabo de esos cuatro meses ella detestaba al sargento, el sargento la odiaba a ella. Por esa razón, un martes a la hora de tomar el té, ella volvió a presentarse a la casa del militar.»* (Juárez,2005:76)

La relación con el sargento le dura poco y regresa con el militar retirado, *Roderico*, quien se dedica a amarla:

*«Fueron extraordinariamente felices, Destilaban dicha y amor a su paso [...] y como el dinero de él abundaba por las inversiones de ella en bienes raíces y como ella era brutalmente bella, las buenas almas dedicadas con furia al chisme [...] Que había sido una cualquiera en su pueblo [...] Que era un lisiado cerebral [...] Que si alguna vez tenían hijos, él se vería en la necesidad de colocar anuncios clasificados para averiguar quién era el padre del niño.» (Juárez,2005:77-78)*

Tanto chisme arruina la relación, pero ella logra sus planes:

*«Viajaba en un auto blindado con vidrios polarizados, también blindados, rumbo a la Universidad a estudiar Leyes. Ya era una gran dama de la alta sociedad...Tres circunstancias externas eran la causa de su repentina felicidad y que la habían llevado a ostentar dicha posición: 1. Ser bella y tener un cuerpo hermoso; 2. Poseer un nombre exótico –Leidy Ridenti– y una buena caligrafía; 3. Haberse liado con un hombre bautizado con el extraño nombre de Epaminondas Rosales, decano de la Facultad de Derecho. Un hombre lo bastante rico e idiota para satisfacer la vanidad de una mujer y gastarse veinticinco mil quetzales en ropa, muebles, y chucherías que le servirían a Leidy par adornar el apartamento que él le había regalado.» (Juárez,2005:77-78)*

Mientras más desprecia a sus amantes ellos más regalos le dan, así que decide dejar a *Epaminondas*, el amante que le sirvió de escalera:

*«El infeliz murió de un modo corriente, casi vulgar, pues al ir transitando por las calles de la ciudad en el auto último modelo que pensaba regalarle a su amante de turno, para que le devolviera su Pathfinder blindada, fue acibillado a tiros. A partir de aquel día Leidy fue libre y feliz.» (Juárez,2005:79-80)*

Toca el turno del abogado que le regala un ramo de rosas y un collar de zafiros: *Demetrio del Valle y Molina*. Lo odia tanto que se venga de él, gastando su dinero:

*«Demetrio [...] solo tu puedes comprenderme en este momento crucial de mi vida. A las nueve de la noche ambos se dirigieron al hotel más lujoso de la ciudad, no sin antes firmar un contrato en escritura pública y notariada, en donde el abogado quedaba obligado a cumplir [...] 1. Regalarle un Ferrari [...] 2.Declararla heredera universal [...] 3. Abrir una cuenta [...]con la módica suma de quinientos mil dólares [...].4.Comprarle un chalet de lujo en Río Dulce, Izabal [...] 5. Comprarle una mansión en la zona 16 [...] 6. Una mensualidad de diez mil quetzales para alfileres y ganchos de ropa.»*

*«Ella se comprometía a esta única e ineludible condición: –Admitir en su lecho al licenciado Demetrio Del Valle y Molina cuando él tuviera gusto en ello.»*

*« ¿Me quieres nena? ...–Un Ferrari, una mansión, joyas... Si, te quiero.» (Juárez,2005:82)*

*Leidy Ridenti* decide estar enferma:

*«Lo envidiable de la vida se disfrutaba padeciendo la sana enfermedad conocida como “alexitimia”, una ceguera sentimental que hacía imposible expresar y recibir cualquier clase de sentimientos. Ese era el ideal de la vida.» (Juárez,2005:80)*

Tipología femenina en *En el furor del silencio* (Magda Fabiola Juárez Monterroso): Las etapas de infancia, juventud y vejez, la niña abusada, la amante, la mujer casada, la enamorada, la prostituta, la hetaira, la independiente.

## I. OLGA LORENA FLORES MOSCOSO:

1. **Semblanza:** Nació en la ciudad de Guatemala en 1974. Obtuvo las Licenciaturas en Ecoturismo y luego en Letras por la Universidad del Valle, una Maestría en Administración de Empresas por la Universidad de Santiago de Compostela, España. Ha publicado en ensayos, uno en economía para la revista *Perfiles Liberales* y uno literario en la *Revista Lume* de la Universidad de Santiago de Compostela.



Cuenta Lorena en una entrevista realizada por *Revista D* No. 48, Semanario de Prensa Libre de fecha 05 de Junio de 2005, que por temer al rechazo de las editoriales al presentarles sus textos para publicación, decidió fundar la editorial *Espanta Perros*, cuya primera y última edición fue la de 200 ejemplares de *Retrato anónimo*, su primer libro, pues se dio cuenta que es difícil conseguir recursos y lleva muchísimo trabajo la revisión de textos.

En entrevista posteada en el blog de *Word Press* del 26 de febrero de 2008 Lorena comenta:

*«...generalmente en Guatemala no se puede ser sólo escritor, hay que dedicarse a otras cosas y eso roba espacio. Además, es difícil publicar, distribuir y que lean. No sólo basta con escribir un texto sino que alguien lo lea así se cierra el círculo... Borges es mi pasión, Sylvia Plath, W.B. Yeats, Italo Calvino. Los cuentistas rusos, Kafka, Paul Auster, Quiroga, Walter Scott... la literatura nos hace crecer cómo humanos y tener la posibilidad de vivir todos los posibles mundos y ser todas las posibles personas.»*

Obtuvo el 1er. lugar en el *Certamen de Cuento del Sistema Ínter universitario de La Universidad de Santiago de Compostela* con el relato *Para los que aún no han muerto*, del Sistema Universitario de Residencias en Galicia. Ha publicado los libros *Retrato anónimo* en el año 2003, *Desnudo reposo* en el 2005 y *Simplemente una invitada* en el 2007.

### 2. Comentarios: *Retrato anónimo*

Lorena presenta su obra como un mundo en el cual se desahoga y en donde no tiene rostro y dice:

*«Cierro los ojos y pienso en mis "historias" y puedo decir que son una corta y confusa muestra de situaciones eventos que acontecen en la vida de todos. La diferencia la marca la forma que tenemos de verlas, sentirlas y principalmente de sobreponernos a ellas. Unos, en mi opinión están mejor capacitados para enfrentar la vida que otros menos afortunados mortales.»*



### 3. Análisis:

*Retrato anónimo* (Lorena Flores Moscoso). Contenido:

Ocho cuentos: *Mi cama alta / Granada: pasión gitana / La chica Borges / Oye Guapa / Agosto / Galleta de La Fortuna / Cinco (5) de Septiembre / Una lección de Arte en 24 horas.*

Los ocho cuentos que conforman la obra tienen protagonismo femenino, siete con narrador en primera persona y uno en tercera persona.

Inicia *Retrato anónimo* con recuerdos de la niñez. En el cuento *Mi cama Alta*, la niña y un árbol de Matilgüate, que al ser cortado se convierte en “su cama alta”. El comentario de Beauvoir en relación a la niña y sus apegos explica:

*«Se sabe, entre otras cosas, hasta qué punto tienen apego las mujeres a sus recuerdos de infancia; la literatura femenina da fe de ello; la infancia no ocupa, en general, más que un lugar secundario en las autobiografías masculinas; las mujeres, por el contrario, se limitan frecuentemente al relato de sus primeros años, que son la materia privilegiada de sus novelas, de sus cuentos. Una mujer que se confía a una amiga, a un amante, comienza casi todas sus historias con estas palabras: “Cuando yo era niña...” Conservan una gran nostalgia de ese período. Y es que en aquella época sentían sobre su cabeza la mano benévola e imponente del padre, mientras gustaban las mieles de la independencia; protegidas y justificadas por los adultos, eran individuos autónomos ante quienes se abría un libre porvenir.»* (Beauvoir,2005:297)

*«En mi Cama Alta estiré las manos y una vez más alcancé mis sueños.»* (Flores,2002:7)

Hay un tema recurrente en todos los cuentos de esta obra de Lorena Flores, la lluvia, el llanto. También se siente el ambiente de olvido, de indiferencia, de abandono: Se va el perro, se va Borges; abandona un amigo o la pareja; ven con indiferencia a un enfermo o se olvidan del muerto. Todos los personajes sufren y están en invierno, una lluvia torrencial que a la vez es llanto y el escenario para las historias:

*Mi cama alta:*

*«El cielo lloró y yo también lo hice.»* (Flores,2002:7)

*Granada: pasión gitana:*

*«Para mamá esto fue el fin. Lloró amargamente por 41 días seguidos.»* (Flores,2002:19)

*La chica Borges:*

*«De pronto escuché unos sollozos y los seguí [...] Por fin di con una mujer [...] Sus gritos me hicieron estremecerme [...] De pronto ella estalló en llanto y no pude dejarla.»* (Flores,2002:25-26)

*Oye Guapa:*

*«Rompí el silencio y de nuevo empecé a gritar. ¡Marco que hago sin ti, qué hago con mi vida!»* (Flores,2002:48)

*Agosto:*

*«Estoy llorando [...] qué estúpida fui no pude detener mi llanto ...»* (Flores,2002:63)

*Galleta de La Fortuna:*

*«El invierno llegó puntualmente. La ciudad empezó a inundarse [...] sigue lloviendo.»* (Flores,2002:68-69)

*Cinco (5) de Septiembre:*

«(LA LLUVIA DESTROZÓ BUENA PARTE DE ELLA) [...] Pasan varios días y varias noches y la lluvia no cesa [...] las lágrimas inevitablemente estallarán [...] Tal parece que el invierno se extendió, la lluvia continuarán por unas semanas más...» (Flores,2002:74,78,81,83)

*Una lección de Arte en 24 horas:*

«La lluvia lo ha arrastrado todo. Te fuiste disgustado harto de verme llorar. El cielo lloró y yo también lo hice [...] El día de la presentación lloré [...] Un día de lluvia los dos nos cobijamos bajo el mismo techo [...]» (Flores,2002:90)

Beauvoir encuentra una explicación al llanto de la mujer, la frialdad del hombre para enfrentar las vicisitudes, así como una explicación para la metáfora del agua:

«Seguramente porque su vida se alza sobre un fondo de rebelión, es por lo que la mujer tiene tanta facilidad para llorar; sin duda, fisiológicamente controla menos que el hombre su sistema nervioso y simpático; su educación le ha enseñado a dejarse llevar [...] los hombres han dejado de llorar desde que la costumbre se lo prohíbe [...] El hombre acepta al mundo; ni siquiera la desgracia hará que cambie de actitud, le hará frente, “no se dejará abatir”; mientras que basta una contrariedad para descubrir nuevamente a la mujer la hostilidad del universo y lo injusto de su suerte [...] las lágrimas son también una tierna y amarga caricia; el rostro se inflama bajo un torrente de agua clemente; las lágrimas son a la vez queja y consuelo, fiebre y frescor apaciguante. Son también una suprema coartada; bruscas como el huracán, surgen a borbotones; ciclón, aguacero, chubasco, metamorfosean a la mujer en una fuente quejumbrosa, en un cielo atormentado; sus ojos ya no ven, los vela una bruma: ni siquiera son ya una mirada, se funden en lluvia; ciega, la mujer vuelve a la pasividad de las cosas naturales. Se la quiere vencida, y ella se hunde en su derrota.» (Beauvoir,2005:282)

La mujer que se tipifica según *El segundo sexo* en estos cuentos, es la enamorada que sufre por amores mal correspondidos, no le importa dejarse morir por amor, ya que sin este la razón de vivir se acabó:

En *Galleta de La Fortuna*, una pareja se reúne a cenar con un amigo, pero la noche anterior han tenido una discusión peor que todas. Cuando el amigo se levanta para dejarlos un rato a solas, él, que se llama M..., le dice a ella:

«Extiendo mi mano hacia M... en son de paz. Me mira fijamente y sonrío. No devuelve la sonrisa y con la calma mirándome [...] dice: un futuro contigo es inimaginable. Con más calma agrega: No te quiero [...] y trato de tomar su mano. La retira y me dice que las cosas son distintas. Tienes que entenderlo recalca. No hay futuro.» (Flores,2002:70-71)

En *La Chica Borges* la protagonista siente celos del amor de Borges hacia su amiga:

«Tomó mi cabeza entre sus manos, moviéndola en todas direcciones, buscando un rastro de Borges en mis ojos. ¡Por qué te escogería! ¡Qué vio en ti! [...] Aquella mujer estaba completamente loca.» (Flores,2002:26-27)

En *Una Lección de Arte en 24 horas*, en la parte II ROMANTICISMO, la protagonista ingresa a una casa de reposo para recuperarse luego del abandono de su pareja y de su “gran amigo y confidente”, de quien se enamoró después:

«No soporté la soledad. No corté mis venas ni me tomé pastillas para dormir. Simplemente me desenchufé del mundo. Verlo partir y decirte adiós fue demasiado. Me quedé sin ti y sin él [...] tenía que cortar el dolor de alguna forma. Así que ignoré mi dolor, ignoré al mundo y me ignoré a mi misma.» (Flores,2002:90-91)

En *Granada: Pasión Gitana*, a la abuela le cambia su vida cuando fue abandonada por el esposo, quien se fue con una gitana:

«Compréndela me dijo. Abuela es vieja, obstinada y llena de rencores. No siempre fue así, dijo. Ella era muy bella y alegre pero un día mi padre la abandonó y eso le cambió la vida. (Flores,2002:15)

La enamorada se explica en este párrafo de *El segundo sexo* :

«La palabra «amor» no tiene, en absoluto, el mismo sentido para uno y otro de ambos sexos, y ello constituye una fuente de los graves malentendidos que los separan. Byron ha dicho, justamente, que el amor no es en la vida del hombre más que una ocupación, mientras que para la mujer es la vida misma. Es la propia idea que expresa Nietzsche en *La gaya ciencia* Lo que la mujer entiende por amor está bastante claro: no es solamente la abnegación, sino una entrega total del cuerpo y del alma, sin restricciones, sin consideración a nada. Esta ausencia de condiciones es lo que hace de su amor una fe la única que posee.»

«Una de las desgracias de la enamorada consiste en que su mismo amor la desfigura, la aniquila; ya no es más que esa esclava, esa sirvienta, ese espejo demasiado dócil, ese eco demasiado fiel. Cuando lo advierte, su aflicción le quita aún más valor; en medio de las lágrimas, las escenas, las reivindicaciones, termina por perder todo atractivo. La clave de una existencia está en lo que hace; para ser, ella se ha confiado a una conciencia extraña y ha renunciado a hacer nada.» (Beauvoir,2005:304,318)

Tipología femenina en *Retrato anónimo* (Lorena Flores Moscoso): Las etapas de infancia, juventud y vejez, la mujer casada, la madre, la mujer independiente, la liberada, la enamorada.

#### 4. Comentarios: *Desnudo reposo*

En la solapa de esta obra escribe Iratxe Retolaza Gutiérrez:

«En esta colección de relatos existe una armónica danza entre una mano honesta, un lápiz agudo y un papel desnudo. Una mezcla muy apropiada para hacer frente a temores y frustraciones. Sin embargo, no nos proporciona respuestas ni nos adormece con equilibrio y tranquilidad. Por el contrario, nos bombardea con preguntas e inquietudes sin resolver; dolores sin consuelo.»



En la contraportada escribe Mauro Osorio:

«...es un libro con noticias intensas de lo humano. La crónica de vidas y sucesos se presenta al lector como espesa lluvia de espinas que cae en forma noble de textos transparentes. Cada cuento despliega, lentamente, su flor invitadora: la dulce piedra que nos estalla en la cara.»

#### 5. Análisis:

*Desnudo reposo* (Lorena Flores Moscoso). Contenido:

Diecinueve cuentos: *American Boy / Uma: La Novia / Descanse en Paz / Guía de Bolsillo / Héroe o Villano / In Memoriam / La Rutina Diaria / Mal Femenino / Las Manos de Ana / Ofelia / Ofelia II / Emma*

& Sean / Sara / Sara & Samuel / Solitario Doble / Un solitario Reflector / Esta Vida Mía / Borges y Yo / Mayo

De los diecinueve cuentos: dieciocho cuentan con protagonismo femenino, catorce de los cuales están narrados en primera persona y cuatro en tercera persona.

El único cuento cuyo protagonista es *Paco*, se llama *Mal femenino* y se centra en una mujer; ya que trata el tema de la impotencia sexual, que en este caso, es provocada por el abandono de *Sofía*, la novia de *Paco*:

*«Se había marchado dejándolo en cama con un mal femenino: enamorado y mal correspondido. Ese día por fin comprendió que Sofía, al marcharse, se había llevado su esencia.»* (Flores,2005:48)

Lorena Flores juega con principios y finales que se cruzan, personajes con vidas paralelas, que confunden al lector y pasa a ser cómplice de este juego de tiempos y acciones. Prueba de ello son *Sara*, *Sara & Samuel*, *Un solitario reflector*, *Borges y yo*.

Otro de ellos es el cuento *Uma: la novia*, en el que la venganza está presente a causa de la violencia intrafamiliar que provoca la pérdida del hijo que espera:

*«MUCHOS DICEN QUE LA VENGANZA es un plato que debe serviré frío. El 27 de mayo hará dos años que mi hijo no nato murió... Desde entonces, espero día tras día tenerlo frente a mí para contarle con detalle lo que sentí...con mis palabras haré que lo invada el dolor y cuando eso suceda tomaré mi afilado cuchillo y lo destrozaré...»* (Flores,2005:23)

En relación a la venganza se lee en *El segundo sexo*:

*«A veces, por hostilidad hacia el hombre -ya sea porque la ha defraudado sexualmente, o que, por el contrario, la domine y ella desee vengarse-, se aferra deliberadamente a valores que no son los suyos... O, sin oponerle nada positivo, se dedica a contradecirle sistemáticamente, a atacarle, a herirle; se esfuerza por inculcarle un complejo de inferioridad. Bien entendido, si posee la capacidad necesaria, se complacerá en deslumbrar a su marido, imponiéndole sus opiniones, sus directrices; se apoderará de toda la autoridad moral. En los casos en que le sea imposible desafiar la supremacía espiritual del marido, tratará de tomarse el desquite en el plano sexual.»* (Beauvoir,2005:196)

El deseo de ser amada y el odio son temas que van de la mano y la base en varios cuentos: *Héroe o Villano*, el deseo de huir y la depresión al no sentir que es correspondida provoca su odio:

*«Quise HUIR. Mi deseo de sentirme amada era (es) tan grande... el sentimiento al estar cerca de ti es genuino... pienso en cómo rematar este relato: si dejarte como un héroe que me enseñe a amar o un villano más para odiar...»* (Flores,2005:33)

En *In memoriam* relata la incomodidad que sufren las mujeres al ir al ginecólogo, y cómo recibe una madre soltera la respuesta “positiva” a la prueba de embarazo. Nunca llega a contarle a su pareja, pues deja pasar una semana y él la deja. Luego pierde al bebé:

*«Tengo que contarle [...] fue atroz: existió y murió. Aún tengo pesadillas [...] Lo odio por no tomar mi mano, porque no supo de su existencia, ni escuchó su corazón [...] Se murió mi ilusión.»* (Flores,2005:40)

Comentario de Beauvoir sobre la madre soltera:

*«Una madre soltera puede sentirse materialmente abrumada por la carga que se le ha impuesto de pronto, desolarse abiertamente por ello y encontrar en el hijo, no obstante, la satisfacción de sueños acariciados en secreto; El mismo parto es doloroso y peligroso. Es en esa crisis cuando se ve con la máxima evidencia que el cuerpo no siempre satisface a la especie y al individuo al mismo tiempo; sucede a veces que el niño muere, y también que, al venir al mundo, mate a su madre o que su nacimiento provoque en ella una enfermedad crónica.»* (Beauvoir,2005:213)

Marina quiere volver a nacer para cambiar su destino en *La rutina diaria*, ya que su frustración es no ser amada y saberse estéril, lo que la lleva a tener muchos compañeros sexuales y finalmente suicidarse:

*«Desde que sabe que su cuerpo no puede concebir, tirarse a alguien se le ha hecho más fácil. Ella está libre de culpa...Marina es una de esas mujeres con rabia; en el fondo lo único que quieren es ser amada. Dejó su taza en lavaplatos,; cerró la puerta; tomó unas toallas y con calma tapó todos los resquicios; se acercó a la estufa; abrió la puerta de horno; metió la cabeza y con su mano derecha abrió la llave del gas.»* (Flores,2005:42-43)

Beauvoir explica sobre la actitud de la mujer y el hombre en relación al aborto y una causa a la dificultad de quedar embarazada:

*«Estos prohíben universalmente el aborto, pero lo aceptan singularmente como una solución cómoda; él comete la falta, pero se desembaraza de ella descargándola sobre la mujer; se limita a pronunciar palabras con tono suplicante, amenazador, razonable, furioso, pero las olvida rápidamente; a ella le toca traducir esas frases en dolor y sangre.»*

*«Hay casos en los que ella no confiesa su temor al hijo y en los cuales es un proceso psíquico de defensa el que impide la concepción; se producen en ella trastornos funcionales que pueden descubrirse mediante un examen médico, pero que son de origen nervioso.»* (Beauvoir,2005:213,83)

En *Ofelia y Ofelia II* nuevamente se repite la historia de Hamlet, el suicidio por falta de amor, y no porque *Telham* no la quisiera, sino porque la madre del joven quería separarlos.

La denuncia de la mujer violada está presente en la historia contada en tres actos: *Un solitario reflector*, su amigo la viola y a los tres días de recobrar el conocimiento, ella esta consciente de lo que pasó:

*«Desde que Mauro me encontró “desmayada” en los pastizales, habían pasado tres días... volví a sentir su puño en mi rostro. No lo expresaban abiertamente, pero creían que me lo merecía... Morían por saber quién era el padre de mi hijo... justificaban con mayor razón el que “C” me hubiera dejado... mi hijo nació al cruzar los límites de la Villa.»* (Flores,2005:91-92)

*Esta vida mía* narra la historia de una mujer que al fin va a escribir un relato de su vida para luego suicidarse porque no puede vivir con la conciencia de haber matado a su hijo no nato:

*«Después de casi siete años de matrimonio quedé embarazada... Al casarnos mi esposo y yo lo habíamos hablado: nada de hijos. Cuando estaba a punto de cumplir ocho semanas mi marido me anunció que me dejaba... No sé porqué mi hijo perdió importancia ante su ausencia. Durante varios días pensé que moría, pero no era yo quien lo hacía sino mi hijo... Hoy muere Verónica.»* (Flores,2005:94-95)

En relación al suicidio en la mujer, en *El segundo sexo* se lee:

*«Desde luego, hay una salida para la mujer que ha llegado al extremo del rechazo, y es el suicidio. Parece, sin embargo, que recurre a él con menos frecuencia que el hombre. Las estadísticas son muy ambiguas al respecto: si se consideran los suicidios consumados, hay muchas más hombres que mujeres que atentan contra sus días; pero las tentativas de suicidio son más frecuentes en estas. Puede ello deberse a que se contentan más a menudo con una comedia: representan el suicidio con más frecuencia que el hombre, pero raramente lo quieren.»* (Beauvoir,2005:214)

Comentario en *El segundo sexo* en relación al embarazo y la maternidad, y cómo puede la mujer tener reacciones diferentes:

*«El embarazo y la maternidad serán vividos de manera muy diferente, según se desarrollen en la rebeldía, la resignación, la satisfacción o el entusiasmo. Hay que tener muy en cuenta que las decisiones y los sentimientos confesados de la joven madre no siempre corresponden a sus deseos más profundos [...] Una joven casada que acoja su embarazo con alegría y orgullo, puede temerlo en silencio y detestarlo a través de obsesiones, de fantasmas, de recuerdos infantiles que ella misma rehúsa reconocer. Esa es una de las razones que hace tan herméticas a las mujeres sobre este tema.»*

*«Es el remordimiento el que a menudo provoca esta angustia, tan frecuente en las jóvenes, de no poder llevar a feliz término su embarazo.»* (Beauvoir,2005:213-214)

*Emma & Sean* es la vida de una narcisista, por quien los celos de Sean llegan al punto de asesinarla:

*«Emma entablaba amistad con cuanto chico se le cruzaba en el camino,. Había aprendido un nuevo arte: el de seducir, y lo ponía en práctica con total desparpajo. Sean, siempre reservado, la veía ir y venir, noche tras noche, muriendo de celos... Sean habló con ella, le confesó su amor, pero ella no escuchó. Estaba demasiado ocupada recibiendo flores y amándose a sí misma.»* (Flores,2005:72-73)

Una explicación en *El segundo sexo* sobre la narcisista:

*«Ha alimentado sueños narcisistas... ella sigue oponiendo el culto de su imagen; quiere exhibirse, encantar.»*

*«El hombre capta a la mujer en tanto que asimilada a él, en su inmanencia; le cuesta trabajo imaginar que sea ella también otra cosa que se le escapa; los celos, por lo general, no son en él más que una crisis pasajera, como el amor mismo: puede suceder que la crisis sea violenta y hasta homicida; pero es raro que la inquietud se instale duraderamente en él. Los celos aparecen en él, sobre todo, como un derivado: cuando sus asuntos marchan mal, cuando se siente importunado por la vida, entonces se dice escarnecido por su mujer.»* (Beauvoir,2005:329,317)

En *American Boy*, se ve reflejada la niña soñadora, la joven enamorada que plantea Beauvoir:

*«Desde el momento en que a la mujer se la considera una persona, no se la puede conquistar sin su consentimiento; hay que ganarla. Es la sonrisa de la Bella Durmiente del Bosque la que colma de dicha al Príncipe Azul; son las lágrimas de felicidad y gratitud de las princesas cautivas las que dan su verdad a la proeza del caballero... Inversamente, su mirada no tiene la severidad abstracta de una mirada masculina, se deja encantar. Así, el heroísmo y la poesía son modos de seducción; pero, al dejarse seducir, la mujer exalta el heroísmo y la poesía.»*

*«La joven sensible y generosa, receptiva y ardiente, está presta a convertirse en una gran enamorada.»* (Beauvoir,2005:80,133)

La enamorada surge al conocer a *Brian* en unas vacaciones de verano, el hace que ella olvide su "pasado reciente" y aunque trata de evitarlo, a último momento decide vivir su aventura:

«Brian se ofreció muchas veces a acompañarme por si aparecía un gran oso pardo...debo confesar que la imagen de verlo venir en mi auxilio, vestido como caballero andante, de reluciente armadura, me hizo sonreír varias veces y luego sentirme totalmente ridícula. La última noche hice realidad mi fantasía de adolescente: un hombre que me tomara en brazos y me condujera hasta mi alcoba.» (Flores,2005:22)

Tipología femenina en *Desnudo reposo* (Lorena Flores Moscoso): La etapa de juventud, la joven abusada, la madre, la mujer casada, la enamorada, la amante, la mujer independiente, la liberada, la narcisista.

## 6. Comentarios: *Simplemente una invitada*

El 17 de agosto de 2007 aparece publicado en la columna *Revelaciones*, la reseña de Margarita Carrera sobre esta obra que introduce:

«[...] jamás me imaginé que la obra que me entregaba (*Desnudo reposo*) fuera una joya. Y la dejé a un lado, para algún día. Hubo necesidad de una confabulación para que me acercara a sus páginas: ella, discípula de Letras en la Universidad del Valle; yo, profesora de Épica griega y latina. Homero en medio. Sin haber leído sus cuentos le pregunté si no se atrevía a escribir una novela. “Me divago, pierdo concentración”, o algo así, fue su respuesta. Me entregó, luego, “*Simplemente una invitada*”, su último libro de cuentos.



Al iniciar la lectura, me doy cuenta: Borges no sólo escribió para mí, también para ella. ¿Rivalidad o encuentro? Las dos cosas, a pesar de los años que nos separan. A medida que el lector va creciendo, la obra de Borges le va siendo más y más accesible. Lorena, borgiana insaciable, sabe que lo esencial en el cuento es la “anécdota” y que el “asombro” y el “vértigo”, las claves de lo estético.

El lenguaje inusual y el ingenio, reniegan de la estulticia. En esta forma, como su maestro Borges, Lorena crea insólitas anécdotas, brevísimos argumentos en los que logra aprisionar al lector más exigente. La creación –insiste Borges– tiene que realizarse como soñando. Los argumentos de Lorena corresponden –sin duda– a sus sueños: despierta o dormida... “En cada uno de mis cuentos hay un ‘ícono’ femenino representado”, confiesa. En estos íconos está inmersa su creadora que como diosa dispone del destino de sus personajes. Cada cuento de Lorena es, asimismo, una metáfora que encierra multitud de significados, cuantos quiera su autora otorgarles y cuantos puedan sus lectores imaginar.»

Y en la solapa Armando Rivera comenta:

«...desde la posición de un tercero, asume todas las vidas por vivir, todas las mujeres por contar... somos también parte de sus personajes, en su mayoría mujeres, que nos dejan un rasgo de derrota y la luz de la ventana, como una esperanza.»

## 7. Análisis:

*Simplemente una invitada* (Lorena Flores Moscoso). Contenido:

Nueve cuentos: *Alexia Pearl / Alicia / Amparo Cardenal / Aura / Ben y Samantha / Clara / Laura Rossen descansa en Paz / Soledad / Teresa.*

Nueve cuentos. Ocho con protagonismo femenino. En *Ben & Samantha*, aunque el protagonismo recae en Ben, su vida está marcada por su esposa fallecida, su hija muerta, la nueva esposa y su amiga. Tres están narrados en primera persona y seis en tercera.

En *Ben y Samantha*, ella no puede soportar que no le contara sobre su pasado, el accidente que provocó la muerte de la esposa y la hija no nata. Beauvoir comenta que la mujer sufre porque su marido ha tenido un pasado, no es fácil aceptarlo. La pareja se reúnen a cenar con *Verónica* y ella hace que se entere *Sam*:

*«Esa noche Verónica estaba realmente vulnerable, histérica e insoportable. Pronto dejó de incluir a Sam en las conversaciones hablando únicamente de los viejos tiempos [...] Ben estaba pálido, trataba de desviar la conversación, pero Verónica no lo dejaba [...] Verónica alzó la capa y brindó por Ángela, una extraordinaria mujer, que murió joven y bella [...] Sam ingenuamente preguntó quien era Ángela [...] Samantha lo veía con furia y con temor.»* (Flores,2007:44-47)

Tanto en los cuentos de Gloria Hernández como en los de Lorena Flores, la relación que presentan entre la niña y la abuela, es extraña. El amor y la convivencia son tan grandes, que Gloria Hernández no sabe si es en un sueño, mientras que Lorena Flores siente que una vive a través de la otra:

*«Mi rostro ahora joven será como el de ella. La abuela por su parte recuerda en mi su juventud, la frescura del rostro, el brillo de sus ojos [...] Soy la depositaria de su esencia [...] Mi abuela tose y yo siento el esfuerzo de su pecho, en el mío.»* (Flores,2007:39-40)

Para Beauvoir hay una explicación en relación al amor incondicional hacia los nietos. Ellos están recibiendo el mismo amor de parte de las abuelas:

*«No obstante, sí, al renunciar a poseerlos por entero, la abuela conserva por sus nietos un cálido cariño, puede representar en su vida un privilegiado papel de divinidad tutelar: al no reconocerse ni derechos. Ni responsabilidades, los ama con una pura generosidad; a través de ellos, no acaricia sueños narcisistas, no les pide nada, no los sacrifica a un porvenir en el cual no estará ella presente: lo que quiere son los pequeños seres de carne y hueso que están ahí, hoy, en su contingencia y su gratuidad; no es una educadora; no encarna la justicia abstracta, la ley. De ahí nacerán los conflictos que a veces la opondrán a los padres.»* (Beauvoir,2005:273)

El cuento *Clara*, nos presenta una mujer con la formación tradicional que espera tener una vida perfecta, como sus padres le hicieron creer a ella que era. Al final debe aprender a aceptar que su esposo la engaña y la deja, su hija se fuga con el novio, su hijo, quien pensó que era un gran abogado, deja los estudios y debe recluirse por adicciones. *Clara* también está recluida allí, porque no logra salir adelante con la vida “no perfecta” que ella se inventó.

Sin embargo, en *El segundo sexo* se lee que no es extraño ese sentimiento de perfeccionismo en las mujeres, es parte del carácter:

*«Ese sentimiento que a veces tienen las mujeres de ser perfectas, de bastarse por entero a sí mismas, y que provenía de nuestra lozana y dichosa salud.»*

*«Las grandes enamoradas son, en su mayor parte, mujeres que no han gastado su corazón en amoríos juveniles; aceptaron al principio el destino femenino tradicional: marido, casa, hijos; o bien han conocido una dura soledad; [...] cuando entrevén la oportunidad de salvar su vida decepcionante,*

*dedicándosela a un ser excepcional, se entregan perdidamente a esa esperanza.*  
(Beauvoir,2005:289,306)

Alexia Pearl sufre por la falta del esposo. Prefiere decir a todos que murió, que contar que la dejó por ser homosexual. En una carta a su hija especial, le cuenta la historia. Aunque ella sacó adelante a su hija sin necesitar la ayuda de él, ella siempre lo extrañó. Él nunca la amó como mujer, pero ella daba la vida entera por él, y nunca se dio cuenta de la situación. Acerca de estos temas escribo el comentario de Beauvoir:

*«Sabido es con qué placer asombrado las mujeres, que lamentan sinceramente la ausencia de su marido, descubren en sí mismas, en esa ocasión, posibilidades insospechadas; administran los negocios, educan a sus hijos, deciden y administran sin ayuda.»*

*«El elegido se presenta como el Sujeto absoluto que, con su amor, les comunicará su esplendor y su necesidad. Su superioridad idealiza el amor que la joven siente por él: no desea ella darse a él porque sea varón, sino porque es ese ser de excepción.»*

*«Sabido es con qué placer asombrado las mujeres, que lamentan sinceramente la ausencia de su marido, descubren en sí mismas, en esa ocasión, posibilidades insospechadas; administran los negocios, educan a sus hijos, deciden y administran sin ayuda.»* (Beauvoir,2005:195)

Amparo Cardenal debe casarse con Damián Calvario para cubrir una deuda de sus padres. Ella sufre todo tipo de vejámenes hasta que llega el día que no puede más, lo encuentra abusando de Inmaculada, una niña de 16 años y le dispara. En *El segundo sexo* se comenta sobre los sentimientos que una mujer puede tener por las relaciones difíciles:

*«Sin embargo, a veces no sienten por él más que hostilidad y rencor: solamente por temor, porque la tiene cogidas, permanecen bajo su férula.»* (Beauvoir,2005:226)

Tipología femenina en *Simplemente una invitada* (Lorena Flores Moscoso): Las etapas de infancia, juventud y vejez, la niña abusada, la mujer casada, la madre, la enamorada, la independiente.

## J. JESSICA MASAYA PORTOCARRERO:

1. Semblanza: Nació en la ciudad de Guatemala el 12 de abril de 1972. En 1991 estudió arte dramático en la Universidad Popular en donde descubrió que lo que le atrae del teatro es la creación literaria. En 1992 inició estudios de literatura en la Facultad de Humanidades en la Universidad de San Carlos de Guatemala. En septiembre de 1999 obtuvo el premio único de *Cuento Corto* de la *Fundación Myrna Mack*. En el mes de noviembre del mismo año, ganó el 2do. lugar en el Concurso de *Cuento Mario Payeras*, organizado por el grupo Plural de la Facultad de Humanidades de USAC. Con su libro de cuentos *Diosas decadentes* ganó el premio único en el *Certamen Permanente Centroamericano 15 de Septiembre de 2000*, promovido por la Dirección de Arte y Cultura,



hoy Dirección de las Artes, del Ministerio de Cultura y Deportes de Guatemala. Ha colaborado en revistas como *Magna Terra*, *Universidad*, *Taxi*, *Domingo*, de este país. Jessica Masaya se ha dedicado al periodismo. Pasaron más de cinco años antes de que publicara *El club de los aburridos*.

Comenta Jessica en entrevista realizada por Ronald Flores el 21 febrero 2008 para su blog:

*«(sobre literatura) Fue una combinación de una infancia difícil y solitaria, y una imaginación desbordada. Era la necesidad de expresarme, de crear mundos propios, de buscar respuestas. Debo confesar que empecé al revés, escribiendo. Luego, me aficioné a la lectura, otra vez por la soledad.*

*(sobre el premio ) Fue un sueño hecho realidad, un momento delirante en mi vida. Pero no fue como lo imaginaba y no duró. La experiencia me ayudó a conocer la realidad de ser escritora, que es una profesión que como todas que requiere mucho esfuerzo y trabajo. Sin embargo, siempre quedará como un minuto de felicidad total, del cual no quedan muchos vestigios, ni siquiera libros.*

*(¿por qué en Guatemala hay pocas mujeres dedicadas a la narrativa y tantas a la poesía?) El lenguaje simbólico de la poesía les permitía a las mujeres de generaciones anteriores decir cosas de manera velada. Si bien la realidad de la mujer ha cambiado, las mujeres parecieran que siguen inmersas en un mundo de discreción, donde pasar desapercibidas es bueno. No hemos cambiado mucho que digamos, supongo que es un proceso más largo. Somos calladitas, quizá “mátalascallando”, y en la narrativa deben decirse las cosas más directamente y por su nombre, algo que no hemos aprendido.»*

## 2. Comentarios: *El club de los aburridos*

En la contraportada Juan Carlos Aguilar comenta:

*«Desde un plano neogótico cercano al culto por lo urbano, *El club de los aburridos* entrelaza situaciones comunes para la mayoría de jóvenes con esa mirada indiferente de aquellos que ven esa realidad desde las nubes. Así Jessica Masaya nos presenta una obra sin mayores pretensiones, con crudeza y cierto gusto por lo despiadado, donde lo oscuro de sus personajes cohabita en escenarios bizarros, todo ello con matices de sinceridad y eficacia narrativa.»*



En relación a la diferencia entre *Diosas decadentes* y *El club de los aburridos* comenta Jessica Masaya a Ronald Flores, el 21 febrero 2008 para su blog:

*«...*Diosas Decadentes* era pura experimentación y la fresca de quien escribe sin saber si algún día la leerán. Además, lo escribí casi sin esfuerzo. En cambio, *El club de los aburridos* representa un pasaje oscuro de mi vida. Hecho desde las tripas, en él usé elementos de un mundillo del cual me costó salir. No es divertido, no es lindo, pero es real.»*

## 3. Análisis:

*El club de los aburridos* (Jessica Masaya Portocarrero). Contenido:

Diez cuentos: *El club de los aburridos / La 31 / La persistencia del aburrimiento / Una copa más / El invierno de Sam / Luna llena / Libido fugitivo / Lovecrash / Cada mañana debe ser el verde / Despertar: (de despierto).*

De los diez cuentos, seis con protagonismo femenino. Tres desde una primera persona y tres en tercera persona.

Las protagonistas llevan una vida desordenada y llena de excesos debido al aburrimiento que sienten al vivir una rutina.

Así es como en el cuento *El club de los aburridos*, la protagonista, una joven, es invitada a vivir las fiestas bacanales en el mundo gay, que le parecen salir de lo de siempre y como son temáticas, la mantienen ocupada buscando qué ponerse:

*«Nosotros creemos firmemente que la mayoría de ustedes son unos aburridos solapados, porque en esta ciudad es fácil aburrirse. A continuación el testimonio de uno de nuestros miembros, que en su aburrimiento (cansada de discos fresas, cafés literarios, bares bohemios, etc.) decidió explorar la diversión en el mundo gay. [...] Conseguir el disfraz fue difícil, tuve que hacer ciertos detalles yo misma, pero al final allá iba yo, convertida en una Elvira La Vampira de principio de siglo [...] Yo era Justine, en medio de un castillo nostálgico, y no sabía si huir o quedarme a disfrutar, mientras Sade y Masoch sonreían satisfechos.»* (Masaya,2007:48)

En el cuento *Luna llena*, la protagonista, es una joven enamorada. Un grupo se reúne para salir de noche, primero compran coca, y ellas los tienen que esperar en una discoteca vieja, porque llega la policía a hacer redada.

Estando allí, la protagonista pone atención a una pareja sencilla de enamorados, de mediana edad, que baila perfectamente a ritmo de merengue. Desde ese día, la molestan con que el síndrome de abstinencia la hizo cambiar:

*«No había nada especial qué hacer, así que primero agarramos para donde nuestro “dealer” a comprar los respectivos grillos. [...] La idea de ir a tomar a un tugurio de aquel sector de puteros, solas y sin un jalón de coca siquiera, casi nos puso histéricas. [...] La música era de lo más cholera. Claro, si por lo menos ya hubiera inhalado mi cuota y bebido un poco de vodka, podría haber entrado en ambiente y hasta hubiera resultado bailando y moviendo el culo. [...] Entonces me fijé en ellos dos [...] Él preparaba los tragos mientras ella lo miraba arrebatada, luego susurraban coas y se besaban como en una película [...] Y ellos fueron a bailar. Nunca había visto dos cuerpos bailando como uno, [...] Mis cuates hasta hoy me molestan diciendo que aquella noche me trastorné [...] A veces los domingos, cuando estamos solos en mi casa, yo toda desarreglada y Miguel sin rasurar, compramos una botella de ron barato. Él prepara cubas con coca y limón, [...] en nuestra discoteca privada ponen “Luna llena” [...] mientras nos miramos a los ojos [...] creo que falta algo, pero tal vez vamos por buen camino.»* (Masaya,2007:33-37)

En el cuento *Despertar: (de despierto)* puede verse la mala relación entre madre e hija al punto de irse la hija de la casa. La joven lleva una vida desordenada y con drogas. El nombre del cuento se presta tanto para levantarse en la mañana o despertar a un nuevo tipo de vida, ya que al final del cuento, hay una especie de reminiscencia cuando los aromas de la comida de su madre le hacen pensar en cosas que ha querido olvidar. Hay momentos que se siente atraída a retomar el estilo de vida que su madre le inculcó desde su formación y que ella por rebeldía dejó atrás:

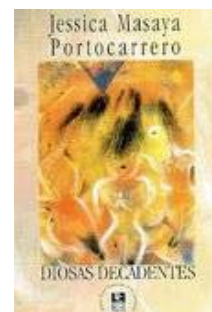
*«Mi madre limpia sus manos en el delantal, sonrío emocionada, y me abraza fuerte. Su familiar olor me invade, su pecho me llama como a un bebé lactante. Solo que ahora es menuda, ya no es aquella señorona. De inmediato recuerdo nuestra última amarga discusión, los gritos, los golpes, mi huida. Ambas recobramos la compostura [...] Este domingo, me ha recordado cosas que he tratado de olvidar, aquí tirada en la hierba no sé si el tiempo ha vuelto atrás.»* (Masaya,2007:56-57,59)

Tipología femenina en *El club de los aburridos* (Jessica Masaya Portocarrero): La etapa de juventud, la madre, la mujer independiente, la liberada, la enamorada, la amante.

#### 4. Comentarios: *Diosas decadentes*

Como tan acertadamente escribió Ronald Flores en Diario del Gallo del 1º de febrero de 2008 acerca de este libro:

*«...una colección de relatos irreverentes y desinhibidos sobre las efímeras relaciones amorosas de un grupo de veinteañeras guatemaltecas, escrita por una joven estudiante de letras de la Universidad de San Carlos. Me agradó la forma tan desenfadada con la que la narradora enfrentaba algunos temas, usualmente silenciados y articulaba el caos juvenil con facilidad y gracia.»*



En la contraportada se lee:

*«...relatos hablan de una muchacha que vive entre la rutina y el querer ser, entre la hipocresía y el deseo de amar y ser amada. Trata de reflejar los detalles más escabrosos de ser mujer en una sociedad como la guatemalteca, especialmente cuando se intenta ser diferente a las demás y romper la cadena que impone la doble moral.»*

#### 5. Análisis:

*Diosas decadentes* (Jessica Masaya Portocarrero). Contenido:

Ocho cuentos: *Diosas decadentes / Ellas / La blusa de paca / De los premios o de cómo arruinar una carrera literaria antes de que ésta empiece / Aquel fin de semana / Angelita / Un cuento a lo Corín Tellado con múltiples finales (elija el que le guste más) / La malabarista.*

Ocho cuentos y siete con protagonismo femenino. En uno hay narrador hombre en primera persona, pero la protagonista del cuento es una mujer. Tres desde una primera persona y tres narrados en tercera persona.

En toda la obra puede sentirse el ambiente citadino cargado de abusos de drogas, alcohol, tabaco, sexo. Visitan ambientes de orgías de las que no se recuerdan por estar excesivamente drogadas y bebidas. Jóvenes que tienen una iniciación sexual confusa. Jóvenes rebeldes que están en búsqueda de identidad, pero al no encontrar un equilibrio, viven en libertinaje.

En *Aquel fin de semana*, una joven con una relación formal con *Pablo José*, tiene que dar en un laboratorio el pseudónimo de *Florecita rockera* y esperar los resultados del examen del sida, porque tiene relaciones con *Steven* y está infectado:

*«nunca olvidaría aquel fin de semana. Unos días antes, en la oficina busqué en las páginas amarillas un laboratorio discreto, donde nadie ni por casualidad pudiera reconocerme. [...] Me daba rabia pensar que en tres años de noviazgo estuviéramos tan distantes. Me molestaba que fuera supuestamente tan correcto, tan limpio, tan delicado, tan amable, tan caballero, tan presentable, tan “buen partido”, y que él pensara lo mismo de mí. [...] Ya en la discoteca cada quien entró en su rollo, ayudado por “algo” cada uno de nosotros se las arregló para animarse (yo con coca). [...] habiendo tantas personas*

*promiscuas y descuidadas ¿por qué tendrá que sucederme a mí? [...] Bueno, la respuesta es fácil: porque Steven está infectado.» (Masaya,2008:39-49)*

En *El segundo sexo* se explica que trae consecuencias para una mujer rebelde llevar una vida desenfrenada:

*«La adolescente cree a menudo que puede despreciar simplemente los convencionalismos; pero también de ese modo se manifiesta; crea una situación nueva que entraña consecuencias que tendrá que asumir. Desde el momento en que uno se sustrae a un código establecido, se convierte en insurgente.»*

*«El riesgo de enfermedad venérea es más grave para ella, por el hecho de que es a él a quien corresponde adoptar precauciones para evitar la contaminación; y, por prudente que sea, nunca estará completamente segura contra la amenaza de quedar embarazada. Pero, sobre todo, en las relaciones entre desconocidos -relaciones que se sitúan en un plano brutal-» (Beauvoir,2005:328,331)*

La lesbiana aparece en el cuento *Ellas*, una joven escribe a su amiga los chismes diarios.

También le cuenta sobre la vida desequilibrada que están experimentando:

*«Aquí todos se han vuelto locos, y me temo que yo también. Mantener ese elegante equilibrio entre libertad y libertinaje se ha vuelto casi imposible, pues cada día subes un nuevo escalón, ése que escalones abajo juraste nunca pisar. [...] primero dices por ejemplo “yo lo haré hasta que me case”, luego se vuelve en un “lo haré pero no lo haré en realidad (violincito) hasta que e case”, después llega el temible “lo haré solo una vez y después lo negaré”, para después pasar al falaz “lo haré solo con mi novio y por amor, pues de todos modos me casaré con él”, y cuando te vienes a dar cuenta, le has dicho como a cuatro que es tu primera vez y, cuando hay nadie te cree, no te queda más que adoptar la pose de sofisticada mujer de mundo.» (Masaya,2008:29)*

El chisme más candente del momento: *Alejandra* es novia de *Paola*. Después de un tiempo, *Paola* se aburre y se enamora de un narco. La narradora quiere ayudar a *Alejandra* a olvidar a *Paola*. Cree que se debe a un embrujo y va a la casa de *Paola* para conseguir una flor. Allí hay una fiesta y comenta lo siguiente:

*«Una cree que esas cosas no pasan en nuestras convencionales vidas, sino en las películas de adultos y fantasías retorcidas [...] y que nunca te podrán suceder tales aberraciones [...] Si, había sido sutilmente arrastrada hasta propasar mi propio límite, hasta romper mis propias reglas [...] “yo” había caído en ese juego asqueroso, donde después de ingerir sin saberlo las más dulces, sofisticadas y alucinantes drogas, caí lentamente a un abismo gelatinoso mientras docenas de manos tocaban mi cuerpo, que ya no era mío sino el de todos esos entes híbridos.» (Masaya,2008:30)*

La prostituta se perfila en *La malabarista*. Tiene cinco amantes al mismo tiempo. Sin embargo, se enamora de un jovencito de 21 años, y decide dejarlo porque ella está consiente de su edad y cuando sea vieja la verá él usada. Pero sobre todo porque él es un niño y ella ha vivido demasiado y sabe que cuando se ama no se hacen malabarismos:

*«Lo que cuenta en esos momentos son las bolas en el aire, ese es el secreto de tal malabarismo. No puedes ponerle atención a una sola d ellas porque las demás se te caen al suelo [...] creo que no necesitas saber que yo seguía enredándome con los otros cuatro. [...]Entiéndelo, soy una malabarista porque cuando un hombre me da la espalda, voy en busca del otro para ignorarlo, y cuando éste me engaña, voy a prisa con el otro, y cuando éste encuentra el verdadero amor, siempre está el lecho de otro que me espera con ansiedad. [...] ¿Por qué no apareció alguien como tú cuando yo era una muchachita inocente con rosas en las manos?» (Masaya,2008:83,84)*

Beauvoir comenta sobre el oficio de la prostituta y hace una comparación con la esposa:

*«Con bastante frecuencia, la mujer no se plantea la prostitución como un medio provisional para aumentar sus recursos. Pero se ha descrito multitud de veces la manera en que se encuentra después encadenada.»*

*«Su situación es simétrica a la de la mujer casada. “Entre las que se venden por medio de la prostitución y las que lo hacen a través del matrimonio, la única diferencia consiste en el precio y la duración del contrato”, [...] Para ambas, el acto sexual es un servicio; la segunda está comprometida para toda la vida a un solo hombre; la primera tiene varios clientes que le pagan por unidades. Aquella está protegida por un varón contra todos los demás; esta se halla defendida por todos contra la exclusiva tiranía de cada uno. [...] En muchos casos la prostituta podría haberse ganado la vida de otra manera: pero, si la que ha elegido no le parece la peor, eso no prueba que tenga el vicio en la sangre; más bien eso condena a una sociedad donde ese oficio es todavía uno de los que a muchas mujeres les parece el menos repelente.» (Beauvoir,2005:255,251-252)*

Las protagonistas de estos cuentos viven, una doble vida:

*Angelita* asiste a un colegio de señoritas para formarlas y ser amas de casa, esposas y madres.

Pero la niña tiene “contactos” con el mundo exterior y les lleva al colegio los boletines de la Huelga de Dolores. Cosa prohibida en el círculo que se relaciona:

*«El único afán de las “misses” era convertirnos en amas de casa devotas, hacendosas y educadas como damas. [...] unas semanas antes de la Semana Santa, las amigas de Angelita nos reuníamos en su rincón [...] a leer unos documentos prohibidos pero muy chistosos [...] Mi hermano, el caquero [...] solía decirme[...] que para ellos era fácil no tener miedo pues se escondían tras unas capucha. [...]Mi mami en realidad no quería que ni nos acercáramos pues tenía prohibidísimo por mi papá que yo ensuciara mis ojos y oídos con semejantes cosas, ¿Qué cosa era todo eso? [...]Aquello era la Huelga de Dolores. De pronto, todo tuvo sentido y me uní a aquel río humano para siempre.» (Masaya,2008:50-52)*

En el cuento *Diosas decadentes*, hay un club de jóvenes que son universitarias en el día, y por la noche dan fiestas con todo tipo de excesos.

En *Aquel fin de semana*, *Florecita Rockera* sale con dos hombres al mismo tiempo, con uno es recatada y con el otro lleva una vida íntima que casi la infecta de sida.

En *Ellas*, *Alejandra* a pesar de tener una relación amorosa con *Paola*, no acepta que es lesbiana y al final se acuesta con *Patty*.

*Teresa* en *Un cuento a lo Corín Tellado con múltiples finales (Elija el que le guste más)*, inventa una relación con *JR* para tener popularidad. Cuando logra salir con él, y luego de tener relaciones sexuales, él la deja. Según el final que se quiera hay varias opciones: a lo *Corín Tellado*, a lo *Gabo*, a lo *Tito Monterroso*, a lo *Almodóvar*, a lo *Doctora Corazón*, a lo *Woody Allen* y *Editorial X*.

Tipología femenina en *Diosas decadentes* (Jessica Masaya Portocarrero): La etapa de juventud, la madre, la mujer independiente, la amante, la lesbiana, la prostituta, la liberada.

## VII. CONCLUSIONES

Se le ha considerado a la literatura femenina como un subproducto cultural en el predominante mundo de las letras masculinas, esto conlleva a que exista muy poca crítica literaria en relación a la literatura escrita por mujeres guatemaltecas. Sin embargo, poco a poco, las narradoras guatemaltecas han logrado abrir un espacio de reflexión propio, que dan paso a criterios y condiciones que ameriten o descalifiquen su producción. Entre las profesionales que han utilizado la crítica feminista se encuentran las doctoras Lucrecia Méndez de Penedo y Aída Toledo.

Este ensayo es una breve mirada a uno de los elementos representativos en la narrativa de mujeres guatemaltecas de la primera década del siglo XXI: la problemática del personaje femenino protagónico. De 223 cuentos leídos, hay protagonismo femenino en 175 cuentos, o sea que, el 78.47% de los cuentos presentan protagonismo femenino; lo que confirma que las narradoras guatemaltecas del siglo XXI están escribiendo cuentos que en su mayoría son sobre mujeres.

De los 175 cuentos, 94 están narrados en primera persona, 61 cuentos en tercera persona y solo siete en segunda persona. Esto significa que las narradoras del siglo XXI tienen interés en llamar la atención del lector hacia ellas. El lector va a sentir que quien narra le están contando sus propias experiencias.

La mujer en algunos momentos trata de reivindicar la imagen de la niña-mujer-bonita-pasiva-sumisa-desvalorizada-conformista-no pensante; por la de una mujer independiente, emprendedora, determinante, exitosa; quien toma las riendas de su vida, acepta sus equivocaciones, asume las consecuencias e incluso tiene libertad para expresarse. Sin que por ello, todas las decisiones provoquen finales felices.

Las diferencias internas en cada mujer, su formación, sus experiencias pasadas, la sociedad donde se ha desarrollado, hacen que las protagonistas de las obras analizadas sí se puedan tipificar según *El segundo sexo* escrito por Simone de Beauvoir; entre ellas se visualizan: las etapas de niñez, juventud, madurez y vejez; la madre, la mujer casada, la prostituta, la *hetaira* o cortesana, la mujer independiente, la liberada, la mística, la enamorada y la lesbiana.

En algunos casos las escritoras hacen uso del lenguaje coloquial, del monólogo interior o juegan con el tiempo, según sea la necesidad para expresar los sueños, frustraciones, defectos, sufrimientos o culpas de los personajes.

Aunque durante el siglo XXI la narradora dejó a un lado temas como la guerra interna y el desencanto después de la guerra, en mínima cantidad, aún hay cuentos que denuncian violaciones a las niñas y mujeres en esa época, las desapariciones, las torturas y el hallazgo de cuerpos enterrados en fosas clandestinas.

Los temas que se presentan de manera recurrente son los que se detallan:

El sexo tratado desde dos perspectivas: el abuso sexual y el placer a través de los amantes.

El rol de la hija mayor en el hogar: hacerse cargo de los oficios de la casa, del cuidado de los hermanos o de la atención al padre.

El suicidio que es provocado en todos los casos por depresión por la soledad y el abandono.

El abuso de drogas, alcohol, tabaco, sexo en jóvenes desorientadas y con deseo de liberarse.

Lesbianismo: desde la niña abusada por una mujer, hasta la joven enamorada de alguien de su mismo sexo.

La prostitución y el aprovechar los atributos naturales para lograr fines económicos a través del sexo.

El maltrato hacia las hijas pequeñas por parte de la madre o los parientes que se quedan a su cuidado cuando se carece de los padres.

La necesidad de encontrar al hombre «ideal» y para buscarlo pasan las mujeres de amante en amante.

El deseo de ser madres y la frustración al perder a los hijos, o al ser estéril.

La violencia y la pobreza de los habitantes de Guatemala, sobre todo en el interior.

La vejez que causa sentimientos de frustración y resignación.

## VIII. BIBLIOGRAFÍA

Anderson Imbert, Enrique. 1992. *Teoría y técnica del cuento*. Barcelona. Editorial Ariel. 99 págs.

Baquero Goyanes, Mariano. 1997. «Qué es cuento». *Revista El lector*. Año I. (2): 3  
<http://www.facebook.com/pages/Quiero-ser-cuentista/131200990243997>

\_\_\_\_\_ ; 2009. *El cuento popular español*. Versión digital.  
<http://www.biblioteca.org.ar/libros/134732.pdf>  
[http://bib.cervantesvirtual.com/servlet/SirveObras/04701734244606762332268/p0000001.htm#I\\_0](http://bib.cervantesvirtual.com/servlet/SirveObras/04701734244606762332268/p0000001.htm#I_0)

Bosh, Juan. 1967. *Teoría del cuento*, Mérida, Universidad de Los Andes.

Chávez Zepeda, Juan J. 1994. *Elaboración de proyectos de investigación*. 2ª. ed. Guatemala. XL Publicaciones. 75 págs.

De Beauvoir, Simone. *El segundo sexo*. Versión digital. librodot.com  
[http://www.librodot.com/searchresult\\_author.php?authorName=Beauvoir%2C+Simone+de](http://www.librodot.com/searchresult_author.php?authorName=Beauvoir%2C+Simone+de)

\_\_\_\_\_ ; 2005. *El segundo sexo*. Madrid. Editorial Cátedra. 912 págs.

Collin, F. 2004. *Simone de Beauvoir: Le Deuxième sexe. Le livre fondateur du féminisme moderne en situation*. Paris. Honoré Champion Éditeur. (Teresa López Pardina está elaborando la traducción al castellano). Web Fernando Gutiérrez. enero 2011.  
<http://www.palabramalditas.net/portada/infierno/918-sentido-espacial/873-mas-que-el-segundo-sexo.html>

Flores, Lorena. 2002. *Retrato anónimo*. Guatemala. Editorial Espanta Perros. 96 págs.

\_\_\_\_\_ ; 2005. *Desnudo reposo*. Guatemala. Letra Negra editores. 101 págs.

\_\_\_\_\_ ; 2007. *Simplemente una invitada*. Guatemala. Letra Negra editores. 75 págs

Flores, Ronald. 2007. *Signos de fuego: Panorámica de la literatura guatemalteca de 1960 -2000*. Guatemala. Editorial Cultura. 76 págs.

Fortuny, Ana, et al. 2008. «Entre virgen y prostituta: el imaginario de la mujer en la narrativa femenina guatemalteca de finales del siglo XX». Seminario de género/autor. Universidad Rafael Landívar. Guatemala. 144 págs.

Franco, Nanci. 2000. «La desmitificación del ser femenino en los cuentos de Mildred Hernández». Tesis Universidad de San Carlos de Guatemala. 81 págs.

- García Berrio, Antonio. 1995. *Los géneros literarios: sistema e historia*. 2ª. ed. Madrid. Editorial Cátedra. 276 págs.
- García Goyena, Rafael. *Fábulas completas del Dr. Rafael García Goyena, Fábulas coloniales*. Web. 28 febrero 2011.  
<http://www.efemerides.ec/1/julio/goyena.htm>
- Gold, Janet N. 1998. *Volver a imaginarlas retratos de escritoras centroamericanas*. Honduras. Editorial Guaymuras. 357 págs.
- Gómez, Carmen. «Simone Beauvoir.» *Escritoras y pensadoras europeas*. Ministerio de educación y ciencia. Web. 30 enero 2011  
<http://www.escriptorasypensadoras.com/fichatecnica.php/181>
- Grau-Lleveria, Elena. *Mariana en la tigra: (Des)centrando la sexualidad*. Universidad de Miami, Estados Unidos. 14 abril 2011.  
[http://collaborations.denison.edu/istmo/n21/articulos/13-grau-lleveria\\_elena\\_form.pdf](http://collaborations.denison.edu/istmo/n21/articulos/13-grau-lleveria_elena_form.pdf)
- Hernández, Gloria. 2008. *Ir perdiendo*. Guatemala. Magna Terra editores. 134 págs.
- \_\_\_\_\_; 2002. *Sin señal de perdón*. Guatemala. Letra Negra editores. 72 págs.
- Juárez, Magda Fabiola. 2002. *Los ocultos ecos*. Guatemala. Oscar de León Palacios. 118 págs.
- \_\_\_\_\_; 2004. *Cuentos urbanos*. Guatemala. Editorial Cultura. 50 págs.
- \_\_\_\_\_; 2005. *En el furor del silencio*. Guatemala. Editorial Palo de Hormigo. 85 págs.
- López, Luis. *Tesis sobre el cuento. Los dos hilos: Análisis de las dos historias*. Ricardo Piglia. Biblioteca digital Ciudad Seva. 10 noviembre 2010. Web. 30 enero de 2011.  
<http://www.ciudadseva.com/textos/teoria/tecni/tesis.htm>
- Luna, Leticia. 2006. «Cabellos largos, tiempo y palabra». *Revista Anide. Asociación Nicaragüense de Escritoras*. Año 5, (13).
- Marchese, A.; J. Forradellas. 1986. *Diccionario de Retórica, Crítica y Terminología Literaria*. España. Editorial Ariel, S. A. 422 págs.
- Martínez Bonati, Félix. 1972. *La estructura de la obra literaria*. Barcelona. Seix Barral.
- Matute, Carmen. 2008. *Muñeca Mala*. Guatemala. Editorial Santillana, S. A. 114 págs.
- Méndez, Francisco A. 2007. *Tiempo de narrar cuentos centroamericanos*. Guatemala, Piedra Santa. 312 págs.
- Menton, Seymour. 2003. *El cuento hispanoamericano*. 7ª. ed. México, D.F., Fondo de Cultura Económica. 759 págs.

Méndez de Penedo, Lucrecia. 1989. *Joven narrativa guatemalteca*. 2ª. ed. Guatemala. Ministerio de Cultura y Deportes. 72 págs.

Méndez de Penedo, Lucrecia; A. Toledo. 2000. *Mujeres que cuentan*. Guatemala. Colección Abrapalabra 32. Universidad Rafael Landívar. 104 págs.

Meza, Consuelo. *Panorama de la narrativa de mujeres centroamericanas*. Avance parcial de tesis doctoral y una primera versión presentada en el VI Congreso Centroamericano de Historia. julio 2002. Panamá. Web. 30 enero 2011.

<http://historia.fcs.ucr.ac.cr/articulos/esp-genero/3parte/CAP18CMeza.htm>

<http://historia.fcs.ucr.ac.cr/articulos/esp-genero/3parte/Cuadro4cap18cmeza.htm>

\_\_\_\_\_; *Las primeras narradoras centroamericanas*. VII Congreso Centroamericano de Historia. julio 2004. Honduras. Web. 13 marzo 2011.

[http://docs.google.com/viewer?a=v&q=cache:rgGWapFg6QJ:hcentroamerica.fcs.ucr.ac.cr/Contenidos/hca/cong/mesas/cong7/docs/10\\_5.doc+nubia+magdalena+%C2%B4sp%C3%ADnola&hl=es&gl=gt&pid=bl&srcid=ADGEESiBuBXdZnEEMYMNBjmlt0MfEyXGt1OMtKRfRqiwIEhfDvuqj4L2H0zeq8XAQSSLn1GkOUAjj1-BFZZhaZkGitMe-WaFxnN3bpRPBsPzkkDjRewvLMA30E6vjomdTpGAcIb4XT&sig=AHIEtbQedRH\\_mo\\_K1tSVYd\\_HOXGQZaKkWA](http://docs.google.com/viewer?a=v&q=cache:rgGWapFg6QJ:hcentroamerica.fcs.ucr.ac.cr/Contenidos/hca/cong/mesas/cong7/docs/10_5.doc+nubia+magdalena+%C2%B4sp%C3%ADnola&hl=es&gl=gt&pid=bl&srcid=ADGEESiBuBXdZnEEMYMNBjmlt0MfEyXGt1OMtKRfRqiwIEhfDvuqj4L2H0zeq8XAQSSLn1GkOUAjj1-BFZZhaZkGitMe-WaFxnN3bpRPBsPzkkDjRewvLMA30E6vjomdTpGAcIb4XT&sig=AHIEtbQedRH_mo_K1tSVYd_HOXGQZaKkWA)

Muñoz, Willy O. 2001. *Antología de cuentistas guatemaltecas*. Editorial Letra Negra. Guatemala.

\_\_\_\_\_; *Bibliografía selecta de la cuentística de escritoras centroamericanas*. *Istmo* Revista virtual de los estudios literarios y culturales centroamericanos. 10 marzo 2009. Web. 12 marzo 2011.

<http://collaborations.denison.edu/istmo/n18/proyectos/munoz.html>

n.p. «*Carol Zardetto: cuenta cuentos del tarot*. *Magacín con tiempo para leer*. domingo 26 abril 2009. Web. 30 enero 2011.

<http://magacin-gt.blogspot.com/2009/04/carol-zardetto-cuenta-cuentos-del-tarot.html>

n.p. 1872-1873. *El Imparcial*. [Guatemala].

n.p. 1885. *Revista La voz de la mujer*. [Guatemala].

n.p. 1892-1896. *Revista Guatemala Ilustrada*. Revista de Ciencias, Artes y Literatura Centro-Americanas. Publicación semanal. [Guatemala].

n.p. 1908-1910. *Revista Electra*. Publicación quincenal. [Guatemala].

n.p. 1955. *Revista Istmeña*. [Guatemala].

n.p. 1968. *El Imparcial*. [Guatemala].

- n.p. *Diccionario de Autores y Críticos Literarios de Guatemala*. Aporte para la descentralización cultural, ADESCA. Web. 30 enero 2011.  
<http://www.latuana.com.gt/daclig/cd/>
- Ortiz, Rolando. 1998. *Teoría y métodos sociales*. Guatemala. Editorial universitaria. 72 págs.
- Piedrasanta, Ruth. 2002. *Condición de paso*. Guatemala. Ediciones del Pensativo. 78 págs.
- Piglia, Ricardo. 1999. «Nuevas tesis sobre el cuento». *Formas Breves*. Buenos Aires. Temas Grupo Editorial.  
<http://www.scribd.com/doc/21703520/Piglia-Ricardo-Nueva-Tesis-Sobre-El-Cuento>
- Portocarrero, Jessica. 2008. *Diosas decadentes*. 2ª. ed. Guatemala. Editorial Cultura. 90 págs.
- \_\_\_\_\_; 2007. *El club de los aburridos*. Guatemala. Magna Terra editores. 62 págs.
- Rodas, Ana María. 2002. *La monja = Ixöq rusamajel Ajaw*. Guatemala. Fondo de Cultura Económica de Guatemala. 61 págs.
- Rodríguez de Gadea, Flory. 2006. *Lluvia de sol. Cuentos de Camotán con Flor y Alma*. Guatemala. Talleres Litográficos de Editora Educativa. 361 págs.
- Spinola, Magdalena. 1915. «Nubia». *Revista Guatemala Informativa*. Año 1, (1).
- \_\_\_\_\_; 1929. «Lirios que mueren». *Revista Guatemala Informativa*. Año 1, (2)
- Toledo, Aída. 2001. *Pezóculos*. Guatemala: Palo de Hormigo.
- The Purdue OWL Family of Sites*. The Writing Lab and OWL at Purdue and Purdue U, 2008. Web. 23 Apr. 2008.  
<http://owl.english.purdue.edu/owl/resource/747/08/>
- Zardetto, Carol. 2009. *El discurso del loco. Cuentos del Tarot*. Guatemala. F&G Editores. 209 págs.
- Vasicek, Karin. 2010. «El otro tiene la palabra: la construcción del sujeto femenino en la narrativa breve escrita por mujeres guatemaltecas». Tesis Universidad Rafael Landívar. Guatemala. 129 págs.

## IX. APÉNDICE



## El Soldadito de latón y su novia de porcelana.

**E**N apartado estante de un bazar de juguetes, en una calle principal de Guatemala, el aire desgraciado y como de quien ha venido á menos en su fortuna, me encontré al soldadito de latón, héroe de este cuento.

El soldadito no se hallaba en aquel estante apartado por obra de la casualidad. El color un poco apagado de su casaca de escarlata, cierta palidez de las antes opulentas charreteras de hilo de oro, y un desarreglo nada estudiado en el sombrerito de tres picos, denunciaban que este hijo de Marte pertenecía al pasado; en otras palabras, que era un juguete del año anterior, desterrado al apartado estante, no porque me le hubieran pinchado en tenebrosa conspiración cuartelera, sino simple y sencillamente porque en cierta manera él había dejado de estar á la moda.

El aire compungido, algo extraño en cara militar, tan joven, me llamó la atención, y me acerqué al hombrecito para darme cuenta de su alejamiento del centro de aquella brillante sociedad de juguetes que ocupaba los estantes y las vidrieras más á la vista en aquel almacén.

—Buenos días mi coronel, dije, dirigiéndome al muñeco preocupado.

—A los pies de Ud., señora.

—¿Qué le tiene á Ud. tan fastidiado este día alegre de Navidad?—le pregunté en seguida.

—Es una historia triste, replicó el soldadito de latón.

—Refiéramela Ud., señor Coronel, y esté seguro que me inspirará profundo interés.

Suspiró el juguete y tirándose del bigote prorrumpió así:

—Ha de saber, Ud. señora, que pocos meses há, fuí el juguete más importante de esta tienda. Las niñas y sobre todo los hombrecitos, lanzaban con interés sus miradas hasta el estante en que, bajo hermosa bomba de cristal, lucía yo mis galas militares. Por aquel tiempo, señora, veíase sobre el estante contiguo la más linda paisanita de porcelana, ataviada de preciosas cintas y con unos ojos lánguidos de cristal, capaces de encender, no sólo el alma de un soldado, sino de hacer volar la Santa Bárbara misma. Empecé á echarla miradas

seguidas luego de piropos, y en breve, para no cansar á Ud., ella me prometió eterno amor, y yo, sobre la cruz de esta espada que hoy ve Ud. toda torcida y hasta sin su vaina, le juré defender mi derecho adquirido, y si menester fuera, degollar, no un estante, sino todo un almacén de juguetes rivales.

Buenos tiempos eran aquellos, y los días se deslizaban dulcemente sin que nadie fuera osado á interrumpir la tranquila marcha de nuestros amores; siendo así que sobre la bomba de cristal que me servía de cuartel, como sobre la que resguardaba á mi prenda, habían colgado dos rótulos, que decían cada uno: “¡Cien pesos!” y así estuviéramos todavía, bien defendidos por lo subido del precio que estaba al alcance de pocos bolsillos; pero es el caso que en mala hora llegó por el último vapor (y cómo siento que no se haya extraviado el bulto en San José) un muñeco militar, diz que de una de las mejores fábricas de París, y como al indigno le acomodaba muy bien mi bomba de cristal, como que sus padres se la hubieran mandado á hacer, ahí tiene Ud. que fuí desalojado ni más ni menos, que como político caído y desterrado, á este estante remoto donde por más que me tuerzo y retuerzo no alcanzo á tener de frente á mi odiado rival; pero por mal de mis pecados, sí veo, y demasiado claro, las muecas y miradas con que vive obsequiándole esa condenada muñeca de porcelana, por quien estoy penando.

El relato del pobre coronelito de metal, era para interesar cualquier corazón de mujer, y púseme á discurrir sobre la solución que pudiera dársele á tan grave asunto, retirándome un poco para mirar mejor al odiado rival, vi que efectivamente era de mejor talante y acaso también talento; la víctima, pues el francés, con sus bigotes tiesos, su kepí desmesurado, y sus pantalones bombachos, no era tipo de militar como los entendemos por acá.

Pregunté á la paisanita la razón de su poca constancia, y me replicó que efectivamente más le gustaba el otro, pero que era hombre al agua porque el dueño del almacén le había puesto un rótulo ignominioso de sólo quince pesos.

Sin advertirlo, la paisanita me había hecho luz y decidí dar en tierra con el orgulloso francés.

El asunto era fácil una vez discurrido el cómo.

El dueño de la tienda, ocupado en vender globitos de colores en otro extremo del almacén, no prestaba atención ni menos pensó en vigilar mis maniobras.

En un momento levanté la bomba; despojé al francés de sus relucientes charreteras y de la hermosa espada que había traído de allende los mares, seguramente para meter miedo á los *chapines*; y jamás militar alguno fué desar- mado con más rapidez que éste, por las acti- vas manos de una *chapina*.

Las prendas así obtenidas fueron acomoda- das de seguida sobre el simpático hombrecito de latón, á quien coloqué de nuevo en la habi- tación de cristal de donde su larga estadía, á diferencia de las hojas de largo servicio en los verdaderos cuarteles, sólo había servido para asegurar la ignominiosa expulsión. Colgué después sobre el pecho del francés el humi- liante rótulo que decía: "quince pesos," y llamé luego al dueño del almacén, alargándole el precio así indicado.

De esta manera pasó á mi poder el usurpa- dor, y al salir del almacén, saludóme en co- rrecto estilo militar el coronelito de latón, lle- vándose al sombrero de tres picos la hermosa espada del muñeco que yo llevaba bien asegu- rado y envuelto en un papel, mientras que la paisanita de porcelana, la cara radiante, me decía con sus ojos de cristal cuánto había lle- nado su corazón con el cambio de inquilinos militares.

CARLOTA H. O. DE KELLY.

\*\*\*\*\*

## Grupo de Arpistas.

DESDE la más remota antigüedad, vemos que el arpa, ha sido apreciada por los amantes de la música, como uno de los instrumentos más á propósito para producir be- llas armonías.

David, bailando delante del Arca Santa, al son del arpa, nos da idea de que en aquellos tiempos era conocida. Y si observamos los geroglíficos de las pirámides egipcias, la vere- mos entre ellos.

Allá en el siglo XVII, cuando los trovado- res halagaban los oídos de los nobles, con be- llas melodías, cuando amenizaban los banque-

tes, ó ya también, en los instantes mismos en que se celebraba el éxito de un torneo, en unión del violín y la guitarra servía para inter- pretar populares tercetos.

María Antonieta, la infeliz reina, en sus ju- veniles días dedicaba horas enteras en unión de su prima Dauphine, á tocar el arpa. . . .

Más tarde, cuando subió al patíbulo, en me- dio de los gritos de un pueblo sediento de sangre aristócrata, oyó una bonita sinfonía to- cada por un saltimbanqui, casualmente con el mismo instrumento con que ella se deleitaba en los días que aun lucía rubia cabellera: el primer canto de amor humano, y el último de amor divino, fueron igualmente acompaña- dos. . . . .

Contrastes de la suerte!

No es nuestro ánimo demostrar erudición; por lo tanto, dejaremos de hacer historia.

En Guatemala, hasta hace poco no se había desarrollado la afición por el arpa; pero llegó el señor Don Eugenio Ceci, distinguido pro- fesor del Conservatorio de Nápoles, dió algu- nos conciertos, y los dió de tal manera, que muchas jóvenes de esta distinguida sociedad, inteligentes unas y profanas otras, en el divino arte, fueron á tomar lecciones de dicho señor, y forman hoy, falanje numerosa y entusiasta.

Tenemos el gusto de presentar á nuestros lectores un bello grupo con el insigne maestro á la cabeza, y rodeado de sus discípulas parti- culares señora María Luisa de Cottone, señora Carlota Díaz de Santolino, señorita Luz Batres Peralta, señorita Ida Cohn, señorita Elisa Díaz y la inocente Conchita Ortega.

Si el piano encanta por las múltiples combi- naciones, que se pueden formar con sus teclas, el arpa no puede envidiarle, teniendo á su favor, mayor sentimiento; pues estando las cuerdas en contacto directo con los dedos del artista, comunican á éste, al tiempo de vibrar, agradable sensación, que le lleva emocionado á producir sublimes y arrobadoras melodías.

El maestro Ceci, ora en el Conservatorio de Música, ora en el Instituto Nacional de Seño- ritas, y finalmente, en clases particulares, en- seña á tocar el citado instrumento, siendo aquí, lo mismo que en Nápoles, Roma, etc., admi- rado de todos cuantos tienen la suerte de es- cucharle.



NÚM. 20

AÑO II

# ELECTRA



REVISTA ILUSTRADA  
DE LITERATURA, CIENCIAS Y ARTE.



GUATEMALA, 18 DE FEBRERO DE 1910

ARTES GRAFICAS • ELECTRA •

## EL TETRARCA

**B**AJO el diáfano cielo de Galilea había nacido Juan, aquel joven esbelto en cuyos grandes ojos garzos fulguraba toda la luz del cielo de su patria, aquellos ojos de mirar tan hondo para el cual no había horizonte ó valla; ojos de vidente que tenían el mágico poder de traspasar el tiempo y la distancia para predecir el futuro; de pupilas profundas que se dilataban como para alcanzar todos los detalles de las visiones del porvenir.

Quien le había visto una vez, una vez sola, no podía olvidarlo. Su pálida frente, circundada de cabellos rubios, le formaban una aureola luminosa que resaltaba sobre su tez blanca y mate, reveladora de un temperamento ardiente y soñador. Perfilada nariz, labios un tanto carnosos, sombreado el superior por sedoso bigote, bien cortada barba, todo el rostro de clásicas líneas y puro contorno, pero lo que más atraía en él era su radiosa mirada, que penetraba en todas las conciencias, acariciando con su luz las buenas como un fluido benéfico y aterrando las perversas como un flamígero relámpago.

La voz bien timbrada, que parecía abrise paso y llegar no sólo á los oídos de los que lo escuchaban sino hasta la conciencia de los indiferentes. Su palabra era la mensajera del consuelo, tenía la suave fragancia de los limoneros de Judea. Sus nobles ideas se desbordaban en hermosísima poesía. Se anticipaba la « Buena Nueva, » que en época inmediata irían á esparcir los apóstoles por todos los ámbitos de la tierra; pero así como era su palabra acariciadora, cálida y suave para los humildes, para los desgraciados y para los sanos de corazón, así también tenía enérgicos y terribles acentos para la iniquidad y para el crimen, acentos en los cuales vibraba una tormenta.

Un día Herodías, la esposa del Tetrarca de Judea, Herodes, escuchó airada las palabras enérgicas del precursor, quien levantando al cielo sus manos, aquellas manos blancas y puras como lirios, que habían derramado el agua del Jordán sobre la sagrada cabeza del Mesías, la reprendía enérgicamente por su perversidad y le señalaba el buen camino.



Coronel Ramón L. Falcón, Director de la Policía de Buenos Aires.  
Víctima de un atentado anarquista.

Herodías, obstinada y poderosa, le amenazó con su venganza, pero en el pecho del Bautista nunca anidó el miedo y su voz continuaba conmovedora é inspirada; pero era como predicar en el desierto, la voz se perdía como entre la estéril y seca arena y en el alma empedernida de Herodías el orgullo y la crueldad asomaban sus fauces como venenosos áspides.

## II

El palacio del Tetrarca de Judea, del rey Herodes, como sus súbditos le llamaban, resplandecía de luces y de adornos; el aroma de las flores, que en profusión mostraban sus hermosas corolas, se unía al de los dorados pebeteros donde se quemaban lentamente la mirra y el cinamomio, que en azuladas espirales ascendían al cielo como almas purificadas por el dolor. Las columnas de jaspe del salón estaban entrelazadas por guirnaldas de flores; de mármol era el pavimento que cubrían á trechos

lujosas alfombras persas, el dosel del trono de púrpura y de oro.

El rey daba un gran festín al que asistía toda su corte. Herodes tenía ceñida su corona, y ostentaba un espléndido manto real, bordado de pedrería. No menos suntuoso el traje de la reina, de gasa, bordado de perlas y rubíes, hermosa, altiva y deslumbrante, acogía con una sonrisa distraída los profundos saludos de sus cortesanos; el brillo de las ricas gemas sólo podía compararse al de sus ojos bellos y fascinadores, que todo lo dominaban, pero en su frente pensativa parecía leerse un pensamiento fijo que la obsesionaba, y buscaba con la vista á su hija, la bella Salomé.....

Terminado el festín, entraron las bailarinas; los acordes de las arpas y de las flautas producían una música lánguida, extraña y conmovedora, como si fuera la doliente queja de aquel pueblo belicoso que protestara contra el yugo de los romanos, como protestó de hecho en constantes insurrecciones cuando encarnó en el patriótico espíritu de los heroicos Macabeos; la música dejaba oír sus notas vibrantes, sugestivas, evocando su glorioso pasado. ó forjando un brillante porvenir.

Cuando en medio de aquella multitud apareció la princesa Salomé, linda joven de quince abriles, resonaron atronadores aplausos. Su figura delicada y esbelta, coronada por sedosos cabellos negros; su tez, blanca y sonrosada; su rostro ovalado del más puro perfil; nariz griega, á pesar de su descendencia hebraica; de negros ojos velados por sedosas y vueltas pestañas, que le daban una mirada risueña y luminosa; sus labios rojos como el terebinto de Judea, en los cuales revoloteaba como una mariposa una sonrisa hechicera; sus admirables líneas, parecían haber sido hechas por el hábil cincel de Fidias ó de Praxiteles para personificar la gracia y la belleza femenina. Su túnica de flotante gasa estaba recamada de oro, era corta y descotada, constelada de perlas, dejando ver un busto virginal y unos brazos admirables por la pureza del contorno y por su blancura, que hacían resaltar brazaletes de esmeralda; un cinturón de estas hermosas piedras aprisionaba su talle, la cabeza coronada de rosas y sus diminutos pies calzados con sandalias de raso y broches de esmeralda. Era como un cándido lirio que había crecido á orillas del pantano.

A indicación de la reina principió su danza; sus gráciles miembros seguían el ritmo misterioso de la música, vibraban estremecidos como si por sus nervios pasara la corriente sugestiva de la música, la joven se deslizaba ligera, rápida, casi aérea sobre el terso pavimento como si apenas le rozara, como se deslizan las gaviotas en la tranquila superficie del océano.

Con la cabeza ligeramente inclinada, arqueados los brazos, sonrosadas las mejillas, entrecortada la respiración, sonriente y como animada por un espíritu sobrenatural, encar-

naba la poesía del movimiento; la gracia, la seducción y la belleza.

Una ola creciente, inmensa y avasalladora se difundía estallando en nutridos aplausos y entusiastas exclamaciones; ¡hurra Salomé, hurra! gritaban los concurrentes como electrizados, y ella surcaba el pavimento grácil, ligera, fascinando el espíritu del auditorio con su gracia y su belleza y emocionando la voluntad con la magnética atracción que de ella manaba.

El rey con la mirada fija, dilatadas las pupilas, seguía las líneas armoniosas que la joven describía en su danza voluptuosa, y entusiasmado le dijo; pídemelo que quieras; cuando sea la mitad de mi reino te lo daré..... y la princesa sonreía y evocaba como en un ensueño la imagen del precursor.

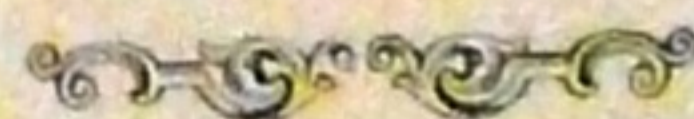
La reina le hizo una señal, y al acercarse á ella la princesa, le dijo al oído unas palabras. Salomé murmuró como inconsciente "la cabeza del Bautista" Herodes arrugó el entrecejo, pero como había dado su palabra, llamó á un oficial y le dió sus órdenes, y el oficial partió inmediatamente. La alegría continuó y horas más tarde un soldado presentó en una bandeja de plata la rubia y hermosa cabeza del Bautista, que estaba circundada de una diáfana aureola. Es fama que sus ojos permanecieron abiertos y dirigieron una mirada de suprema lástima ó ternura que envolvía el perdón, á la princesa, que como absorta le veía.

Una fascinación extraña se apoderó de Salomé, arrojó la corona de rosas que llevaba en la cabeza, levantóse como impulsada por un resorte, corrió, tomó entre sus manos la cabeza del Bautista, la besó intensamente y cayó desvanecida.....

La aureola que circundaba la hermosa cabeza del precursor se hizo más viva y una sonrisa inefable entreabrió sus pálidos labios.

Salomé estuvo á las puertas de la muerte, y cuando curó del cuerpo vivió mucho tiempo con la razón extraviada; se ataviaba lujosamente, hacía venir á las bailarinas y en medio de la música lanzaba estridentes gritos murmurando con extraña entonación "La cabeza del Bautista."

NATALIA GÓRRIZ V. DE MORALES.



## GUIA DEL VIAJERO

Tal es el título de una obra (en cuya preparación, según nos consta, ha empleado largo tiempo su autor, para que satisfaga á cuantos necesiten saber exactamente de Guatemala), que saldrá á la luz pública dentro de breves días y será puesta á la venta en diversos puntos de la República.